

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

Secretaría Académica
Dirección de Docencia

LICENCIATURA EN PEDAGOGÍA

“LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA
ESCUELA PRIMARIA”

TESINA

Que para obtener el título de
LICENCIADA EN PEDAGOGÍA

Presenta

GISELA GARCÍA DE LA CADENA NOVOA

ASESOR: MANUEL FRANCISCO AGUILAR GARCÍA

México, D.F 2002

A mis padres y mis hermanas Chío y Faby porque siempre han estado ahí.

A Andrés por ser parte importante de mi formación como ser humano y por creer en mí.
Por tu apoyo, tolerancia y cariño. Gracias.

A la oportunidad de seguir creciendo.

A todas mis compañeras maestras que comparten esta experiencia.

A mi asesor Manuel por dedicarme tiempo para concluir este proyecto.

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| INTRODUCCIÓN | 5 |
| | |
| CAPÍTULO 1 | |
| CONTEXTO DEL ESTUDIO | |
| | |
| 1.1 Un Lenguaje Universal | 10 |
| 1.2 Historia del Idioma Inglés | 11 |
| 1.3 La Relación del Idioma Inglés con otras Lenguas | 15 |
| | |
| CAPÍTULO 2 | |
| LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA ESCUELA PRIMARIA | |
| | |
| 2.1 La Necesidad del Conocimiento del Idioma Inglés | 18 |
| 2.2 Enseñanza y Aprendizaje de una Lengua Extranjera | 20 |
| 2.3 El idioma Inglés en la Escuela Primaria | 24 |
| | |
| CAPÍTULO 3 | |
| UN CUESTIONARIO PARA EL PROBLEMA ESTUDIADO | |
| | |
| 3.1 Interpretación del Cuestionario Aplicado | 30 |
| | |
| CAPÍTULO 4 | |
| FORMACIÓN DE PROFESORES EN LENGUAS EXTRANJERAS | |
| | |
| 4.1 Formación Profesional | 46 |
| 4.2 Formación Docente | 49 |
| 4.3 La Enseñanza del Inglés ¿Un Problema de Formación? | 55 |

| | | |
|-----|--------------------------------------|----|
| 4.4 | La Formación de Profesores en México | 57 |
| 4.5 | Otras Instituciones Formativas | 59 |

CAPÍTULO 5

METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS

| | | |
|-----|--|----|
| 5.1 | Métodos en la Enseñanza del Inglés | 64 |
| 5.2 | Análisis de dos Programas para la Enseñanza del Inglés en la Escuela Primaria | 71 |
| 5.3 | Teorías de Aprendizaje en Lenguas Extranjeras | 84 |

CAPÍTULO 6

A MANERA DE PROPUESTA

| | | |
|-----|---|-----|
| 6.1 | Sobre la Propuesta | 93 |
| 6.2 | La Enseñanza de la Gramática del Inglés | 96 |
| 6.3 | La Enseñanza del Vocabulario del Inglés | 98 |
| 6.4 | El trabajo de Comprensión Oral-Auditiva “Listening” en el aula | 100 |
| 6.5 | El trabajo de Expresión Oral “Speaking” en el aula | 104 |
| 6.6 | El trabajo de Comprensión Lectora “Reading” en el aula | 108 |
| 6.7 | El trabajo de Expresión Escrita “Writing” en el aula | 113 |
| 6.8 | Recursos para la clase de Inglés | 118 |

| | |
|---------------------|-----|
| CONCLUSIONES | 125 |
|---------------------|-----|

| | |
|----------------------------|-----|
| FUENTES DE CONSULTA | 132 |
|----------------------------|-----|

| | |
|---------------|-----|
| ANEXOS | 135 |
|---------------|-----|

INTRODUCCIÓN

La experiencia docente, el trato cotidiano con los alumnos, el trabajo con el material para la enseñanza y en si todo lo que gira alrededor del proceso enseñanza-aprendizaje deja ver la imperiosa necesidad, tanto de los alumnos como de los maestros, de un cambio en la manera de concebir la educación, el cual acabe con la irrelevancia de las experiencias de aprendizaje, la falta de significatividad de los contenidos y el poco interés respecto al cómo enseñar.

Estas conductas no sólo tienen que ver con los maestros, sino también forman parte de la actitud de los alumnos. El interés que concierne a este trabajo obedece a una serie de repetidas situaciones que dejan ver que el problema se repite año con año y día con día.

La investigación es producto de experiencias vividas a lo largo de ciclos escolares, que dejan ver que, dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje se juegan factores que tienen que ver con cómo aprenden los alumnos y con la manera que los docentes enseñan los diversos contenidos. En específico el trabajo se centra en la enseñanza del Inglés en escuelas primarias particulares, donde existe una preocupación porque el aprendizaje de una lengua extranjera, en este caso el Inglés, se viva de una manera diferente y que logre en los alumnos avances significativos. Cuestiones como las que a continuación se citan, confirman la necesidad del cambio antes mencionado.

¿Por qué los alumnos no están motivados por aprender una lengua extranjera?, ¿Por qué no aprenden pese al manejo de buenos libros?, ¿Por qué aparecen constantemente, actividades interrumpidas o inacabadas?, ¿Por qué los alumnos no se apropian de las palabras del vocabulario o de los verbos?, ¿Por qué no son capaces de representar cierta estructura gramatical pese a haber tenido contacto con ella en ciclos escolares anteriores?, ¿Por qué los aprendizajes no trascienden en sus esquemas de conocimiento?, ¿De qué depende que los alumnos puedan recuperar la información estudiada?, ¿Por qué

las experiencias de aprendizaje de una lengua extranjera no son significativas para los alumnos?, ¿Por qué se suscita a menudo discontinuidad en la comunicación en un contexto de clase durante las experiencias de aprendizaje?.

Estas y otras cuestiones están presentes cotidianamente en los diálogos de los profesores en los pasillos, en los salones de maestros, en los patios, en la dirección de la escuela y sólo se encuentran justificaciones al problema de bajo aprovechamiento. Las soluciones pocas veces se buscan o se llevan a cabo.

Pensando en cómo poder cambiar estas situaciones que resultan de manera general, se pueden encontrar soluciones en la actitud del profesor frente al grupo, en cómo son presentados y organizados los contenidos, en el material empleado en la clase, en el conocimiento que tiene el docente del idioma y de las estrategias de enseñanza, así como del conocimiento de sus propios alumnos, las expectativas hacia el grupo y la dinámica social del grupo.

Este trabajo pretende brindar una serie de elementos que si bien tampoco resultan ser una guía para solucionar este problema, nos brindan algunas pautas necesarias para empezar a tomar conciencia de la situación.

La investigación se pensó en un principio desde la formación docente y la metodología empleada en el aula para impartir clases de Inglés. Luego en el proceso, se trabajaron otros aspectos que tienen que ver con la enseñanza de lenguas extranjeras.

Para cumplir con el objetivo se aplicó un cuestionario a una pequeña muestra de 5 profesores de Inglés en ejercicio en diferentes escuelas particulares; de las respuestas obtenidas se empezaron a trabajar diferentes categorías que se fueron analizando dentro de los distintos capítulos.

Como el foco de esta investigación se centra en el idioma Inglés; el primer capítulo muestra una pequeña investigación sobre la Lengua Inglesa como lenguaje universal. En

él se hace mención del desarrollo de la lengua británica y norteamericana y del cómo ha llegado a tener la importancia con que hoy día cuenta en distintos aspectos.

Siguiendo esta línea en el capítulo II se plantea la necesidad del conocimiento del idioma en los tiempos actuales y su acertada enseñanza en la escuela primaria. Pese a que el conocimiento del idioma Inglés se considerada necesario, la escuela primaria pública si bien sabe de esta necesidad no le ha dado la importancia requerida.

La parte central de este trabajo descansa en los capítulos IV y V en donde a partir de la interpretación sobre la información obtenida del cuestionario, capítulo III, se analizó la formación de los docentes que imparten clases de Inglés, la metodología y las estrategias de enseñanza empleadas en el aula.

A partir del cuestionario, fue necesario reflexionar en torno a otras categorías que dan respuesta a algunas de las cuestiones previas; entre ellas están: la formación de profesores de Inglés en México desde el curso Teacher's hasta la Licenciatura en la Enseñanza de Inglés, la metodología con la que se trabaja para la enseñanza del idioma desde la más tradicional hasta la que plantea el enfoque comunicativo, los libros de texto empleados para enseñar el Inglés como Segunda Lengua y como Lengua Extranjera y las teorías sobre el aprendizaje de Lenguas Extranjeras.

En el capítulo VI se proponen unas guías que podrían ser parte de una propuesta, sin llegar a ser tal. Se elaboran una serie de recomendaciones para poder trabajar las cuatro destrezas básicas o competencias comunicativas del idioma Inglés en los salones de clase, pensando en el alumno como centro de todo proceso de aprendizaje.

La propuesta se sustenta en las teorías constructivistas del aprendizaje retomando a Ausubel con el Aprendizaje Significativo, Vigotsky con la Zona de Desarrollo Próximo y la Interacción Social y Jerome Bruner en lo referente al trabajo con Andamiajes en todo proceso educativo.

A través de este pequeño análisis se busca promover el interés y la sensibilidad de los profesores sobre cuestiones pedagógicas y humanas, viendo en ellas la posibilidad de mejorar tanto su práctica cotidiana como el aprendizaje de los alumnos.

Este es un intento más por hacer que la enseñanza vaya más allá de la mera transmisión de conocimientos sin la posibilidad de que los alumnos construyan su propio conocimiento y le encuentren sentido y significado a lo estudiado.

Los elementos que dan origen a este pequeño estudio, son el resultado de mi experiencia docente a lo largo de 7 años impartiendo la asignatura de Inglés en escuelas primarias particulares.

Capítulo 1

Contexto del estudio

1.1 Un Lenguaje Universal

Para justificar la necesidad del aprendizaje del idioma Inglés en la escuela primaria, se hace una pequeña reflexión sobre el idioma, su historia y la importancia que cobra su conocimiento hoy en día.

La expansión del idioma Inglés alrededor del mundo, comenzó con los primeros viajes realizados a América y Asia, continuando con las colonizaciones en el siglo XIX en África y el Pacífico Sur. Este toma gran significado cuando fue adoptado en el siglo XX como un idioma oficial o semi-oficial por los nuevos estados independientes.

El Inglés es ahora un idioma reconocido como lengua oficial en más de 60 países y es representado en cada continente. Es gracias a la extensión que ha tenido el idioma en el mundo que ha adoptado el término "*world language*" (CRYSTAL, 1995:106).

El "*status*"¹ social con el que hoy en día cuenta el idioma Inglés es el resultado de dos factores: la expansión del poder colonizador Británico y el desarrollo económico de los Estados Unidos.

En virtud de lo anterior es pertinente reconocer que la expansión del idioma Inglés en el mundo va directamente correlacionada con el propio desarrollo de la hegemonía que Estados Unidos va ejerciendo en múltiples países.

En este sentido el idioma Inglés junto con otros medios de hegemonía norteamericana, por ejemplo el dólar, se han vuelto elementos cuasi-universales tanto para comunicarse como en la realización de infinidad de negocios.

De acuerdo a David Crystal, la necesidad de conocer este idioma responde a diversas razones:

¹ El concepto de "status" que aquí se emplea es el correspondiente a la sociología clásica que define a éste, como el grado de estimación que un individuo goza en un grupo. El uso de las comillas obedece al hecho de que la palabra está escrita en lengua Inglesa.

- a) Históricas: debido al legado cultural de los imperios Británico y Americano.
- b) Políticas: el idioma Inglés como lenguaje para el control de negocios y comercio internacionales, conferencias académicas y turismo internacional.
- c) Intelectuales: la mayoría de la información científica, tecnológica y académica en el mundo se encuentra en este idioma, más del 80 por ciento de la información almacenada en sistemas electrónicos se encuentra en Inglés.
- d) Entretenimiento: el Inglés es la lengua oficial de la música, de los medios de comunicación vía satélite, de las computadoras y de los video juegos.
- e) Económicas: la posición económica de los Estados Unidos frente al mundo obliga a los mercados internacionales a trabajar con el idioma Inglés. Las empresas de turismo y publicidad son dependientes de este idioma.
- f) Prácticas: la extensión cultural del idioma, el cual es usado más que cualquier otra lengua como el Francés, el Portugués o el Español.

1.2 Historia del Idioma Inglés

Al analizar el desarrollo de esta lengua con diversos autores se pudo estudiar a ésta hablada en dos voces: Británico y Americano.

La diferencia entre uno y otro tiene que ver con el acento, la ortografía, el vocabulario, aspectos semánticos y el desarrollo de su historia.

INGLÉS BRITÁNICO

Henry Alexander en su libro "*The history of our Language*" nos habla del desarrollo que tuvo la Lengua Inglesa (Británica) a través de la historia, dividiéndola así en tres periodos:

- Inglés antiguo o anglosajón (*old english*) del año 400 al 1100
- Inglés medio (*middle english*) de 1100 hasta 1500
- Inglés moderno (*modern english*) de 1500 hasta la actualidad

Como se ha estudiado de algunos historiadores, el Inglés no es la lengua original de Inglaterra. Sabemos que antes de la llegada de los Ingleses y su lengua, había existido por algunos siglos una lengua perteneciente a una diferente familia de lenguas; el grupo *Celtic* el cual fue hablado por los *Britons*.

Los Anglos y los Sajones invaden las islas británicas. Los Celtas fueron expulsados de su territorio en dirección a las regiones escocesas del norte al oeste de Irlanda donde desde entonces habitan descendientes.

Además de la derrota que sufrieron los celtas respecto a su territorio también la hubo en su lengua. Son pocas las palabras de procedencia Celta vigentes en Inglés, la mayoría sólo son nombres de lugares.

Del Latín adquirieron algunas palabras al Inglés. Unas fueron adquiridas durante la ocupación romana y otras por los anglosajones, que habían sido sometidos a los romanos en época anterior en territorio europeo.

La primera literatura inglesa es escrita en anglosajón, parecida al Alemán o al Noruego, divergentes al Inglés.

El Noruego era el idioma de los invasores que de Alemania pasaron a Inglaterra en el siglo V, ellos llevaron sus historias y mitos en forma de verso. Es hasta los siglos VI y VII cuando se introduce en Inglaterra el alfabeto latino y se inicia la escritura de su poesía.

Aunque la migración de los Ingleses del continente Europeo tomó lugar principalmente en los siglos X y XI, se tienen muy pocos escritos en Inglés antes del año 700; después del cual encontramos una serie de documentos donde se constata la naturaleza misma de la lengua.

A partir de la conquista normanda se termina la literatura anglosajona; al transcurrir tres siglos con sus cambios constantes se constituye el Inglés, que difiere del Alemán, su gramática estaba simplificada y había adoptado palabras del Francés y del Latín. A esta etapa se le reconoce como Inglés medio, en la cual algunos autores escribieron en latín, como Godofredo de Monmouth quien recopiló historias del Rey Arturo y sus Caballeros.

En el siglo XV se transmitieron cantos anónimos narrando batallas, amores y guerras. La gran mayoría sobre Robín Hood y sus Compañeros.

El período del Inglés moderno comenzó con Spencer y Shakespeare en el siglo XVI. Durante los siglos XVI Y XVII se desarrolló el Renacimiento en Inglaterra, con el surgen grandes cambios y descubrimientos retomándose con ello los autores Griegos y Latinos.

La evolución del lenguaje de un periodo a otro fue siempre gradual e imperceptible. Las viejas generaciones conservaron las primeras formas del habla, las generaciones más jóvenes adoptaron innovaciones con respecto a su lengua.

Aunque en el trabajo de escritores se pueda encontrar una mezcla de viejas y nuevas formas de la lengua, se debe tener presente que estos cambios fueron mayormente involuntarios; no se dieron debido a un esfuerzo deliberado por parte del escritor.

INGLÉS AMERICANO

En la Reseña de la Historia Norteamericana se nos habla de la gran migración de Europa a América durante el siglo XVII. Fue en 1614 cuando James de Smith llega a los Estados Unidos de Norteamérica e introduce el idioma Inglés.

"En contraste con la política de colonización de otros países, la migración desde Inglaterra no era patrocinada por el gobierno, sino por grupos de ciudadanos particulares cuyo motivo principal era el lucro." ¹

Hasta 1620 se reclutan mujeres para poblar Estados Unidos, se comenzaron a formar familias e instituir una nueva cultura americana.

Durante los siglos XVI y XVII el grupo de puritanos² intentaron reformar la Iglesia Cristiana en Inglaterra logrando así establecer una Iglesia nacional: la protestante. De tal suerte que el idioma Inglés así como una vertiente nueva del cristianismo van conformando la identidad de los pobladores en Estados Unidos.

Los miembros de la Congregación de Leyden, conocidos con el nombre de "Los Peregrinos" en 1620 emigraron al Nuevo Mundo a fundar la Colonia de Plymouth.

En las colonias de Pennsylvania y Carolina del Norte se establecieron Alemanes e Irlandeses, buscando libertad religiosa y mejoras en su economía.

En el año de 1680, un gran número de inmigrantes llegaron de Alemania, Irlanda, Escocia, Suiza, Francia e Inglaterra. Para 1690 la población era de un cuarto de millón de habitantes.

¹ Servicio de información de los Estados Unidos. Reseña de la historia americana (1969)

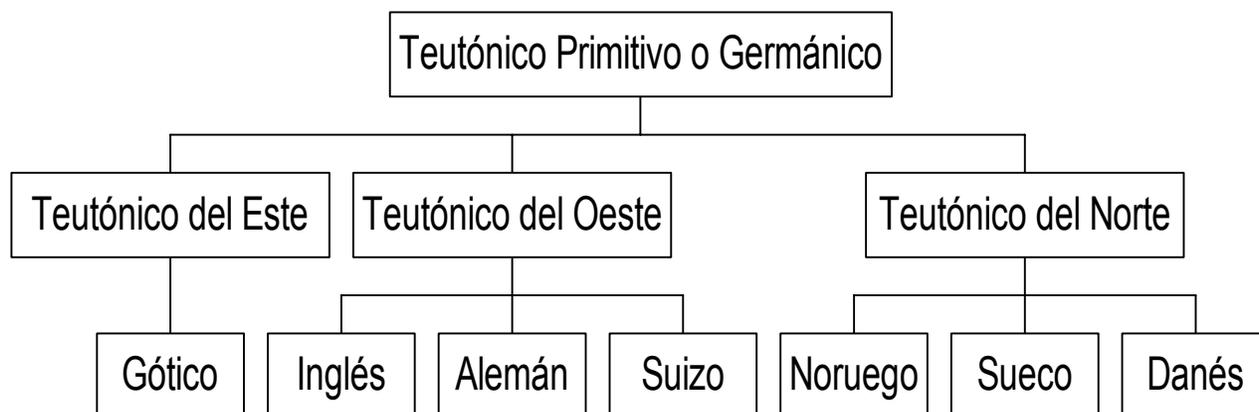
² Los puritanos aparecen como corriente religiosa que replanteaba las enseñanzas del cristianismo.

La mayoría de los colonos no ingleses se adaptaron a la cultura de los colonos originales, eso no significa que todos los colonos se transformaran en ingleses. Ciertamente adoptaron la lengua y las leyes, así como sus costumbres.

Este señalamiento histórico es con la finalidad de comprender las semejanzas y divergencias existentes entre el Inglés británico y el llamado Inglés americano, siendo este último el más hablado. Quizá el uso generalizado del Inglés americano tenga como factor la transgresión constante de la gramática de este idioma, lo que posibilita un mayor acceso a éste, o por lo menos deriva en un Inglés heterodoxo.

1.3 La Relación del Idioma Inglés con Otras Lenguas

Las lenguas son divididas en familias para indicar una descendencia común de un grupo de lenguas o un grupo de palabras ¹(ALEXANDER, 1969:38).



El cuadro anterior muestra al grupo llamado Teutónico o Grupo Germánico; el cual es dividido en tres sub-grupos: Teutónicos del Norte, Teutónicos del Este y Teutónicos del Oeste. Todos estos descendientes de una lengua llamada Teutónico Primitivo.

¹ El inglés tiene similitudes con otras lenguas como el Alemán, el Sueco, el Suizo, el Noruego y el Dánés debido a la escendencia en este grupo de lenguas. Para mayor referencia sobre este apartado se sugiere consultar bibliografía.

Este pequeño cuadro sólo es un ejemplo de la descendencia y la relación del Inglés con otras lenguas; no así muestra toda su historia. Existe una explicación más amplia sobre la familia de lenguas Indo-Europeas y la estrecha relación del Inglés con los grupos lingüísticos pertenecientes a ésta familia: Teutónicos, Italianos, Helénicos y Celtas, entre otros.

Capítulo 2

La Enseñanza del Idioma Inglés en la Escuela Primaria

2.1 La Necesidad del Conocimiento del Idioma Inglés

Se ha buscado que la enseñanza de un idioma extranjero obedezca a un fin práctico, como medio de comunicación, más que como el mero estudio de una lengua extranjera. La gente tiene interés en leer publicaciones en otros idiomas, realizar estudios en el extranjero, escuchar programas, música y poder comunicarse con gente que hable el idioma. En algunos casos se le da al estudio de las lenguas extranjeras un giro profesional como traductores, interpretes o profesores como es el caso que ocupa en este trabajo.

La enseñanza del Inglés como lengua extranjera es actualmente una preocupación que involucra a decenas de miles de maestros y millones de alumnos. En medio de una globalización económica, social, política y cultural, el desarrollo de las comunicaciones, la Internet, las computadoras y con ellas el correo electrónico, se hace necesaria la participación del profesorado a vivir esta experiencia de producción científica, técnica y tecnológica.

En este contexto en donde hay que buscar el acceso más rápido y más conveniente a la vida laboral vemos a la educación como una herramienta indispensable, para un desarrollo favorable en la sociedad.

En esta lógica, el aprendizaje de idiomas se convierte en un instrumento de comunicación, acercamiento y entendimiento entre las personas (DOSCASBERRO, 2000:42).

Desde 1945 el dominio de una o más lenguas extranjeras, y en particular el Inglés, ha llegado a ser una urgente necesidad. El conocimiento de un segundo idioma brinda a las personas la posibilidad de participación en las sociedades actuales. Hoy nadie desconoce que el idioma Inglés es una lengua de comunicación internacional, y es vista como un espacio de encuentro habitual entre hablantes de diferentes lenguas facilitando la comunicación de diversas tareas desde cotidianas hasta científicas (DELORS, 1996:39).

Así mismo las investigaciones realizadas por la Dirección General de Investigación y Desarrollo Educativo¹ planteó que la capacidad de funcionar con otros códigos lingüísticos propicia una estructura mental más diversificada, un pensamiento más flexible, suscita un mayor desarrollo de las capacidades intelectuales superiores y una mejor aplicación del propio código lingüístico.

La demanda ya no se limita únicamente al estudio de una literatura extranjera, aunque esta sigue siendo de gran importancia, la comunicación internacional, el acercamiento a países anglosajones y los intereses personales como viajes, o estudios en el extranjero, hacen necesario y conveniente el dominio práctico de una o varias lenguas extranjeras.

En México además de la expansión demográfica y económica de los últimos cuarenta años, según estadísticas del INEGI (1960: 34,923,129 habitantes; 2000: 97,483,412 habitantes) y las condiciones de intercambio comercial con países como Canadá y Estados Unidos con el Tratado de Libre Comercio (TLC) dentro del proceso de Globalización han corrido paralelamente con una creciente necesidad del aprendizaje del idioma inglés.

Siguiendo la investigación planteada de la Dirección General de Investigación y Desarrollo Educativo, se encuentra que “Desde el punto de vista del desarrollo personal el aprendizaje de lenguas ayuda a reflexionar sobre los procesos que genera la propia lengua y optimiza su uso, abre el espíritu hacia otras culturas y otras personas, brinda una cosmovisión más amplia del mundo en su diversidad; el manejo de otros códigos lingüísticos propicia una estructura mental más diversificada, un pensamiento más flexible, suscita una mayor riqueza cognitiva...”

Al respecto la Comisión Internacional sobre la educación para el siglo XXI de la UNESCO, planteo que el conocimiento de un idioma internacional será indispensable en la aldea global² y el mercado mundial del siglo XXI.

¹ Documento de Lenguas Extranjeras de la Dirección General de Investigación y Desarrollo Educativo. Argentina.

² La expresión “aldea global” fue acuñada por Marshall McLuhan (1968) para referirse a condiciones a fines del siglo XX.

"La diversidad lingüística no se debe considerar únicamente como obstáculo para la comunicación entre los diferentes grupos humanos, sino más bien como fuente de enriquecimiento, lo cual habla en bien del fortalecimiento de la enseñanza de idiomas. Las exigencias de la globalización y de la identidad cultural no deben considerarse contradictorias sino complementarias" (DELORS, 1996:39).

2.2 Enseñanza y Aprendizaje de una Lengua Extranjera

Para diferenciar el concepto de lengua y lenguaje, se da la siguiente definición: por lengua se entiende el idioma hablado por un pueblo o nación o por una parte de ella, la manera de expresarse, un estilo o modo de hablar y de comunicarse o de darse a entender.¹

El lenguaje es una relación entre símbolos que forman estructuras que como herramienta del pensamiento, posibilita a sus usuarios a formar mensajes llenos de significados mientras que establece y mantiene la interacción social.

La ciencia que se encarga del estudio de lenguaje, de la evolución y distribución de las lenguas es la lingüística. Así como del estudio de la sintaxis o la gramática de una lengua.

Al aprender un segundo idioma la gente se vuelve bilingüe, que se refiere al manejo de dos lenguas. El Bilingüismo no significa igualdad en el dominio de dos lenguas, sólo es utilizado en personas que pueden comunicarse en dos lenguas. Pero hay que reconocer el mayor dominio que una persona siempre va a tener sobre su lengua materna.

La lengua materna es aquella que el individuo adquiere desde los primeros contactos con su madre a través del vientre materno, después la necesidad de darse a entender, el entorno en donde se desarrolle lo van iniciando al dominio de un lenguaje formal donde va adquiriendo su lengua con mayor naturalidad y dominio. La lengua materna se adquiere en

¹ Referencia obtenida de la Enciclopedia para la integración familiar (1987:140)

un ámbito natural, sin aislar los elementos lingüísticos y de interacción de su contexto (GARTON; 1991: 42).

Ineludiblemente la lengua materna se convierte en el punto de referencia para el aprendizaje de una lengua extranjera esto es, que en los momentos del aprendizaje de una lengua extranjera, el alumno ya cuenta con una gramática mental mediante la cual organiza los datos lingüísticos que percibe y recibe.

Al respecto se refiere Muntzel en Estudios de Lingüística Aplicada cuando habla sobre la adquisición de la lengua materna y el aprendizaje de una lengua extranjera que es donde se pretende aterrizar en esta investigación.

El aprendizaje de la lengua consiste en el conocimiento consciente de sus reglas. Requiere el esfuerzo del aprendiz y se enfoca sobre la forma, aunque no necesariamente conlleva fluidez en la producción del habla. En el proceso hay una búsqueda expresa de las formas.

La adquisición ocurre de forma inconsciente y espontánea, a partir del uso de la lengua, en un contexto natural. Se enfoca sobre el significado y la forma se adquiere incidentalmente. La adquisición produce un habla fluida y consistente en la internalización de un conjunto de reglas (MUNTZEL, 1995:29).

Siguiendo con esta línea se estudio, de manera muy superflua, la diferencia que existe entre como un niño adquiere su lengua materna y como aprende una lengua extranjera.

Los seres humanos desde que nacemos empezamos a aprender el idioma a base de un continuo esfuerzo de audición y luego de reproducción. Esto hace que al cabo de unos meses se nos forme un sistema y estructuras básicas de la lengua.

Recordemos que el niño no tiene ningún sentimiento de vergüenza o pena por pronunciar las palabras, él sabe que de esta manera esta participando con los demás y lo están atendiendo a base de su comunicación, el niño al hablar no sabe si lo esta haciendo bien o mal, sólo lo hace como una necesidad para así satisfacer sus demandas.

Al contar con un sistema lingüístico de la lengua materna en el niño, existe una resistencia inconsciente para el aprendizaje de una nueva lengua. Ahora bien, cómo despertar en el niño el interés por este nuevo aprendizaje; en su primer acercamiento al idioma Inglés se propone considerar al juego como un elemento educativo para la afirmación de conocimientos, más adelante se deben emplear otros métodos para su enseñanza.

En la enseñanza y el aprendizaje¹ del idioma Inglés se conjuga la práctica de cuatro aspectos complementarios que manifiestan la comprensión del idioma, a saber:

Listening (comprensión auditiva): Identificación de sonidos de emisión, de voz, de velocidad y ritmo para una mejor comprensión del idioma.

Speaking (expresión oral): Comunicación verbal, con la cual se practica la entonación, ritmo, melodía y pronunciación del nuevo idioma.

Reading (comprensión lectora): Desarrollo y comprensión de textos a través de material escrito.

Writing (expresión escrita): Elaboración de textos con los que se desarrolla la habilidad para estructurar la forma gramatical y ortográfica.

No hay que limitar el lenguaje a la comunicación con un medio social, sino que éste impulse el desarrollo intelectual y formativo del educando, vislumbrando diversos horizontes culturales para un mejor entendimiento e integración a la sociedad.

Debido al gran auge con respecto al conocimiento del Inglés en nuestros días, existen instituciones privadas² dedicadas a satisfacer las necesidades de distintos estudiantes con intenciones en conocer y aprender una lengua extranjera y en particular el aprendizaje del idioma Inglés.

¹ De manera muy general la enseñanza se define como: la intervención que facilita la construcción de estrategias y de procedimientos, implica poner en juego habilidades y estrategias de enseñanza; el aprendizaje sería: la secuencia de acciones encaminadas a la construcción del conocimiento, al desarrollo de habilidades y a la formación de actitudes.

² Ejemplo de estas escuelas son el Instituto Anglo-Mexicano de Cultura, Interlingua, Harmon Hall y Berlitz entre muchas otras.

Estas instituciones cuentan con diferente mobiliario ya que los salones están planeados pensando en su actividad principal; ofrecen mayor libertad al alumno, vida a la clase, participación entre compañeros, al estar sentados en círculo o en herradura se posibilita el diálogo para la comprensión del idioma. Esto es una motivación que despierta en el alumno interés por aprender.

No ocurre lo mismo en una escuela en donde la cantidad de alumnos, el espacio reducido para las clases y el número de horas dedicadas al aprendizaje del Inglés; no ofrece la posibilidad del desarrollo de estrategias y técnicas grupales.

Además de las estrategias¹ que se pueden utilizar en las clases de lengua extranjera, especialistas y docentes en la materia buscan propiciar conexiones e integrar la nueva lengua con las demás áreas educativas y con el proyecto escolar global.

Al respecto la propuesta en Contenidos Básicos Comunes para el Estudio de Lenguas Extranjeras trabajó las siguientes premisas:²

1. La adopción de un enfoque que zanje las diferencias teóricas y metodológicas entre la lengua como competencia o conocimiento y la lengua como uso.
2. Una fuerte apuesta a las similitudes entre lenguas.
3. Una propuesta de desarrollo de un marco sistémico lingüístico global en términos de los modos de adquisición y uso de lengua materna, segundas lenguas, lenguas extranjeras, lenguas de contacto, y el Inglés como lengua global.
4. Lo anterior desemboca en las primeras postulaciones conducentes al desarrollo de una política lingüística para el país, que integra las lenguas aborígenes y las comunitarias.

¹ Estrategia es el conjunto de las intervenciones pedagógicas articuladas con vista a un objetivo. Puede decirse que un planteamiento educativo consta, de una serie escalonada y paralela de estrategias. (LARROYO, 1982)

² Referencia de la Dirección General de Investigación y Desarrollo Educativo en Argentina.

5. Una reconsideración del valor de la lengua materna en la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas extranjeras, y con ella, una nueva mirada al fenómeno de la transferencia, positiva y negativa.
6. Un cambio de perspectiva de la enseñanza a los procesos de adquisición y aprendizaje, y a la consideración de la edad como factor decisivo que marca diferentes formas de incorporar material lingüístico y comunicativo.
7. Un cambio en términos de la nueva concepción de cultura en los procesos de globalización.
8. La incorporación de la tecnología como componente necesario en el desarrollo de habilidades comunicativas nuevas.
9. Una fuerte presencia de lo educativo, que ubica a las lenguas extranjeras dentro del proyecto educativo global y les confiere un papel de factor integrador del currículum.

Lo anterior justifica la necesidad del cambio en la manera como se ha practicado la enseñanza del Inglés en la escuela primaria y al cambiar las prácticas se busca que los alumnos adquieran diversas formas de construcción del conocimiento, haciendolo de manera significativa y encontrandole un sentido a su aprendizaje.

2.3 El Idioma Inglés en la Escuela Primaria

Como se ha venido apreciando, el conocimiento del idioma es preponderante en nuestros días, pese a que este planteamiento ha sido tratado décadas atrás.

"Hacia la década de los setenta debido a los nuevos esquemas educativos, una sociedad más laica, auge de las escuelas bilingües, impulso de la educación activa, crecimiento de las ciudades; surge un nuevo tipo de escuela particular laica, con fuertes intereses

económicos y una orientación marcada hacia la enseñanza de otro idioma, fundamentalmente del Inglés" (TORRES, 1997: 227).

La enseñanza del Inglés en la escuela primaria tiene un carácter exclusivo de las instituciones privadas. La finalidad de éstas, es ofrecer a temprana edad una formación en ambas lenguas (lengua materna y lengua extranjera).

Si bien es cierto que existe la necesidad real de aprender una lengua extranjera, muy particularmente el Inglés, también es cierto, que las posibilidades de aprenderlo para todos son muy limitadas debido a que la mayoría de los mexicanos, según datos proporcionados por la Secretaría de Educación Pública, realizan sus estudios de educación básica en escuelas públicas; en el ciclo escolar 2000-2001, 91.89% de la matrícula de estudiantes cursó en instituciones que dependen de los gobiernos federal y estatal, y solo un 8.11% de los educandos cursaron en escuelas particulares, en donde no se tiene acceso al conocimiento de una lengua extranjera hasta al ingresar a la educación media básica.

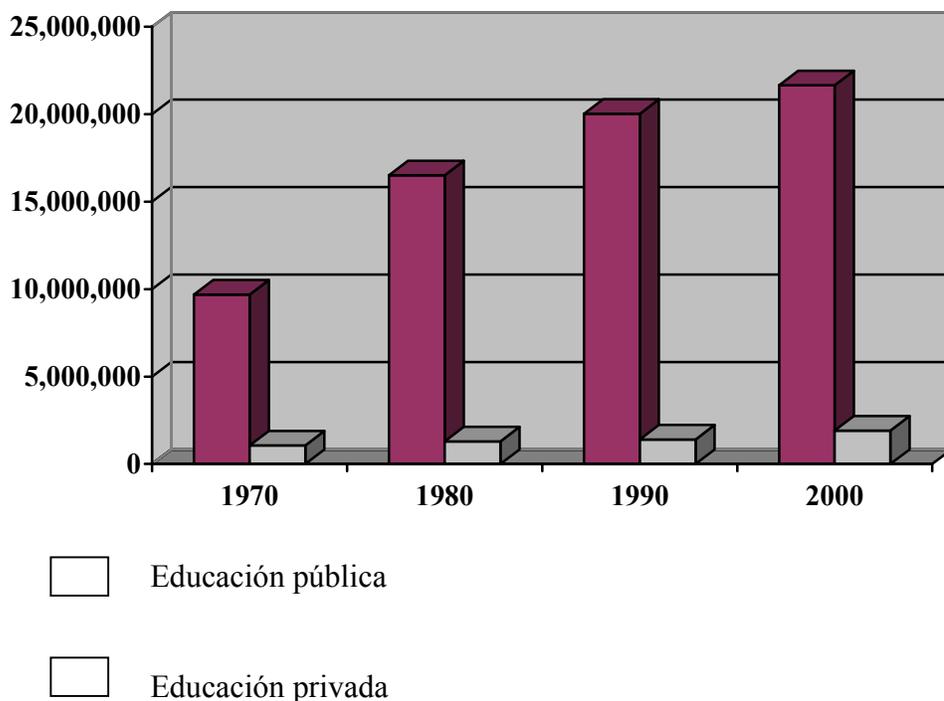
Se trata de que el conocimiento de una lengua extranjera no se limite a una reducida parte de la población, sino lograr incluir a todos los sectores de la sociedad y a todas las edades.

Con la información anterior se realizó una gráfica de incremento demográfico de estudiantes en la educación básica (preescolar, primaria y secundaria) en escuelas públicas y privadas.

En la gráfica se aprecia que sólo un bajo porcentaje de estudiantes del país tiene el acceso a la educación privatizada; esto es, que pocos estudiantes de nivel básico tienen conocimiento del idioma.

Esto, ha representado grandes problemas y desafíos tanto para los docentes, los alumnos y la sociedad en general.

Población estudiantil



Como es sabido en nuestro sistema educativo nacional, los currícula de los niveles de educación preescolar y primaria, enfatizan el desarrollo de la capacidad para comunicarse en español y es sólo hasta la educación media básica, que dentro del capital educativo se considera necesario ampliar los horizontes lingüísticos de los alumnos, familiarizándolos con una lengua extranjera.

Es hasta la educación media básica (secundaria) en el sistema oficial cuando se considera la enseñanza de una lengua extranjera como la posibilidad de que los alumnos utilicen el Inglés como instrumento de comunicación; es decir, que adquieran conocimientos a través de este idioma, se expresen y comprendan ideas, sentimientos, experiencias y no sólo la consideren como objeto de estudio.

"La lengua extranjera contribuye al desarrollo intelectual del alumno y al enriquecimiento de su acervo cultural, le proporciona puntos de contraste y de referencia que le permiten

aquilatar más objetivamente las realidades nacionales y le ayuda a la formación de un espíritu con aspiraciones universales."¹

Para el aprendizaje del Inglés en la educación media básica se considera al enfoque comunicativo óptimo, ya que reúne las características metodológicas necesarias para apoyar efectivamente el desarrollo integral del educando. Este enfoque se adoptó para el nivel secundaria tomando en cuenta la experiencia docente, las teorías sobre como se aprende una lengua extranjera en sus aspectos cognitivos y afectivos y el funcionamiento de la lengua en tanto competencia comunicativa, registro de lengua y gramática funcional.

Con el enfoque comunicativo se reconoce que el alumno de secundaria no es un estudiante de nivel básico que está adquiriendo una primera lengua, ya que conoce su idioma materno, ha desarrollado estrategias de aprendizaje y cuenta con un cúmulo de experiencias y conocimientos; por lo que puede recurrir a la lecto-escritura para fijar mejor lo aprendido.

Dentro de las escuelas particulares o privadas, la enseñanza del Inglés, como ya se mencionó, es obligatoria desde el nivel preescolar y primaria, siendo ésta una prestación de servicio promovido por la educación que imparten las particulares. Cabe mencionar que lo que le da un cierto privilegio a las escuelas particulares es el nivel que tienen en la enseñanza de una lengua extranjera, que en la mayoría de los casos es el Inglés.

"Las escuelas particulares difieren grandemente entre sí, de acuerdo con sus métodos, a las sociedades a las que pertenecen, a los fines que se proponen o al idioma que hablen...según sus métodos, en tradicionales, progresistas o activas; según la nacionalidad de sus maestros y de sus alumnos, en escuelas para mexicanos, para extranjeros o bilingües" (TORRES, 1997: 211).

El nivel de enseñanza de una lengua extranjera en estas escuelas está determinado por: los libros de texto empleados, la formación y experiencia de sus profesores, la metodología

¹ Cita tomada del libro para el maestro de la Secretaría de Educación Pública para la asignatura del idioma Inglés (2000:9).

utilizada por estos docentes, objeto de la presente investigación, y las horas-clase dedicadas a la impartición de esta asignatura esto es; que en tanto algunas escuelas le dedican 15 horas/semana a la enseñanza de algún idioma, otras le dedican únicamente 5 horas/semana.

Existen escuelas privadas que imparten todas las asignaturas en Inglés, a este tipo de escuelas se les ha llamado bilingües.

Aprender una lengua extranjera implica un inmenso esfuerzo; es por eso que la labor del profesor resulta primordial al motivar a los alumnos para que se interesen en la adquisición de este nuevo conocimiento, y el idioma Inglés no parezca algo muy lejano, sino que posea un carácter de aplicabilidad siendo así susceptible de manejarse en situaciones cotidianas, brindando la posibilidad de tener un acercamiento con saberes que antes le eran desconocidos.

En este orden de ideas, la labor de la institución, así como de los profesores es buscar y utilizar los métodos y las estrategias de aprendizaje que faciliten la enseñanza y el aprendizaje de esta lengua extranjera y al mismo tiempo lo hagan más atractivo y productivo.

Siguiendo esta lógica, investigadores sobre la enseñanza de los idiomas plantean “...procuremos que nuestros métodos y nuestras técnicas despierten el interés del alumno y creen en el un cierto placer y un cierto gusto que compense el esfuerzo que tienen que realizar” (CANTERA, 1980:12).

Capítulo 3

Un Cuestionario para el problema estudiado

3.1 Interpretación del Cuestionario Aplicado

Como se mencionó en la introducción, el cuestionario se aplicó y después fue interpretado con el fin de encontrar elementos y categorías que respondieran a las interrogantes planteadas al inicio de la investigación.

En un primer momento el cuestionario fue diseñado para buscar referentes que tuvieran que ver con la formación de los docentes y la metodología que empleaban en la enseñanza del Inglés. Las preguntas, se pensó, dejarían ver las concepciones de los maestros sobre enseñanza y aprendizaje del idioma Inglés.

Cabe mencionar que las respuestas de los docentes brindaron elementos para ser analizados, no solamente sobre formación y metodología como se pensó en un principio.

El cuestionario se aplicó a 4 maestras y 1 maestro de Inglés de escuelas primarias particulares, pese a que en la profesión de maestro de idiomas se expresa mayoritariamente el sexo femenino, en esta investigación se trabajó con un profesor cuya forma de mirar las prácticas resultó por demás interesante.

De los 5 profesores con los que se trabajó todos cuentan con la educación básica superior, 4 de ellos tienen el estudio de Preparatoria o su equivalente, 3 de ellos realizaron carreras técnicas (Secretaría Ejecutiva Bilingüe, Turismo, Televisión y Radio), ninguno de ellos cuenta con una formación a nivel licenciatura ya que si bien 4 de ellos cuentan con un Teacher's este alcanza únicamente un nivel de diplomado.

Haciendo una reflexión acerca de la formación de los docentes (primera parte del cuestionario) se observa interés por el conocimiento de la disciplina la cual se va a impartir, sobre esto Hernández nos dice "...no basta con saber la asignatura para poder dar clases, para poder dedicarse a la enseñanza" (HERNÁNDEZ, 1993:15). Esto es que el dominio que una persona pueda tener para hablar y entender un idioma no le da el nivel de maestro de esta materia, ya que la enseñanza implica una formación Psicopedagógica la

cual te permita entender el proceso de enseñanza y la búsqueda de aprendizajes significativos en los alumnos, entre otras cuestiones atestiguadas más adelante.

Con lo anterior hay que entender la diferenciación entre el saber práctico y el saber teórico, el primero relativo a la experiencia, no obstante, es necesario mantener una perspectiva de lo teórico y lo práctico como unidad indivisible; lo teórico, en éste sentido, se constituye por las construcciones explicativas de los hechos, sustentadas en ejercicios reflexivos sistemáticos.

Otro aspecto que se trabajó se refiere a la normatividad con la que funcionan las escuelas primarias particulares al momento de emplear a algún maestro. Esto se refiere a los criterios requeridos para contratar a un profesor. Estos criterios pueden ir desde que únicamente conozca el idioma y mediante un examen de la materia se le asigne como profesor, a la recomendación o la experiencia en este ámbito educativo, todas ellas sin considerar la formación pedagógica, aunque no se desconoce que algunas escuelas ponen énfasis en la “presentación” de sus maestros o una sencilla recomendación.¹

Otro punto dentro de la formación docente es la experiencia de los maestros la cual se adquiere con el tiempo que se lleva impartiendo clases en instituciones educativas; la experiencia de los profesores encuestados va desde el año hasta los 17 años. Estos años en la docencia son parte de su formación profesional ya que, como Ferry sostiene (1990:79) vivir una experiencia, efectuar un proceso, son también momentos necesarios del proceso de formación.

Para un primer acercamiento a los profesores se aplicó un cuestionario² de 22 preguntas abiertas; de este cuestionario se trató de rescatar información acerca de la formación profesional y la práctica docente de los encuestados.

¹ Después de todo como confirma Miranda (2000): “La oferta educativa de las instituciones privadas está sesgada por la imagen, como un producto constante para cautivar a sus clientes.”

² El cuestionario se encuentra en el anexo.

A continuación, se hacen las reflexiones que se consideraron pertinentes a las respuestas que se fueron dando al cuestionario aplicado.

Las preguntas 6 y 8 del cuestionario: Describe las razones por las cuales elegiste ser maestro de Inglés y ¿Qué es lo que más te gusta de ser maestro de Inglés? Buscaban conocer la identificación que los docentes tienen referente a su quehacer educativo; éstas fueron analizadas desde la categoría de identidad.¹

Los profesores se identifican con otros sujetos, con objetos, etcétera a través de prácticas en algún contexto social determinado. De esta manera estas actitudes, hábitos, valores y roles pasan a formar parte de su vida.

Desde esta lógica la identidad del sujeto se construyó primero desde una representación social y luego de una formación profesional, esta formación implica asumir determinadas exigencias sociales que involucran conocimientos, habilidades y prácticas específicas que caracterizan la docencia.

Al respecto Fernández argumenta: “El individuo cuenta con un pasado, con un auto-concepto y con una serie de expectativas sobre sí y sobre su profesión desde un lugar, y con una serie de categorías que le dan sentido y significado a su práctica social en este caso su práctica educativa” (FERNÁNDEZ, 1997:13).

Dentro de estos intentos para definir la identidad de los sujetos con su profesión tenemos que 4 de los profesores entrevistados gustan del idioma. Aquí se entendería que estos maestros, enseñan lo que saben² y lo que les gusta.

Uno de los profesores, el de sexo masculino, no cuenta con el diploma de Teacher’s, pero justifica esta falta ya que radicó en un país angloparlante donde aprendió el idioma, no así

¹ La identidad, entendida como la acción de reconocerse en algo, de encontrar en una profesión parte o todo de uno mismo.

² Cuatro de los profesores entrevistados cuentan con los estudios de Teacher’s (curso de formación para profesores de inglés).

la forma de impartir una clase. Cabe mencionar que el profesor citado, no concluyó el ciclo escolar, se siguió su trabajo consultando el material empleado en el aula.

En las respuestas a estas preguntas se encontró que los sujetos contemplan a los actores de este proceso, a los alumnos, como elementos valiosos y tienen una actitud favorable respecto a ellos. Reconocen a sí mismo el papel que les corresponde en este proceso que es el de la enseñanza, tanto en su práctica cotidiana como en su relación con los alumnos, y les agrada.¹ No olvidemos que la fuerte relación que se establece entre el docente y el alumno es la esencia del proceso pedagógico (DELORS, 1996:161).

En la pregunta 8 hay una identificación en general con el "rol" que tienen que cumplir como docentes, esta acción que realizan cotidianamente tiene que ver para ellos con una interacción maestro-alumno, en donde los alumnos son constructores de su propio aprendizaje dejando de lado la concepción tradicional del alumno como un sujeto pasivo receptor del conocimiento.

Las preguntas que siguieron 9,10,11, y 12 se refieren al carácter de Formación, tanto profesional como pedagógica: Se empezó a cuestionar acerca de la posibilidad que tendrían los profesores de estudiar algo que les ayudara a mejorar sus clases de Inglés la pregunta fue ¿Qué estudiarías y por qué? Sobre las respuestas a esta cuestión se puede decir que 2 profesores ven la necesidad de estudiar el idioma para perfeccionar su nivel, se tiene la idea de que el tener un mejor conocimiento de éste les permitirá mejorar sus clases y con ello el aprovechamiento de los alumnos.

Otros profesores hacen referencia a la Psicología como una ciencia que da a conocer y entender más al sujeto y su comportamiento. Así encuentran en la Psicología elementos que permiten enseñar de una manera más adecuada a las necesidades y características de los alumnos. Otro profesor mira a la Pedagogía como auxiliadora en el conocimiento de métodos para la enseñanza.

¹ Existen algunos trabajos sobre eficacia docente, en donde se encuentra una relación directa entre el comportamiento del profesor y los resultados de los aprendizajes en los alumnos (MONTERO, 1992).

Respecto al conocimiento del idioma existe una carencia de manejo teórico de éste, ya que si bien para enseñar necesitas tener una formación Pedagógica, también debes de mirar a tu materia de estudio y conocerla para así enseñarla. Los maestros deben saber sobre la estructura lingüística del idioma, sobre el origen de esta lengua, sobre antropología, en el entendido que ésta ofrece saberes sustentados en el contexto cultural de la lengua para hacer de su aprendizaje algo que despierte interés y motive a conocer y aprender más sobre él.

En la siguiente pregunta 10 ¿Qué consideras que falta para mejorar tu práctica docente y para que los alumnos aprendan mejor? Se encontró que los profesores tienen una inclinación a pensar en las técnicas didácticas como la única manera de mejorar una clase y que los alumnos realmente aprendan.

Los profesores no miran a las nuevas tecnologías como un recurso que podría enriquecer su práctica ya que ninguno hace referencia a la necesidad de recursos técnicos como audiovisuales, programas de computadoras, videos, audiocassettes, etcétera como indispensables para el proceso enseñanza-aprendizaje. Es necesaria la incorporación de la tecnología como componente para el desarrollo de habilidades comunicativas en los alumnos.

La formación pedagógica no sólo trabaja la cuestión didáctica como la única manera de hacer el aprendizaje eficaz, también se proponen elementos teóricos los cuales nos brindan las concepciones necesarias para entender más el campo educativo, a los alumnos, cómo es que los sujetos aprenden y cómo poder proponer como docentes las situaciones necesarias para que los alumnos construyan su aprendizaje.

Respecto al uso de recursos didácticos para la clase de Inglés, es cierto que en muchas instituciones no tienen la posibilidad económica para adquirir material, esto limita a los profesores que tienen diferentes expectativas para su práctica o quieren hacer de ella algo innovador.

Siguiendo con la cuestión formativa del profesorado; ¿En qué aspectos deberíamos estar más preparados o actualizados los maestros de Inglés? Esta pregunta 11 junto con las dos anteriores 9 y 10 brindan la oportunidad de conocer las necesidades de los docentes respecto a su práctica ya que van encaminadas a la formación profesional y a una formación permanente.

Al respecto el informe de Delors (1996:108) afirma "La formación permanente responde en gran medida a un imperativo de orden económico y permite a la empresa dotarse de personal con las mejores aptitudes, necesarias para mantener el empleo y reforzar su competitividad. Por otra parte, brinda a los individuos la oportunidad de actualizar sus conocimientos ... " y con ello mejorar su práctica docente.

Hay en los maestros una preocupación en el cómo enseñar a los niños; esto se podría interpretar como una ausencia de elementos metodológicos en la formación para poder dar clases de Inglés.

Como formación permanente y apoyo a los profesores de idiomas, las escuelas podrían impartir cursos en los cuales se trabajaran aspectos acerca del proceso enseñanza-aprendizaje, de las nuevas concepciones en educación y las metodologías en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Hubo un profesor que recurrió al conocimiento de los programas escolares en otras materias para vincular al Inglés con ellas y que exista una línea en los contenidos que son estudiados y pueda ser emparejados con los contenidos de esta asignatura.

Ubicar a las lenguas extranjeras dentro del proyecto educativo global, dándole al Inglés un papel de factor integrador del currículum. "Dentro del capital educativo, los idiomas toman un sentido y una función particular. En un mundo de interrelación, se convierten en un instrumento de comunicación, de acercamiento y de entendimiento" (DOSCASBERRO, 2000:42).

En la última pregunta 12 referente a la formación académica y la experiencia docente y de qué manera éstas apoyaban la labor educativa, fue importante darnos cuenta de la importancia de la experiencia en la docencia, así como alguna vez habremos escuchado *la práctica hace al maestro*, esto se vio reflejado en las respuestas de los profesores encuestados, ya que todos se reconocen como resultado de una formación dada por la experiencia.

Aquí el problema sería entonces ver el significado de experiencia para cada uno de los maestros; se encontró que experiencia se determina por lo que cada institución en la que laboras te deja, la acumulación de técnicas y su aplicación en diferentes momentos en la búsqueda por la mejor y el conocimiento del comportamiento de los estudiantes.

La pregunta sería ¿Con qué tiene que ver la experiencia?, es éste un asunto cualitativo o cuantitativo, esto es a mayor número de años trabajando en la docencia mejor profesor, por tanto la enseñanza es de más calidad, hay más exigencia como maestro; o tiene que ver sólo con la suma de años en diferentes niveles o con diferentes alumnos.

Como se observa, no hay una definición precisa de lo que la experiencia puede proporcionar al campo de la docencia. La experiencia esta en función de saberes adquiridos y de la posibilidad de dar a ésta nuevos significados, no de los años de vida acumulados.

Las siguientes preguntas 13, 14, 15 y 16 se pensaron para evaluar información acerca de la práctica docente de los profesores entendiendo la metodología de enseñanza como una concepción clave para nuestra investigación.

Como primera aproximación se realizó una pregunta abierta: ¿Qué enseñas a tus alumnos? Como era de esperarse los profesores teniendo que cumplir con un programa, se basan en los contenidos marcados por la institución o por los libros de texto.

En lo que concierne a los contenidos en los programas de Inglés, éstos cambian dependiendo el nivel de Inglés con el que la escuela cuenta. ¹No hay que olvidar, como ya bien se mencionó, que hoy en día un alto nivel en la enseñanza del Inglés le da más prestigio a las escuelas.

En los contenidos de los programas se tienen que trabajar las cuatro competencias del idioma, tal y como lo marcaron los maestros entrevistados, Reading (comprensión escrita), Writing (expresión escrita), Listening (comprensión auditiva) y Speaking (expresión oral).

Los profesores tienden a darle más importancia a los aspectos de los contenidos de hechos y conceptos, para cubrir los programas, enseñando las reglas gramaticales del idioma, vocabulario y lecturas junto con las actividades marcadas para su aprendizaje.

Es importante reconocer que uno de estos docentes se refirió a la formación en valores como la disciplina, los hábitos, el uso y cuidado de los libros, y la búsqueda de niños reflexivos. Permitiendo ver que no hay que olvidar todo lo que un maestro puede lograr en los alumnos, no sólo enseñar conceptos, sino mediante estos conocimientos buscar la reflexión y el análisis crítico en ellos. ²

Al respecto podemos confirmar que aunque los profesores no propongan explícitamente en sus programas el aprendizaje de contenidos procedimentales y actitudinales, los llevan la práctica al buscar alumnos reflexivos y con valores. La siguiente reflexión corrobora la antes planteado: "Los docentes desempeñan un papel determinante en la formación de actitudes, positivas o negativas, con respecto al estudio. Ellos son los que deben despertar la curiosidad, desarrollar la autonomía, fomentar el rigor intelectual y crear las condiciones necesarias para el éxito de la enseñanza formal..." (DELORS, 1996:157).

¹ Al no ser el Inglés una asignatura obligatoria para el nivel básico (primaria), las escuelas no cuentan con programas oficiales; los programas se basan en los libros de texto que maneja cada escuela.

² Al respecto Teresa Mauri (1992) habla de la necesidad de enseñar a los alumnos contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales en el aula.

La siguiente pregunta 14 ¿Cómo enseñas a tus alumnos? El uso de métodos con la que cada maestro realiza su práctica nos deja ver que la formación y la experiencia de cada uno de ellos, les ha dejado fruto en su práctica.

Resultaría interesante hablar de una profesora, casualmente la de mayor experiencia, quien en repetidas respuestas habla sobre la posibilidad de que el alumno relacione un nuevo conocimiento con lo que ya aprendió. Al parecer este conocimiento se lo ha dejado la experiencia en los 17 años de trabajo docente, pero cabe mencionar lo que la Teoría del constructivismo nos dice al respecto "... los niños sólo aprenden con provecho si el maestro toma como punto de partida de su enseñanza los conocimientos que aquellos llevan consigo a la escuela..." (DELORS, 1996:159).

Esta profesora ve que los alumnos cuentan con la capacidad de asimilar nuevos conocimientos e irlos incorporando en esquemas previos y así facilitar la adquisición de una lengua extranjera.¹

Como se mencionó, los profesores de Inglés basan sus contenidos y su metodología en los libros de texto; con ellos realizan sus avances semanales siguiendo un programa. Sobre esto hizo referencia una maestra al hablar de introducción del tema, después un trabajo oral, dar una explicación de la gramática y repasar el tema con ejercicios para aclarar dudas, esto para la parte de gramática.

Podríamos pensar en darles a los alumnos la introducción antes del trabajo oral, o en darles la oportunidad de que con el trabajo oral deduzcan por ellos mismos la gramática.² Esto se da de acuerdo a las características metodológicas en la práctica de cada docente, interés de este trabajo.

¹ Sobre aprendizaje significativo ver capítulo V.

² Deductive and Inductive learning, para la enseñanza del Inglés. Ver propuesta.

En la enseñanza de vocabulario y verbos se refuerza el uso de repeticiones y dibujos para su aprendizaje. No siendo estos los únicos métodos para que los niños aprendan palabras o inmensas listas de vocabulario.

Dentro del cómo enseñar, se hablo del juego como una herramienta importante en el proceso de aprendizaje, empleada para reafirmar algún contenido visto anteriormente y así poder evaluar lo aprendido.

El juego es una herramienta educativa que puede ser aprovechada por los docentes para trabajar contenidos escolares, como actividad motivadora en ella misma, para ejercitar y desarrollar habilidades y como instrumento reproductor de valores y normas sociales con los que los niños se mueven (GITART, 1999:7-17).

Siguiendo con la pregunta del cómo enseñar; los profesores encuentran la motivación y la confianza como elementos necesarios para que el alumno aprenda. Sería interesante saber lo que los docentes entienden por motivación, ya que ésta para Woolfolk responde al cómo y por qué las personas inician acciones dirigidas a metas específicas, con cuánta intensidad participan en la actividad y cuán persistentes son en sus intentos por alcanzar la meta. " La motivación es el estado interno que activa, dirige y mantiene la conducta" (WOOLFOLK, 1996:331).

La confianza se entiende como la búsqueda de un ambiente propicio para que el alumno aprenda sin críticas, prejuicios, ni miedo al castigo.

La pregunta 15 sobre material empleado para que los alumnos aprendan de manera significativa, está ligada a la anterior ya que se le cuestiona al profesor sobre cuáles estrategias de las que emplea en clase son con las que los alumnos tienen un mejor aprovechamiento. En este aspecto encontramos una fuerte inclinación por las actividades dinámicas, en equipos, juegos y concursos.

No olvidemos como lo plantea Ovejero "El aprendizaje cooperativo tiene como efectos mejora del rendimiento académico, un considerable incremento de la motivación intrínseca, una mejora de la autoestima, un aumento del apoyo social, etc" (OVEJERO,1992: 231).

Esto deja ver que los niños no son sujetos aislados sino que necesitan el constante contacto con los otros, la reafirmación en el otro, la cooperación, la colaboración y el apoyo. Una experiencia de este tipo, como no lo han dado a conocer los maestros, deja en los alumnos más que el mero trabajo individual.

Cuando se les preguntó a los profesores sobre el material en el cual se apoyaban para la enseñanza de esta asignatura (16) sólo uno no hizo mención al Libro de Texto, ya que éste resulta fundamental en la enseñanza de una lengua extranjera, así como su libro de trabajo en donde realizan los ejercicios de los contenidos vistos.

Como material didáctico se hizo mención de las ilustraciones, usar lo que se tiene alrededor, audio-cassettes para cubrir la parte auditiva, cosas reales para aprender vocabulario, canciones y juegos; buscando así hacer del aprendizaje algo más enriquecedor y significativo.

Es bien sabido que el conocimiento que los docentes tengan de sus alumnos proporciona la información necesaria para buscar estrategias acorde a sus necesidades y a su nivel de desarrollo cognitivo. Para obtener datos acerca del conocimiento que los docentes tienen de los alumnos con los que trabajan se realizó la pregunta 17 ¿Qué sabes acerca de cómo aprenden los niños de tercer año de primaria: Entre los 8 y los 9 años de edad?

Fue interesante apreciar que sólo un profesor podía dar una definición de ciertas características que responden a niños en esta etapa con ciertas condiciones de aprendizaje. Lo que se puede apreciar es sólo una definición mecánica: "Todo lo que aprenden es al escuchar, ver y copiar, ya que cuando ellos escuchan, ven y copian entonces lo estudian o aprenden a través de la lógica o la memoria" (respuesta textual de un profesor).

En dos de las respuestas se aprecia un sentido de educación libre en donde existan cuestiones flexibles para que se pueda propiciar el aprendizaje. Esto sabemos no es exclusivo para trabajarlo con niños de esta edad, que si bien se puede presentar como una característica no deja de tener un fondo filosófico.

Se toma en cuenta al juego como una cuestión didáctica, esto tampoco es exclusivo de esta etapa del desarrollo. Los comentarios de los profesores se refieren a cuestiones muy generales no características de niños de 8 y 9 años de edad.¹

La exigencia y la tolerancia con la que se debe trabajar en un salón de clases como un profesor lo mencionó, no es representativo para poder trabajar con niños de esta edad.

Las respuestas dejan ver que los profesores no tienen un antecedente de los comportamientos o características de esta fase del desarrollo evolutivo en sus alumnos, que bien podría darles referentes para propiciar una mejor enseñanza.

Quizá una última afirmación: “No sé mucho al respecto” (respuesta textual de un profesor) pueda ser la más genuina ya que nos habla de una situación real como docente. Aunque también puede obedecer a una actitud de poca colaboración frente al cuestionario.

Para continuar con las preguntas de la práctica docente se pidió a los profesores que describieran los métodos de enseñanza que más empleaban en sus clases. Al tratar de interpretar las respuestas, que esta vez sólo fueron cuatro, se vio que no se estaba hablando de un método entendido éste como "... un conjunto de técnicas o procedimientos que usados de modo sistemático van a provocar un aprendizaje en los alumnos" sino como una actividad o estrategia de enseñanza (HUBBART, 1984:31).

En un momento una maestra reconoce el saber previo de sus alumnos y determina las estrategias que va a usar a partir de este conocimiento. Esto tiene que ver con el

¹ Al respecto la teoría psicogenética de Piaget, fue el parteaguas a posteriores estudios sobre el desarrollo y las fases evolutivas de los sujetos.

aprendizaje significativo. Se insiste en que sólo parecen sugerencias o condiciones del ambiente necesarias para favorecer el aprendizaje, sin llegar a ser métodos.

Otra cuestión que parece valiosa es que los profesores buscan que los alumnos participen y por ello relacionan la didáctica con lo dinámico (repeticiones, ejercicios escritos, juegos y concursos en equipos). Los profesores le ven a la acción una carga didáctica que no siempre se da necesariamente.

La última respuesta parecería ser la que más se aproxime a un método: “Primero se hace una presentación del tema, se hacen preguntas invertidas y se realiza un ejercicio del tema” (respuesta textual de un profesor), pero en realidad se hace referencia a un proceso, a una rutina para exponer un tema o contenido.

Con lo anterior nos damos cuenta que ningún profesor hace alusión a un método estructurado, podemos pensar que los profesores tengan un método de enseñanza o muchos con los que trabajan, lo difícil resultaría teorizarlo.

Como docentes que viven una práctica cotidiana resulta más fácil hablar sobre los eventos que responden al trabajo diario con los alumnos y de esto nos dimos cuenta cuando respondieron a la cuestión 19 ¿Qué dificultades o problemas encuentras en la enseñanza del Inglés? Referente a este tema encontramos respuestas más elaboradas, con más lógica que responden a un quehacer docente. Esto mismo les permite a los maestros identificar factores más específicos los cuales afectan o detienen su actividad.

Dentro de los factores que los profesores señalaron como dificultades encontramos que algunos niños no les gusta el idioma, que la materia es impuesta, que no la practican fuera del aula, que los papas desconocen el idioma, que aprender Inglés es algo difícil, entre otras no menos importantes.

Lo que leímos anteriormente responde a una asignatura de lengua extranjera y son problemas con los que a diario se enfrenta el docente ante su grupo. La cuestión sería

encontrar la mejor manera para que los docentes hagan frente a estas situaciones; en la propuesta final del trabajo se contemplan aspectos que pueden ser pautas importantes para resolver estas afirmaciones.

Otro punto a tratar dentro del cuestionario fue la manera de impartir una clase; a la pregunta sólo tres de ellos contestaron. El motivo pudiera ser que la pregunta resultaba repetitiva.

Se reconoce que los maestros dan prioridad tanto a los contenidos como a las condiciones humanas de sus alumnos (interés y atención).

Pese a esta apertura hacia los alumnos, existe en la planeación educativa de los maestros una secuencia que hace suponer la falta de conocimiento de estrategias y de métodos para la enseñanza del idioma. Se siguen manteniendo más sujetos a una programación dada ya sea por la institución o por la guía para el maestro que en las necesidades reales de los alumnos y sus condiciones de aprendizaje.

El ítem 21 relacionado con las dificultades de los alumnos para aprender un idioma resultó ser el siguiente: ¿Por qué crees que a los alumnos se les dificulte aprender el Inglés? Lo primero que se puede ver en estas escuelas es el horario dedicado al idioma 2 ó 3 horas al día, ésta resultaría ser una dificultad cultural en la enseñanza de idiomas para la educación básica. Al tener que cubrir con los contenidos de las asignaturas del plan de estudios de nivel básico, se le da menor tiempo a la enseñanza de idiomas.¹

No hay un interés o una motivación en los alumnos del para qué estudiar el Inglés, como no lo practican fuera del aula escolar esto hace suponer que no tiene una aplicabilidad.² Se puede pensar que no es que el idioma no les resulte aplicable, ya que lo encuentran en las computadoras, en las canciones de moda y en los vídeo juegos, sería más comprometedor

¹ Existen, como ya se mencionó, escuelas bilingües en donde se imparte la mitad de las horas de clase asignaturas correspondientes al área de español y la otra mitad se le dedica al aprendizaje de una lengua extranjera.

² Respuesta funcional es pensar que los contenidos se mantienen siempre que sean aplicables.

pensar que si bien los alumnos no encuentran interés ni motivación para el aprendizaje del Inglés, esto se debe a que las clases no responden a sus expectativas.

La falta de interés en los alumnos se ve como un continuo, no característico de las clases de Inglés, ya que en las platicas cotidianas de profesores suena repetidas veces la ausencia de interés por el estudio, en los niños en edad escolar. Sobre este problema se ve una preocupación por parte de los profesores al propiciar el interés y la motivación en los niños, haciendo clases dinámicas y al mismo tiempo con contenido enriquecedor.

Se vuelve a considerar en ciertas respuestas que los profesores creen que una clase dinámica va a propiciar el aprendizaje significativo en los alumnos. Esto se ve muy desprovisto de teoría.

La última anotación 22 que se pidió en lo referente a la planeación: ¿De qué manera realizas tu planeación, en que material te apoyas? Se aprecia una admisión de lo institucional como punto de partida para la planeación del avance semanal, tanto la guía para el maestro como la escuela se convierten en factores determinantes de lo qué se va a hacer, cómo se va a hacer y hasta dónde es permitido realizar en clase.

Una profesora habla de cómo la experiencia le da la posibilidad de cambiar las estrategias de aprendizaje dependiendo los intereses o necesidades del grupo, poniendo atención en las habilidades y deficiencias de sus alumnos.

Ningún profesor se asume como responsable de realizar una investigación previa para indagar más fuentes necesarias para una planeación. Tampoco se menciona una evaluación de la planeación.

Como se pudo apreciar las respuestas de los docentes brindaron al trabajo la posibilidad de analizar su práctica desde distintos ángulos, lo cual se realizará en los siguientes capítulos.

Capítulo 4

Formación de Profesores en Lenguas Extranjeras

4.1 Formación Profesional

En el trabajo de investigación con el guión del cuestionario que se aplicó a los docentes, se revisaron categorías por demás interesantes para analizar, las cuales darán elementos necesarios para realizar una propuesta de trabajo en el aula, para la enseñanza del Inglés.

Este capítulo dará espacio para el análisis del aspecto formativo de los profesores; se estudiará la formación profesional y la formación para la enseñanza del Inglés.

Se definirá a la formación profesional como un constructo social que conlleva el trabajo personal de los sujetos mediante diferentes experiencias, al mismo tiempo que es un objetivo de vida que ciertas personas persiguen y sólo algunas llegan a realizar.

La elección de una profesión implica el reconocimiento que el sujeto hace con ciertos objetos, personas, situaciones, circunstancias particulares; a través de vivencias en algún contexto social determinado.

Este reconocimiento o identificación del sujeto contempla su historia de vida la cual lo lleva a identificarse con una profesión. “La percepción que el sujeto tiene de la profesión, le permite asignarle un “*status*” a esa profesión, así como hacerse la idea del “*rol*” que debe asumir en ésta. Esto supone saber qué es lo que se tiene que hacer, de qué manera y al estilo de quién, e implica la síntesis entre los ideales del yo y los de la sociedad” (FERNANDEZ, 1997:13).

De esta manera el sujeto va desarrollando habilidades hacia determinadas actividades las cuales se siente capaz e interesado en realizar. Estas habilidades son el resultado de la práctica que el sujeto de manera directa o indirecta ejerce.

Se espera de la formación profesional el desarrollo que permita al sujeto adquirir o perfeccionar capacidades para convertirse más adelante en un profesional.

La formación no es entendida como la acumulación de conocimientos o técnicas; en la formación se busca que los sujetos aprendan a aplicar estos conocimientos en su práctica profesional.¹

Con la formación profesional los sujetos además de planear proyectos de vida a futuro, buscan mejorar su calidad de vida, lo cual motiva a finalizar su objetivo. El sujeto busca los medios para lograr sus propósitos, estos medios serán los que más se acerquen a sus posibilidades sociales, económicas y culturales.

La elección profesional no descansa en un momento determinado de la vida de las personas, éste es todo un proceso continuo en donde la persona se constituye a partir de prácticas sociales que va experimentando a lo largo de su vida.

Para elegir una carrera el sujeto tiende a valorar el desarrollo social que va a obtener de ella, la remuneración, las posibilidades ocupacionales, la oportunidad para mejorar su calidad de vida, las satisfacciones personales, entre otras. Las personas buscan un reconocimiento profesional, social, económico y cultural el cual esperan obtener de una profesión, sin embargo, hoy en día el contar con una profesión no garantiza el acceso a un mejor nivel de vida. " El desempleo de los titulados y el éxodo de competencias han acabado con la confianza que se depositaba en la enseñanza superior" (DELORS, 1996:145). Esto tiene que ver con la situación social, económica y de relaciones del sujeto.

Cabe mencionar que la elección de una profesión se da como la opción de desarrollo personal más viable por diversas condiciones sociales, que no siempre responden a los verdaderos intereses de los sujetos.

La formación entonces es un "... proceso de construcción del sujeto, mediante el cual éste va adquiriendo o transformando capacidades, formas de sentir, de actuar, de aprender y de

¹ De conformidad con los preceptos atribuidos a la UNESCO sobre los aspectos que toda educación debe tener: aprender a aprender, aprender a hacer y aprender a ser. Aspectos a los que en los últimos tiempos se le ha agregado el aprender a vivir en la diversidad.

utilizar sus estructuras para desempeñar prácticas sociales determinadas” (ANZALDÚA, 1996:1).

Esta formación científica, literaria o artística llamada académica incluye un adiestramiento para la resolución de problemas, para el análisis y para el control social en las áreas que a esta profesión competen.

La formación se da en dos momentos dentro de la vida de los sujetos: la formación formal y la formación informal. La formación que se da en diferentes instituciones, que se acredita mediante diferentes documentos y que es valorada en diferente tiempo es la llamada formación formal.

De la formación informal la cual el sujeto lleva a cabo durante toda su vida y se adquiere con la experiencia, Ferry afirma, “Lejos de limitarse a lo profesional, la formación invade todos los dominios: uno se forma en múltiples actividades de esparcimiento, como consumidor, como inquilino, como padre, como compañero sexual. Uno se forma en todos los niveles de responsabilidad, y de forma permanente, desde la primera infancia hasta la última etapa de la tercera edad” (FERRY, 1990:45).

Cabe advertir que esta categorización de Ferry se equipara a la clásica división de las modalidades educativas, como la que propone Jaime Trilla (1986) en la que distingue: educación formal, no formal e informal.

Educación formal: es la que más se asocia con la vida escolar. Se supone posee los proyectos educativos en un grado de mayor definición que las otras modalidades. Se halla estructurada en grados y objetivos. Es secuenciada en niveles y grados. Se expide en constancias, certificaciones y títulos en la experiencia formativa.

Educación no formal: generalmente también es institucionalizada, planeada como la formal, con métodos y objetivos definidos, salvo que no cuenta con las particularidades distintivas de la educación formal representada en grados académicos.

Educación informal: “Son procesos de aprendizaje que se dan a lo largo de toda la vida, a partir básicamente de experiencias cotidianas y como resultado del contacto del individuo con su entorno social” (FERRY, 1990: 46).

Después de haber reflexionado sobre los aspectos con los que tiene que ver la formación profesional de los sujetos; se considerará la parte de formación docente como parte estructural en la vida profesional de un docente.

4.2 Formación Docente

Se comenzará el apartado con la siguiente reflexión: “La docencia es una tarea compleja y trascendente, cuyo desempeño cabal exige una actitud profesional en el más estricto de los sentidos” (MORÁN, 1994).

Como es sabido, la docencia es una profesión con limitaciones y falta de autonomía. Es necesario replantear la función y el trabajo docente para elevarlo a un nivel profesional y no dejarla como una actividad de carácter de vocación o de bien social.

La docencia como profesión¹ atraviesa un problema laboral que comienza en el seno de la institución y luego en la sociedad misma: exceso de carga docente, inestabilidad laboral aunado con problemas de contratación y la inadecuada remuneración, la falta de reconocimiento de la profesión, por mencionar algunas problemáticas, es lo que ocasiona la baja calidad del proceso educativo. Esto llega a influir en el desempeño del profesorado que repercute en su práctica, en los alumnos y en el aprendizaje de éstos.

Sobre la calidad del personal docente, Delors (1996:163) planteó que "El rápido aumento de la población escolar mundial ha tenido como consecuencia la contratación masiva de docentes. Esta contratación ha tenido que hacerse a menudo con recursos financieros limitados, y no siempre ha sido posible encontrar a candidatos calificados. La falta de

¹ La profesión docente no deja de ser una opción y una posibilidad de desarrollo en la competencia laboral.

créditos y de medios pedagógicos y el hacinamiento en las aulas han dado lugar frecuentemente a un grave deterioro de las condiciones de trabajo."

Existe la necesidad de cambiar la actitud de los profesores, así como la manera de llevar a cabo su práctica. Por esto es menester del profesor crear una identidad que sea el resultado de una práctica que responda a fundamentos teóricos y metodológicos. "La noción de profesionalidad puede utilizarse para mejorar la imagen, el prestigio y la recompensa del profesorado" (HERNANDEZ, 1993:132).

Como se puede leer en La Docencia como Actividad Profesional "...La ausencia de un marco teórico conceptual y metodológico sobre el proceso educativo puede convertir - y de hecho convierte - a la práctica docente en un ejercicio basado en ideas primarias, insuficientemente razonadas, conducentes a una docencia reproductora de prácticas tradicionales que propician la pasividad y receptividad de los estudiantes" (MORÁN: 1994,56).

La necesidad de una formación docente se debe a las constantes decisiones que los profesores tienen que tomar sin ningún sustento teórico y ningún conocimiento del hecho educativo; sumado a esto el docente se encuentra continuamente frente a condiciones de trabajo no adecuadas en cuanto al material, infraestructura, y remuneración, que permitan el desarrollo satisfactorio de una docencia de calidad, como ya se ha puntualizado en líneas anteriores.

En definitiva la docencia requiere de personal profesional capaz de criticar su práctica cotidiana, aceptar otros puntos de vista, trabajar en los cambios necesarios para replantear su labor, mejorando así su planeación, metodología y con ello, sus concepciones de enseñanza-aprendizaje.¹

La Docencia no es una profesión que se pueda llevar a cabo por pura intuición; requiere generalización de principios, teorías y metodologías que expliquen este fenómeno

¹ Investigaciones hablan de un docente investigador, que mire su práctica, reflexione y aprenda de ella.

educativo y nos brinden elementos pedagógicos necesarios para mantener una clase en cualquier nivel.

No obstante el cómo enseñar no puede ser visto de manera superflua, si realmente cualquier persona con conocimientos en una disciplina académica pudiera impartir una clase; las escuelas normales, las universidades pedagógicas y los institutos de ciencias de la educación tendrían muy poco que hacer.

Como lo dice Fernando Hernández “Para enseñar no basta con saber la asignatura” ya que la educación no es una mera transmisión de conocimientos.

Es necesario que el docente conozca su práctica, sepa sobre el desarrollo de sus alumnos, sobre la manera que ellos aprenden, para así poder resolver o tomar decisiones acertadas en situaciones complejas y diversas que cotidianamente se presentan en este ámbito educativo (HERNÁNDEZ, 1993:15).

Esta manera de concebir a la educación es desde donde surgen los cuestionamientos acerca de las necesidades del docente para desempeñar su práctica satisfactoriamente. El docente requiere de dos componentes: el científico y el psicopedagógico.

Imbernón sostiene que mediante el componente científico el profesor se prepara para poseer el conocimiento de la disciplina que ha de enseñar y el componente psicopedagógico le brinda el conocimiento teórico y práctico de las diferentes concepciones psicológicas y pedagógicas sobre los intercambios que se producen en la relación maestro-alumno y enseñanza-aprendizaje para su aplicación en la práctica docente (IMBERNÓN, 1994:53).

La enseñanza reclama la necesidad de conocimientos y aptitudes para su práctica, la cual va más allá de los saberes de una asignatura. Haber sido formado en matemáticas no da los elementos necesarios para impartir didácticamente una clase sobre los algoritmos. Tener los conocimientos o dominar un tema nos hace especialistas en nuestra materia de estudio

pero esto, no garantiza la construcción de estrategias de enseñanza en el aula.

Dentro de las diferentes formas de asumir el "rol" de profesor están los que dicen haber elegido la profesión docente desde temprana edad, su profesión es de vocación y desde pequeños han hecho suyas diferentes maneras de enseñar que han vivido con distintos maestros. Estos sujetos llevan a cabo desde su niñez una educación informal más consciente.

En esta concepción de la profesión docente Emilio Tenti apunta "...no se trata de elegir el magisterio entre otros oficios. Si se habla de elección, está debe de responder a una especie de predisposición de un llamado interior" (TENTI, 1999:183).

Existen profesores, que por manejar una disciplina o un idioma creen que enseñar no requiere más preparación, y su forma de transmitir este conocimiento radica en recordarse como alumno y rescatar ciertas conductas, actividades, estrategias de sus profesores en algún momento de su vida como estudiantes y ponerlas en práctica. Al respecto Hernández (1993:25). señala "saber la materia que se va a impartir, si bien es absolutamente necesario, no es condición suficiente para lograr o propiciar el aprendizaje en los alumnos"

Pese a que se ha referido a la educación no formal como una manera de formación docente, este trabajo hará hincapié en la necesidad que existe de que los profesores cuenten con una preparación que les permita enfrentar de la manera más razonada las tareas de enseñanza y aprendizaje con sus alumnos.

El mundo en su conjunto está evolucionando hoy tan rápidamente que el personal docente, como los trabajadores de la mayoría de las demás profesiones, debe admitir que su formación inicial no les bastará ya para el resto de su vida. A lo largo de su existencia, los profesores tendrán que actualizar y perfeccionar sus conocimientos y técnicas.

Gran parte de las dificultades que se encuentran en la escuela las absorbe la enseñanza y, en concreto los profesores en razón de las metodologías que utilizan; objeto de análisis del presente trabajo.

En este sentido, los profesores deberían contar, como ha quedado dicho, con una formación doble: formación académica ya sea científica, literaria o artística y una formación profesional que se reduce en este caso a una formación pedagógica. El equilibrio entre la competencia en la disciplina enseñada y la competencia pedagógica debe respetarse cuidadosamente.

El profesor que cuenta con un conocimiento psicopedagógico se encuentra en la posibilidad de aplicar en el medio educativo conocimientos filosóficos, psicológico y pedagógicos que le permitan conocer el desarrollo evolutivo de los alumnos, sus necesidades e intereses y buscar la mejor metodología para la enseñanza de los contenidos.

La formación profesional, entonces, no termina en el momento de finalizar los estudios de nivel licenciatura o en el caso de las maestras de Inglés con un diploma que les avale como maestros, este es todo un proceso que continua con la experiencia cotidiana; algunos autores sostienen que la formación puede continuar con la práctica misma ya que ésta permite perfeccionar y adquirir nuevos conocimientos.

La formación permanente es otro espacio con el que los profesores cuentan para el perfeccionamiento de su tarea docente, facilitando un mejoramiento profesional y personal que le permita actualizarse en los cambios científicos y sociales.

Al respecto, el informe de Delors (1996:108) sostiene que "... el adelanto científico y tecnológico y la transformación del proceso de producción en aras de una mayor competitividad han determinado que los saberes y las técnicas de cada individuo, adquiridos durante la formación inicial, pierden rápidamente vigencia y se acentúa la necesidad de desarrollar la capacitación profesional permanente..."

La formación permanente es complemento de una formación inicial con el único fin de mejorar su actividad profesional, en lo educativo esto es de suma importancia ya que se tendría conocimiento de lo último sobre métodos de enseñanza-aprendizaje y sobre actualización psicopedagógica. Sobre esto Imbernón (1994:56) afirma que “Mientras la formación inicial hace énfasis en permitir al futuro profesor comprender su función, en la formación permanente se insiste en la metodología, que le indicará qué y cómo ha de transmitir y evaluar...”

Dentro del marco de las profesiones se encuentra la profesionalización de la docencia, la cual es una formación especializada que implica un cúmulo de conocimientos y habilidades específicas. Esta profesionalización de la docencia busca un mejor desempeño de tareas académicas en las prácticas docentes en los niveles medio superior y superior con el fin de hacer de la práctica docente universitaria una actividad profesional.

Mientras la docencia sea un complemento o coincidencia en la actividad profesional de un profesionista y no se vea como una profesión en si misma, no se puede pensar en programas especializados de formación docente.

Con lo anterior señalado y de acuerdo con la Comisión Internacional sobre la Educación para el siglo XXI se puede concluir que: " Para mejorar la calidad de la educación hay que empezar por mejorar la contratación, la formación, la situación social y las condiciones de trabajo del personal docente, porque éste no podrá responder a lo que de él se espera si no posee los conocimientos y las competencias, las cualidades personales, las posibilidades profesionales y la motivación que se requieren" (Delors, 1996:110).

Se concluirá este apartado con la siguiente cita: “La enseñanza – no cabe duda – tiene muchos atractivos y llena realmente cuando se profesa con ilusión y cariño; pero no suele compensar en absoluto cuando sólo constituye un simple medio de vida” (CANTERA, 1980:128).

El fin de la formación docente es adquirir una formación teórica, metodológica e instrumental para ejercer, estudiar, explicar y transformar la práctica educativa. Para el fin que persigue este trabajo se insiste en la necesidad de que los docentes, que imparten clases de Inglés cuenten con una formación profesional pedagógica, para enriquecer su práctica y con ésto el aprendizaje en sus alumnos.

4.3 La Enseñanza del Inglés ¿Un problema de Formación?

Después de considerar la formación docente como parte determinante para entender y actuar a favor del aprendizaje eficaz y exponer que la enseñanza de una lengua es una actividad interactiva y de carácter procesual. Esta enseñanza depende, en gran medida de la manera que el docente ejerce, concibe, planifica, ejecuta y reconsidera su actividad educativa.

Hablar de la formación del profesorado para la enseñanza de una lengua extranjera implica necesariamente desarrollar una aproximación conceptual respecto a la formación profesional y la formación docente.

Es tarea docente buscar una transformación en la práctica y ésta sólo es posible si se realiza una reflexión sobre la experiencia apoyada de explicaciones teóricas acerca del proceso enseñanza-aprendizaje.

A esto se refiere Morán (1994:41) cuando señala "Teoría y práctica son eslabones de un mismo proceso, la teoría se conforma y modifica a partir de la reflexión de la realidad y la práctica se consolida a partir de un marco teórico".

Abordar la experiencia o la acumulación de ésta, no es únicamente referirse a ella en términos cuantitativos, sino a los cambios cualitativos que produce en la mente y en las actitudes de los docentes. Sólo una experiencia integral adquirida en la práctica como proceso de construcción puede producir un cambio conceptual y práctico.

Para esta investigación se comenzará por hablar sobre el profesor de Inglés; se ha llegado a pensar que no hay mejor maestro que un “native speaker” profesor nativo; a lo que al respecto un investigador en enseñanza de idiomas señala: “El profesor no depende de un título ni de una nacionalidad (nativo), sino de unas condiciones humanas, intelectuales y pedagógicas y de una preparación adecuada” (CANTERA,1980:125).

¿Y cual sería aquí el cuestionamiento? ¿Quién constituye el profesor ideal para la enseñanza del idioma Inglés? ¿Tendría las mismas posibilidades un profesor nativo, un licenciado en la enseñanza del Inglés o un diplomado de escuelas formadoras de profesores de Inglés?

Si se habla en términos de que lo más importante es que hable el idioma, el profesor nativo sería lo ideal, pero si como institución educativa lo que más interesa es que los alumnos aprendan el efecto gramatical y funcional de la lengua, que el profesor conozca su trabajo como docente y conozca su metodología se pensaría que el más conveniente para estos fines sería el docente que estudio para esta profesión. Al respecto se abordará lo siguiente:

¿Quién es un profesor nativo? En el mejor de los casos un estudiante de cualquier escuela que viene a México a continuar algún estudio, por cuestiones familiares o profesionales, o simple turista que encuentra en la enseñanza un medio de vida. A menudo se cree que por hablar el idioma como lengua materna se goza de toda una estructura gramatical y una pronunciación ideal para poder enseñar, sin interrogar acerca de sus conocimientos sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Este profesor no cuenta con ningún respaldo teórico respecto a la enseñanza y presenta desventajas frente al grupo en un salón de clases, que podrían ser; no conocer la lengua de los estudiantes pudiéndose valer de ella para aprender ciertas estructuras de la lengua extranjera (transferencia), tener falta de conocimiento en técnicas y metodología para la enseñanza.

Cabe mencionar que la referencia se hace al profesor nativo que no tiene una formación para poder impartir el Inglés o que si cuenta con algun estudio este no lo avala para enseñar el idioma. Se sabe que existen profesores nativos con estudios para la enseñanza de su lengua.

Lo cierto es que existen ventajas de un profesor nativo "*native speaker*" frente a un "*non-native*"; el profesor nativo cuenta con un entendimiento intuitivo de la lengua, tiene conocimiento de la cultura de su país, la pronunciación y acento son auténticos.

Así existen también ventajas por parte del profesor no nativo y se refiere a que este docente ha aprendido la lengua lo suficiente como para poderla enseñar, conoce los problemas de aprendizaje con los que los alumnos se enfrentan, reconoce con cuales estructuras gramaticales pueden apoyarte haciendo uso de la lengua materna de los alumnos, sabe que áreas de la lengua requieren de mas atención para su aprendizaje.

Los dos ejemplos de profesores mencionados resultarían provechosos si éstos cuentan con el dominio del idioma y una formación pedagógica necesaria para impartir clases.

Concluimos este apartado afirmando que el problema de la enseñanza, y no sólo la enseñanza del Inglés, si es un problema de formación o un problema que obedece a la falta de formación sustentada en un conocimiento pedagógico.

4.4 La Formación de Profesores en México

El trabajo permitió identificar que los profesores que imparten la asignatura de Inglés se forman de distintas maneras y con distintos enfoques desde estudios del idioma en el extranjero, curso para obtener un diploma, hasta un grado de licenciatura.

Siguiendo la línea de formación de profesores nos encontramos la Licenciatura en Enseñanza de Inglés y los Cursos de Formación de Profesores de Inglés, mejor conocidos como teacher's con nivel de Diplomado.

La licenciatura en Enseñanza de Inglés (Impartida en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la UNAM) tiene como objetivo formar profesionales en la enseñanza del Inglés con un alto dominio de esta lengua, y que tengan una visión general de las manifestaciones culturales, históricas y literarias de los países angloparlantes.

Los egresados de esta licenciatura estarán en condiciones de¹:

- Aplicar en su labor docente en instituciones universitarias y de enseñanza media-superior, los conocimientos adquiridos durante su formación profesional.
- Proponer métodos de investigación en la enseñanza de Inglés, con el fin de coadyuvar al desarrollo de esta disciplina.
- Analizar críticamente diferentes teorías y metodológicas de lingüística teórica y aplicada.
- Seleccionar los métodos y técnicas didácticos adecuados para la enseñanza del Inglés en los distintos niveles.
- Evaluar planes y programas de estudio para la enseñanza de esta lengua.
- Diseñar o adaptar materiales y técnicas didácticas que contribuyan al aprendizaje del Inglés.

El perfil que se pretende tenga el egresado de la Licenciatura en Enseñanza del Inglés será un profesionista que:

- Conozca la lengua inglesa y su relación con el español tanto en los aspectos lingüísticos como culturales y literarios.

¹ Las condiciones y el perfil de los egresados de la Licenciatura en enseñanza del Inglés, fueron tomados del programa de estudios para esta licenciatura, presentados por la UNAM.

- Analice las diferentes corrientes lingüísticas y su aportación a la lingüística aplicada y se interese por una actualización crítica de las nuevas tendencias en la didáctica de lenguas extranjeras, para aplicarlas a la realidad educativa donde se ejerza su actividad profesional.
- Diseñe y evalúe planes y programas de estudio para la enseñanza de Inglés con carácter inter y multidisciplinario.
- Participe en proyectos de investigación, tanto en el área de la enseñanza de Inglés como en aquellas con carácter inter y multidisciplinario.

Como se puede apreciar el egresado de esta Licenciatura podrá realizar sus actividades profesionales de docencia e investigación en instituciones educativas privadas u oficiales y tendrá los elementos necesarios para llevar a cabo trabajos de consultoría en empresas sobre evaluación y desarrollo de materiales didácticos e instrumentos de evaluación en la enseñanza del idioma Inglés.

La licenciatura en Enseñanza de Inglés en la Escuela Nacional de Estudios Profesionales campus Acatlán tiene una duración de nueve semestres, con un nivel de requisito antecedente de Bachillerato y un examen de suficiente dominio de Inglés.¹

4.5 Otras Instituciones Formativas

Después de haber hecho mención de la formación de profesores a nivel medio superior, se hablará de las escuelas que imparten la formación a nivel diplomado; los cuales son ofrecidos en escuelas de idiomas y en el C.E.L.E (Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras) de la Universidad Nacional Autónoma de México.

¹ No sólo la UNAM cuenta con la formación de docentes en la enseñanza del Inglés, existen instituciones públicas y privadas que proporcionan esta formación a nivel licenciatura.

Las escuelas de idiomas que ofrecen cursos para Diplomarse como Profesor de Inglés por lo regular son de 200 a 300 horas de curso, en los módulos que se imparten se encuentran aspectos de Psicología, Pedagogía, lingüística aplicada, historia del idioma Inglés, metodología y elaboración y uso de material didáctico empleado para la enseñanza de un idioma.

Para ingresar a los cursos depende de la institución debes de contar con una edad mínima y tener el certificado de preparatoria o su equivalente. Algunas de las instituciones donde se imparte el curso para maestros de Inglés son el Instituto Anglo-Mexicano de Cultura, Harmon Hall, Interlingua por nombrar las más conocidas.

El curso de formación de profesores que imparte el C.E.L.E tiene una duración de dos semestres equivalentes a 450 horas y su objetivo es formar y actualizar profesores para enseñar una lengua extranjera.

Un problema que se puede observar en los institutos que forman futuros profesores en algún idioma, es la importancia que se le da al aspecto lingüístico de la lengua y al dominio práctico de esta disciplina tanto hablada como escrita sobre la formación para la enseñanza.

Lo substancial sería entonces reforzar el carácter pedagógico y metodológico en estos centros de formación de profesores de idiomas, sin dejar de darle importancia a la lingüística aplicada y al dominio práctico de la lengua extranjera. Profesores con criterios metodológicos aplicados a la enseñanza del Inglés, con técnicas, sistemas y estrategias más convenientes para la enseñanza de los alumnos en las destrezas lingüísticas y los distintos componentes que entran en juego en el aprendizaje de una lengua extranjera.

El propósito debe ser formar profesionales con un alto grado de dominio en la comprensión y producción, oral y escrita, del idioma Inglés que aunado a conocimientos lingüísticos, pedagógicos y culturales se desempeñe en el campo educativo, así como en instituciones donde el conocimiento del Inglés sea indispensable.

Por lo anterior se considera que el número de horas dedicadas a la preparación de docentes en el "*Teacher's course*" no son suficientes para la formación pedagógica de los profesores que si bien no son profesores titulares de grupo y el tiempo que pasan con los alumnos es menor por la asignatura que enseñan, si se enfrentan a problemas cotidianos que tienen que ver con aspectos pedagógicos y metodológicos de la enseñanza.

Es menester de las instituciones reflexionar sobre la selección del profesorado, ya que la mayoría de las escuelas no cuenta con un examen o un medio que pueda constatar la formación pedagógica de sus posibles docentes.

Con lo revisado en párrafos anteriores se infiere que el perfil deseable de un profesor del idioma Inglés es el que:

- Conozca los dos idiomas: el que sus alumnos hablan (español) y el que pretende enseñar (inglés)
- Posea conocimientos teóricos y prácticos en el campo lingüístico y pedagógico
- Conozca y aplique enfoques metodológicos en la enseñanza del Inglés
- Utilice material con significado lógico para la enseñanza del Inglés
- Conozca acerca del desarrollo cognitivo de los alumnos
- Desarrolle la habilidad para despertar en el alumno el interés por la materia
- Proporcione experiencias y situaciones que motiven a los alumnos

Pues como afirma Cantera (1980: 129) "El profesor de idiomas que, además de conocer perfectamente la lengua que enseña y la del alumno, esté compenetrado con la lingüística aplicada, tendrá mayores probabilidades de éxito y hará su enseñanza más agradable y sobre todo más eficaz, ya que la lingüística aplicada le ayudará a manejar los elementos, según aconsejan la edad de los alumnos y las circunstancias que lo rodean."

La enseñanza de la lengua extranjera no sólo busca que los alumnos tengan conocimiento del idioma y lo apliquen en distintos contextos, también busca proporcionar a los estudiantes las experiencias necesarias para el desarrollo de capacidades y habilidades; entre ellas que:

- Desarrolle estrategias de aprendizaje que le permita reflexionar y conocer las técnicas que le sean más eficaces en su aprendizaje,
- interactúe con el grupo, la escuela y la comunidad, desarrollando el respeto por las ideas de los demás y la responsabilidad ante el trabajo,
- reconozca valores de su propia cultura al ponerse en contacto, a través de la lengua, con algunos aspectos culturales de otros países,
- participe activamente en su aprendizaje al proponer nuevas situaciones de comunicación (dramatizaciones, diálogos, cuentos) favoreciendo con esto su creatividad,
- obtenga las bases lingüísticas que en niveles de estudio subsecuentes le permitan avanzar en el dominio del idioma.

No olvidemos que el profesor no sólo enseña sino que también y fundamentalmente forma, y en este proceso, también aprende. En el capítulo de formación de profesores se revisó un poco sobre las opciones de formación de profesores de Inglés, que como se mencionó es parte importante de la práctica cotidiana.

Capítulo 5

Metodología de la Enseñanza del Idioma Inglés

5.1 Métodos en la Enseñanza del Inglés

La metodología¹ de la enseñanza es un aspecto más de los considerados para el análisis de la enseñanza y el aprendizaje del idioma Inglés. Los procedimientos que los docentes siguen en una clase deja ver las concepciones que tiene sobre educación, así como lo que se espera que los alumnos logren.

Al hablar sobre enseñanza de una lengua extranjera se habla sobre enfoques, técnicas y métodos. Hay una diferencia entre estos tres conceptos que se expresan en la enseñanza, los cuales deberían ser contemplados por los docentes:

Cuando usamos la palabra enfoque significa que una idea o una teoría esta siendo aplicada; esto es que lo que realiza un docente en clase y tiene como base un sustento teórico. Una técnica es un procedimiento para enseñar usado en el salón de clases. Y finalmente un método, como ya se definió, es un conjunto de técnicas o procedimientos usado de modo sistemático que se pretende va a dar como resultado un aprendizaje en los alumnos (HUBBARD, 1984: 30).

Una técnica entonces es el término más simple, es un simple procedimiento llevado a cabo en un aula. Un método consiste en un número de técnicas que llevan probablemente un orden y una estructura. La palabra enfoque es mucho más general ya que incluye en ella técnicas y métodos para la enseñanza que pueden variar dependiendo de la situación en que esta se lleva a cabo. Diferentes enfoques en la enseñanza del idioma extranjero pueden compartir las mismas técnicas y hasta los mismos métodos, así como diferentes métodos pueden hacer uso de las mismas técnicas.

En numerosos estudios referentes a lenguas extranjeras se encontró la aplicación de distintos métodos para la enseñanza de éstas, posteriormente se hara mención de los métodos que se consideran más reconocidos o más utilizados por los docentes.

¹ La Pedagogía llama didáctica o metodología al estudio de los métodos y procedimientos más eficaces en las tareas de la enseñanza.(LARROYO, 1982)

Cabe reconocer que estos métodos no son empleados, ni deben serlo, por los profesores a manera de receta, ya que los docentes deben estudiar a priori al grupo de alumnos con los que va a trabajar, el grado escolar, las circunstancias ambientales y las características del medio donde se va a llevar a cabo la enseñanza. Todo esto como punto de referencia, para así tener elementos para modificar y completar el método durante el proceso de enseñanza-aprendizaje. Ya que como se ha apuntado el docente no es un simple ejecutador de métodos y técnicas, éste cuenta con una formación profesional que amplía sus criterios para la selección y aplicación de ellos.

Los métodos considerados serán descritos de manera muy limitada, tomando en cuenta los aspectos más importantes para el desarrollo de esta pequeña investigación. Cabe considerar que estos métodos han ido modificandose con el tiempo gracias a las investigaciones tanto en educación como en el aprendizaje de lenguas extranjeras. Este trabajo va encaminado sólo a la enseñanza del Inglés en la educación formal.

A. Método de Gramática y Traducción

Este método consiste en dar a los estudiantes reglas gramaticales y listas de formas acordes a las distintas estructuras de la gramática que se va a enseñar.

Para la enseñanza del vocabulario se da una lista de palabras junto con la traducción equivalente en su lengua materna.

La evaluación en este método se lleva a cabo midiendo el aprendizaje en pruebas para las cuales el alumno tuvo que haber memorizado todas las estructuras, sus formas y las palabras con significados vistos en clase. Otra forma de evaluar es poner al alumno a traducir oraciones o textos a su lengua materna, o viceversa.

Este método es muy empleado en las escuelas, con el paso del tiempo ha sido modificado por diferentes docentes cuando poco a poco se ha ido agotando su funcionalidad. La traducción, a la cual recurre este método, puede ser considerada dentro de la enseñanza del idioma pero no debe ser vista como la única manera de enseñar un idioma.

En este método se aplaude el trabajo memorístico de los alumnos sobre el del análisis, los profesores son los que dominan el tema y llenan las mentes de los alumnos de información y datos, el alumno aprende las estructuras gramaticales dejando de lado la funcionalidad de ellas en distintas situaciones.

Las cuatro competencias del lenguaje (*writing, reading, listening, speaking*) no son trabajadas para el aprendizaje del idioma, ya que se concentra en el manejo de las estructuras gramaticales y el vocabulario escrito.

B. Método Directo

Este método es una reacción al método de gramática y traducción ya que afirma que el alumno aprende a comprender las estructuras de otra lengua si la escucha continuamente (RICHARD-AMATO,1988:12).

Se enfatizan las habilidades auditivo-orales y se rechaza todo empleo de la lengua materna del alumno. Se deduce que el alumno aprende a hablar hablando, este método considera que se aprende más fácil una nueva lengua de la manera como uno aprende su lengua materna, por asociación directa.

La razón de este método es que los seres humanos aprendemos los idiomas escuchándolos, hablándolos y empleándolo en distintos contextos. De manera inductiva por medio de las conversaciones escuchadas y habladas, el alumno comprenderá las reglas gramaticales de la lengua. La escritura y la lectura son desarrolladas más adelante. A este método también se le ha llamado método natural.

Este método enfatiza el uso de la lengua hablada más que el análisis de las características de la lengua, es decir su gramática, su léxico, los aspectos fonológicos y morfosintácticos.

C. Método Audio-Lengual

Este método consiste en presentar a los estudiantes diálogos. Estos pueden ser presentados en cassette o con la voz de la maestra. El alumno ejercita la estructura enseñada por medio de la repetición oral. Este ejercicio se complejiza en la medida que el alumno avanza.

Los diálogos están centrados en una o más estructuras cuidadosamente graduadas y se busca la pronunciación perfecta a expensas de otros aspectos de la lengua. Surge la lingüística descriptiva, con la cual se vuelve a dar énfasis a la parte oral de la lengua.

Con este método el alumno deja de lado su capacidad comunicativa y de expresión ya que sólo repite diálogos con la estructura aprendida y no pueden modificar, ni escribir sus propias experiencias.

D. Método Estructural

Para 1940 Skinner consideró el aprendizaje de lenguas como una mera formación de hábitos, se pensó que los patrones del lenguaje, es decir las estructuras gramaticales, requerían una práctica excesiva por parte de los estudiantes hasta formar hábitos inconscientes. En este método se considera valiosa la repetición mecánica de formas correctas del lenguaje.

Se piensa en el alumno como una máquina programable capaz de producir el lenguaje que se le enseña, premiándolo por sus aciertos y castigando cuando se cometen errores.

Este método considera que la comparación de la lengua que se aprende y la lengua materna, respecto a las estructuras gramaticales, causa conflictos en el estudiante y es necesario aumentar la corrección de las estructuras de la lengua extranjera mediante ejercicios y práctica (FINNOCHIARO, 1981: 6-7).

E. Método Situacional

Muchos libros de texto emplean este método al comenzar las unidades con títulos situacionales como "En el super...", " Mi casa.." etc. Desprendiendo del título los ejercicios que reafirman el tema central o la estructura a aprender.

Con este método surgen buenas técnicas ya que se simula o ilustran las acciones de los enunciados y se emplean distintos objetos para mostrar de lo que se está hablando. Existen menores contradicciones entre la escuela y la realidad, pues los contenidos empiezan a vincularse con cosas cotidianas del alumno respondiendo así mejor a sus necesidades comunicativas. De alguna manera se inicia el aprendizaje de contenidos de forma constructivista.

Con este método hay cambios muy importantes en la enseñanza de lenguas extranjeras. Se apremia la funcionalidad del lenguaje en situaciones reales frente a las estructuras gramaticales aisladas.¹

F. Enfoque Comunicativo

El enfoque comunicativo está sustentado bajo la concepción constructivista del aprendizaje; se ve un manejo del contexto sociocultural que plantea Vigostky, lo que nos hace pensar que el corte metodológico es constructivista tanto en la perspectiva de la enseñanza como en el aprendizaje.

Este enfoque se adoptó tomando en cuenta la experiencia del quehacer docente y diversas teorías sobre cómo se aprende una lengua extranjera en sus aspectos cognitivos y afectivos; sobre el funcionamiento de la lengua en sus competencias comunicativas, registro de la lengua y gramática funcional.

¹ Para un mayor detalle sobre cuestiones referentes a los métodos y técnicas empleados en las clases de idiomas, consultar el trabajo de Omaggio (1986).

En el plan y programas de estudio para la educación media básica (secundaria) se planteó que el enfoque comunicativo remarca la importancia de lo que se pretende hacer con la lengua y sobre los que es la lengua, determinando así los contenidos a enseñar, el papel de los alumnos y del maestro, el tipo de materiales a utilizar y los procedimientos y metodologías a seguir.

El alumno es el centro del proceso educativo. Se privilegian las relaciones maestro-alumno, alumno-alumno y alumno-entorno. La construcción del aprendizaje se lleva a cabo a partir de situaciones significativas para el alumno.

El profesor como facilitador del aprendizaje organiza actividades donde se establece la comunicación, se proporciona al alumno las condiciones de aprendizaje necesarias para que infiera reglas referentes a la lengua y a su empleo, por medio de la experimentación y el descubrimiento de su funcionamiento; con esto se busca que los alumnos reflexionen por medio de ejercicios de conceptualización que los llevarán a deducir una regla gramatical.¹

Como su nombre lo dice este enfoque busca que los alumnos consideren a la lengua como un verdadero instrumento de comunicación y no sólo como un conjunto de reglas para producir oraciones gramaticalmente correctas, utilizando todas las funciones del lenguaje como el saludar, presentarse, pedir, ofrecer información, dirigirse con alguien, dar instrucciones, relatar acontecimientos, entre otras. Es decir la forma del lenguaje se subordina a la función de éste, ya que la forma se adquiere a través de su uso.²

La gramática y el vocabulario están determinados por la función, la situación y los roles que se van a cubrir dentro de conversaciones y diálogos. Lo realmente importante es que el alumno exprese sus ideas y necesidades en una situación de comunicación.

Cabe mencionar que una actividad se considera comunicativa cuando:

¹ Plan y Programas de Estudio de la SEP. Educación Básica Secundaria.

² Libro para el maestro de la SEP para la asignatura de Inglés.

- Existe una necesidad de información (una persona posee información que la otra desconoce);
- el que comunica tiene la capacidad de elegir qué decir y cómo decirlo;
- existe una retroalimentación o propósito referente a lo que se pretende comunicar ya sea de manera verbal o escrita.

Se ve a la lectura (comprensión de textos) como un elemento clave en el aprendizaje de otra lengua, ya que ésta habilidad será la que capacite al alumno para acceder a todo tipo de información.

Respecto a la utilización de materiales, se busca que éstos logren introducir a la clase una imagen del mundo exterior muy rica desde el punto de vista cultural, el idioma que se utiliza en estos textos es el que utilizan los nativos de la lengua, esto aporta un elemento de motivación, ya que introduce una gran variedad de situaciones que permiten al alumno el desarrollo de estrategias para comprender el mensaje.

Con el empleo de este enfoque se busca que el alumno participe y se involucre realmente en su aprendizaje, que reflexione, proponga, imagine, organice, es decir que sea parte del proceso educativo.

Con lo anterior se puede considerar que éste enfoque considera al alumno como:

- Un individuo capaz de estudiar el funcionamiento de la lengua, de reflexionar sobre su propio aprendizaje y no sólo de repetir y memorizar enunciados. Aprendemos pensando, reflexionando y tratando de imprimir sentido a lo que vemos, sentimos y escuchamos.
- Un ser afectivo, al que se le deben proporcionar los medios necesarios para que exprese sus pensamientos, ideas y sentimientos.
- Una persona con necesidades, intereses y capacidades que deben tomarse en cuenta para lograr mejores aprendizajes.

El enfoque comunicativo ofrece a los alumnos la posibilidad de desarrollar estrategias para relacionar estructuras del idioma extranjero con las funciones del lenguaje en contextos comunicativos. Dentro de los salones de clase deben existir condiciones para que los alumnos utilicen la lengua con propósitos comunicativos, ya que el fin es desarrollar en ellos la habilidad de comunicarse y no sólo de dominar estructuras lingüísticas.

Las situaciones comunicativas deben adecuarse a situaciones reales que respondan a los intereses y necesidades de los alumnos, creando una atmósfera en donde desarrollen una actitud reflexiva y crítica, en la cual puedan opinar, decidir y cuestionar.

Cada método expuesto en párrafos anteriores, ofrece elementos que pueden ser considerados para la clase de idiomas. No necesariamente se tiene que seguir una metodología al pie de la letra. Se presume que dentro del enfoque comunicativo se pueden encontrar aspectos que responden a un sustento teórico constructivista, el cual se pretende considerar en la propuesta final de esta investigación.

5.2 Análisis de dos programas para la enseñanza del Inglés en la escuela primaria

Dentro de las respuestas brindadas por los profesores se percibió que gran parte de su metodología corresponde a la marcada por el libro que maneja cada escuela, ya que éstos como lo veremos en el siguiente análisis, contienen un planteamiento metodológico en la manera como estructuran los momentos para cada lección.

Si bien los libros dejan bien estructurada la manera de llevar a cabo una clase, la lectura que cada docente realiza a estas guías para el maestro, tiene que ver con su formación docente, de ahí la importancia de la formación de los profesores en este trabajo de investigación.

El libro de texto para la clase de Inglés o de cualquier otro idioma resulta fundamental; es debido a su importancia que éste debe responder a las necesidades e intereses de la institución, del profesor y del alumnado.

El libro de texto debe responder a las expectativas que se tienen en la enseñanza del Inglés, qué se espera que los alumnos aprendan (objetivos), cómo se espera que aprendan (metodología) y de qué manera se espera que aprendan (estrategias); son las cuestiones que se tiene que revisar respecto al libro de texto (SALABERRI, 1990:109).

Otros aspectos a considerar en un libro de texto para la enseñanza y aprendizaje de un idioma, por citar sólo algunos son:

- El contenido lingüístico (la gramática, el vocabulario, la fonética)
- La organización de los contenidos con base en estructuras o funciones del idioma
- La presentación de la gramática de manera deductiva e inductiva
- La presentación y desarrollo de las actividades
- Que tanta práctica es libre y que tanta sigue un modelo
- Que exista una adecuada integración de las cuatro destrezas lingüísticas
- Que el alumno vincule los conocimientos previos con los nuevos
- Que se planteen experiencias de aprendizaje que respondan a situaciones reales o del interés de los alumnos
- Que las lecturas que se menajan contengan el léxico y las estructuras gramaticales que se deben de aprender de manera significativa
- Que se posibilite al estudiante a utilizar habilidades del pensamiento; como el adivinar, inferir, deducir, investigar, analizar, suponer, descubrir, imaginar, discriminar, entre otras
- Que las experiencias comunicativas que se presentan a lo largo del curso sean suficientes

Los libros para la enseñanza del Inglés en la escuela primaria con los que se trabajó en tercer grado de primaria, se analizan desde un punto de vista metodológico; esto es, se revisan las actividades que se plantean, en que sustento teórico está apoyado el libro para

el desarrollo de estrategias en el aula, la forma de introducir a los alumnos en los nuevos conocimientos y las técnicas de adquisición de las cuatro destrezas básicas: comprensión oral, expresión oral, comprensión escrita y expresión escrita.

Como ya se mencionó, los programas de Inglés en las escuelas de educación básica varían de acuerdo al libro de texto que se emplea. Cada libro es estudiado por cada escuela con el fin de que éste cubra las necesidades del alumnado y las expectativas del nivel de Inglés que la escuela pretende trabajar. Los docentes tienen la obligación de revisar los libros y materiales que éstos brindan para que los alumnos tengan un mejor aprovechamiento de ellos. Para este trabajo de análisis se tiene como apoyo la guía para el maestro con la que cada programa cuenta.

A partir del estudio de los diferentes libros se encontró que éstos se inscriben dentro de dos vertientes y así se pueden clasificar en libros para la enseñanza del Inglés como segunda lengua y libros para la enseñanza del Inglés como lengua extranjera.

PROGRAMA: LITERATURE WORKS

El primer libro que se analiza es Literature Works, el cual es un libro estructurado para la enseñanza del Inglés como segunda lengua (E.S.L) "English in countries where it holds special status as a medium of communication. The term has also been applied to the English of immigrants and other foreigners who live within a country where English is the first language" (MC CRUM,1986:108).

Se comenzará por mencionar que el libro trabaja 6 unidades para todo el ciclo escolar, las lecciones motivan a los estudiantes a compartir experiencias personales a través de las lecturas, ya que los temas tienen que ver con: Nuestra familia y nuestra comunidad, Cuidando nuestra tierra, Desarrollando la imaginación, Maravillas del mar, Cuentos de alrededor del mundo y Desafiando retos. "By allowing students to bring their lives to their learning through familiar, relevant themes, Literature Works creates a powerful context for learning" LEE GALDA Program Author, Literature Works.

Cada unidad contiene 4 lecturas, en cada unidad se desarrollan tres partes:

Parte I. Estrategias y técnicas para la comprensión escrita (Reading): comprensión de la lectura y desarrollo del pensamiento crítico, vocabulario y estudio de palabras, apreciación y análisis literario.

Parte II. En lo referente a Artes del lenguaje (Language arts) se trabaja la expresión escrita (Writing), la ortografía (Spelling), el uso y la mecánica de la gramática (Grammar), comprensión oral (Listening), expresión oral (Speaking) y opinión personal (Viewing) en la cual el alumno será motivado a dar su punto de vista en lo referente a un tema.

Parte III. Esta parte corresponde al estudio de diferentes áreas como las matemáticas, sociales, ciencia, arte, salud y seguridad, música y la realización de un proyecto referente al tema. También se contemplan técnicas de estudio y material de apoyo para los alumnos. "Teaching reading, language arts, and spelling skills through the real-life content of each Literature Works theme provides meaningful learning contexts for diverse students needs" CARL GRANT Program Author, Literature Works.

Para comenzar se analiza la primera lectura de la lección para así estudiar la metodología del programa *Literature Works*.

El desarrollo de esta guía para el profesor parte de un texto central el cual los alumnos trabajan en su Antología de lecturas. En cada lectura se trabaja las tres partes descritas anteriormente, la guía del maestro sugiere planear una lectura para 5 días de trabajo. Esto va a depender de cada maestro, de las horas de clase efectivas, del ritmo de sus alumnos y de las necesidades que se vayan dando en cada momento.

Primer momento, antes de la lectura se discute acerca del tema que se va a leer en este caso se hablará sobre un lugar real y un lugar imaginario. Hacer preguntas y el maestro monitorear a los alumnos para que se enriquezca la discusión y participe la mayoría. Se puede trabajar en equipos, realizar diagramas; para después compartir las experiencias con los compañeros. Existe una revista como material de apoyo referente al tema que se está

trabajando. Para este momento el *English Language Support* es un material para estudiantes que necesitan una ayuda extra para antes de comenzar la lección.

Antes de empezar la lectura se trabaja el vocabulario el cual es presentado en una transparencia o en el pizarrón para que el alumno identifique el significado en el contexto de la oración, no se da la traducción al español.

Summer and spring are my favorite seasons of the year!

Meaning: _____

Otra estrategia es hacer preguntas con el fin de asociar las palabras vistas en las transparencias. Which is your favorite season? Explain why.

Después de este trabajo hay un libro *Practice Book* donde se trabajan las palabras vistas, el ejercicio es leer unas oraciones y llenar los espacios en blanco con la palabra que le da sentido a la oración.

Para el desarrollo de la lectura los alumnos comenzarán por leer el título y revisar las ilustraciones para así hacer predicciones acerca de la historia. Durante la lectura se trabaja vocabulario nuevo, se discute donde y cuando de la historia, se describe lo que se va leyendo, se crean escenarios, se enriquece la lectura aprendiendo de la manera de vida de otros lugares y de otra gente, se hacen similitudes de la lectura con otras lecturas, se revisan predicciones con el fin de ver que tan cerca estaban de lo que es la lectura o poder modificarlas, se revisa la secuencia de la lectura, se realizan preguntas referentes a lo que se ha ido leyendo, se revisan las palabras vistas en el contexto de la lectura, con las ilustraciones de la lectura se trabaja el vocabulario, se hacen inferencias usando la imaginación, entender el lenguaje figurativo que se maneja en la lectura, actuar diferentes acciones con el fin de aprender el significado de los verbos, se realizan dibujos de algunas palabras del vocabulario, se discuten los diferentes momentos de la lectura, se compara y contrasta lo real y lo imaginario de la historia.

En general con la lectura se busca que los alumnos:

- Hagan inferencias dentro y más allá del texto para construir significados

- Describan como va cambiando el lugar y el tiempo de la historia
- Relacionen eventos de la historia con sus experiencias personales
- Usen las ilustraciones para ampliar la comprensión de la historia
- Recurrir a ideas y experiencias a través del texto para crear nuevos aprendizajes

Después de la lectura se trabaja en el *Practice Book* contestando preguntas sobre la historia, se tienen un trabajo oral en el cual los niños podrán discutir acerca de la lectura.

Usando recortes de revistas los alumnos pueden realizar "*collages*" de un lugar o situación como lo que vieron en la lectura.

En la parte segunda del programa se trabaja la fonética de las palabras (*word study: phonics review*) vistas en la lectura, el profesor cuenta con suficiente material para enriquecer el aprendizaje; empezando por un CD-ROM que contiene instrucciones, práctica y aplicación del sonido corto y largo de las vocales, también se utilizan cartas de palabras para identificar los sonidos corto y largo, hay un trabajo oral con los niños mediante rimas, cantos y juegos.

Siguiendo en las estrategias para la comprensión escrita (*literature: story structure*) se trabaja el escenario de la historia en cuanto a lugar y momento de su desarrollo, luego los alumnos hablarán de escenarios de historias conocidas por ellos. Para confirmar lo aprendido en su libro de trabajo habrá un ejercicio en donde leerá descripciones de dos lugares y contestara acerca de los escenarios y los momentos.

Para concluir la lectura después de las inferencias realizadas por los alumnos se trabajará con pistas de la lectura para pensar en posibles conclusiones o finales para la historia (*comprehension: inferences*), pensar en conclusiones ayuda a los alumnos a entender mejor a los personajes y los distintos eventos de la lectura. Como material de apoyo hay una transparencia en la cual se trabaja con las pistas de la lectura y con los conocimientos previos de los alumnos para crear conclusiones.

Ejemplo: Story clues: Marian is mayor.

What students know: Mayors are leaders.

Conclusions: Marian is a leader.

El ejercicio del *Practice Book* muestra al alumno como al momento de leer, puedes obtener información acerca de la lectura aunque ésta no esté escrita gracias a las deducciones.

La parte tres del programa trabaja de manera más específica las diferentes competencias del lenguaje. Para la parte de expresión escrita en este tema, como ejemplos, se verán los adjetivos, para introducirlos el profesor dará una explicación que encontrará en la guía sobre su uso e importancia y retomará la lectura para hablar con sus alumnos acerca del papel de los adjetivos para describir cosas, personas y lugares, después los alumnos resolverán un ejercicio en el libro de trabajo donde completarán descripciones usando el adjetivo correspondiente.

Para realizar un ejercicio en el que todo el grupo aporte, la transparencia de "*Adjectives*" contiene una descripción la cual necesita de adjetivos; los alumnos pensarán en aquellos que completen la descripción de la manera más adecuada.

La gramática que se trabajará en ésta lección, como ejemplo, serán los distintos tipos de enunciados, comenzando por una definición de lo que es un enunciado. El profesor cuenta con todo lo necesario para exponer el tema dando ejemplos, explicación de cada tipo de enunciado y ejercicios para que el alumno utilice la puntuación correcta. Los ejercicios de su libro de trabajo serán para que identifiquen que tipo de enunciado es y otro para poner la puntuación correcta. Los dos ejercicios del libro empiezan con una pequeña reafirmación de lo visto en clase acerca del tema. El trabajo oral se va a dar en grupos para formar diálogos empleando los enunciados vistos.

Las actividades diarias de lenguaje son ejercicios que se tienen diario al final de la clase como refuerzo de lo visto y consisten en arreglar los errores gramaticales o de ortografía en distintas oraciones.

En la parte de comprensión oral y expresión oral se introduce cuando el profesor comienza a hablar, como ejemplo, acerca de lo que es una discusión y como esta debe ser al mismo tiempo divertida e interesante. Se plantean las reglas de una discusión en grupo y se habla de su importancia. Ahora los alumnos comenzarán una discusión sobre la lectura y deberán ampliar y sostener sus puntos de vista en la discusión. El profesor monitoreará el trabajo del grupo.

La ortografía se trabaja con palabras de la lectura que tengan que ver con sonido de una vocal, se escribe una lista de *Spelling Words* que son alrededor de 10 palabras que responden a un objetivo. Este vocabulario es trabajado en otro libro llamado *Spelling Source*, en donde con diferentes actividades los niños manejan estas palabras aprendiendo su sonido y significado. Existen recursos adicionales para que los alumnos trabajen en diferentes momentos las palabras vistas.

La guía para el maestro ofrece una serie de actividades para que se trabaje matemáticas, sociales, ciencia, arte y música todas las actividades tiene que ver con partes de la lectura.

Como podemos observar en este análisis del texto para la enseñanza de un segundo idioma la lectura es la base del programa, de la cual alumnos y maestros se valen para trabajar las cuatro competencias del lenguaje. El docente cuenta con material de apoyo extra para el cumplimiento de contenidos, el cual puede ser empleado o no dependiendo del grupo y sus necesidades.

Al analizar tanto la antología de las lecturas y los libros de trabajo se observa que éstos son realmente atractivos para los alumnos en tanto diseño, ilustraciones y contenido. Se busca en todo momento que el alumno este comparando, clasificando, analizando, describiendo, construyendo significados en el proceso.

Durante la lectura del texto el alumno realiza una serie de tareas las cuales provocan el desarrollo de un pensamiento crítico mediante al participación en discusiones, reflexiones, razonamientos y debates; los cuales siempre son guiados por el maestro. También se

emplean gráficas, mapas conceptuales, diagramas los cuales promueven la reflexión y participación de los alumnos.

Lo que corresponde a la gramática no hay tanta preocupación por dar reglas gramaticales extensas, si bien se da una pequeña introducción al tema no es tan importante que los niños se aprendan de memoria las reglas gramaticales.

La ortografía y el vocabulario se manejan desde la lectura siempre buscando su significado dentro del contexto. Se trabaja la fonética de las palabras; sonido, escritura y la pronunciación.

Para lograr el objetivo en el aprendizaje de las palabras se lleva un libro de "*phonics*" en el cual los alumnos aprenden la fonética de las palabras mediante las rimas, actividades como trazos, nombrar dibujos, escribir letras, escribir palabras y mediante la lectura de historietas que emplean las sílabas vistas.

En cada lectura se tiene como objetivo que el alumno aprenda de 7 a 10 *key words* que son las palabras claves de la lectura, estas se trabajan además en el *Practice Book* y otras palabras las cuales se centran más en el aprendizaje de los sonidos que se ven en el *Spelling Source*. Son palabras vistas y reforzadas en la lectura.

Los ejercicios son muy variados dando al estudiante diversas oportunidades de emplear las palabras vistas, se siguen manejando las repeticiones, la memorización y la representación de las palabras mediante dibujos como la manera que el alumno aprende mejor el vocabulario y los verbos deseados en el programa. No hay que olvidar que la memorización debe ir ligada a la comprensión; pero no se puede sustituir la comprensión por la memoria

Como se podrá observar en este análisis, el libro del maestro ofrece un sin número de actividades que obedecen a una teoría del aprendizaje estudiada por los autores de los

libros, lo importante sería detectar cómo los maestros con cierta formación que no siempre corresponde a la misma lógica del libro obtiene beneficio de éste.

Al reflexionar sobre el contenido del programa que ofrece *Literature Works*, queda demostrado el interés por desarrollar aprendizajes significativos en los alumnos a través de la participación en situaciones con contexto, trabajo cooperativo, discusiones con base en las lecturas y experiencias previas, trabajo de contenidos no sólo conceptuales, sino procedimentales y actitudinales que llevan al alumno a reflexionar sobre su aprendizaje. No olvidemos que los contenidos son el medio para poder enseñar a pensar y a aprender.

PROGRAMA: THE LANGUAGE TREE

Este programa es creado especialmente para alumnos cuyo idioma materno no es el Inglés. El idioma es estudiado como lengua extranjera (E.F.L) "English seen in the context of countries where it is not the mother tongue. Well over half the countries of the world fall into this category." (CRYSTAL,1995:108)

El texto esta formado por 12 unidades cada una de ellas dividida en 5 lecciones. Las lecciones están diseñadas para ser vistas una por semana. El programa de *Language tree* además del libro para el estudiante, cuenta con un libro de trabajo, donde se realizan actividades para reforzar lo aprendido.

Las aproximaciones del libro para lograr un aprendizaje global se centran en cubrir las necesidades cognitivas, comunicativas, físicas y sociales de los alumnos, esto lo encontramos en las siguientes premisas:

1. Los alumnos son parte de las situaciones de aprendizaje. Son animados a expresar experiencias previas con el fin de integrar estas a nuevos conocimientos.
2. El aprendizaje es un proceso cooperativo centrado en los alumnos. Los niños tienen muchas oportunidades para trabajar, interactuar, ayudar a los otros en actividades de pares

o en equipos. El profesor actúa como mediador, facilitador o guía en diversas situaciones de aprendizaje.

3. El aprendizaje se trabaja primero como un todo y luego las partes. En cualquier contexto dado, los alumnos pueden expresar opiniones e ideas sobre algún tema antes de estudiar las partes específicas de éste.

4. Los niños aprenden el Inglés como una herramienta de comunicación, no como un producto acabado. Como herramienta de comunicación éste es correlacionado con diferentes áreas como las matemáticas, sociales, ciencia, arte, entre otras. Las cuales son trabajadas en diversas actividades por unidad.

5. Los alumnos tienen la oportunidad de participar en actividades haciendo el papel de hablantes, oyentes, lectores y escritores. Se fomenta el acceso a todas las formas de comunicación como la mímica, los gestos, el uso del cuerpo, los dibujos en interacción con el grupo.

6. El silencio no es visto como falta de conocimiento, los alumnos pueden preferir el escuchar y observar como parte del proceso de aprendizaje.

7. Es importante valorar tanto la cultura propia de los alumnos así como su lenguaje materno.

Language tree diseña actividades las cuales enfatizan la necesidad de contar con un ambiente favorable dentro del salón de clases con el cual se obtiene un aprendizaje más eficaz y significativo.

Cada unidad divide sus contenidos en temas comunicativos, vocabulario y gramática. Dentro de lo comunicativo existen actividades para que los alumnos desarrollen las cuatro competencias del lenguaje hablando, describiendo, intercambiando información, comparando, haciendo predicciones, tomando de decisiones, planeando, simulando actividades rutinarias, entre otras.

Los temas que se trabajan tienen que ver con la Comunidad, con la Familia y los Amigos, con la Salud, Historias de Animales, Nuestro Planeta y Nuestro Tiempo.

La pronunciación se práctica mediante cantos, actividades con el uso de cassettes, dramatizaciones que enfatizan el ritmo, el acento y la entonación de las palabras vistas en cada unidad.

El vocabulario se trabaja integrando el conocimiento previo a lo nuevo, aprendiendo así nuevas palabras que relacionan con las ya aprendidas. Las palabras son vistas en contextos llenos de significado. No se espera que los niños aprendan cada palabra que se ve en una lección. Las historias, canciones y las diversas tareas introducen al alumno a un rico recurso de palabras que serán reconocidas a su tiempo.

La gramática se presenta de manera sistemática dentro de un contexto basado en una actividad. Usando la estructura gramatical como parte de una tarea dada ya sea por el libro de trabajo o ejercicios complementarios, dependiendo su nivel y habilidades. Cada fin de unidad se presenta un repaso el cual brinda al alumno un resumen de la gramática presentada por unidad.

El libro para el maestro presenta ideas prácticas para ser llevadas a cabo dentro de la enseñanza de la escritura de las palabras y el vocabulario, con el fin de hacerlo divertido y motivador para los niños. Dentro de estas actividades se toma el juego como un recurso para la enseñanza, el trabajo en pares o en equipo (cooperativo) da la oportunidad de interactuar y así poder corregir errores entre los mismos alumnos. Las actividades van desde: que palabras no pertenecen, bingo, alfabeto animal, escritura en códigos, letras ocultas, cadena de palabras, dibujos, crucigramas, entre otros.

La metodología del programa *Language tree* brinda muchas oportunidades para desarrollar la escritura y la lectura en los alumnos. Cada actividad tiene un propósito bien definido. El proceso de la escritura es importante como producto terminado, ya que se pretende sea una actividad de lectura posterior. Se busca que los alumnos escriban, cuando

lo logran lo importante como maestro no es buscar los errores tanto ortográficos como gramaticales, debe quedar claro que lo que interesa en este punto es que el alumno comunique algo a los demás, logre expresar sus pensamientos e ideas.

En el libro existen actividades como listas de compras, mensajes, invitaciones y cartas, poesía, escribir un libro; las cuales desarrollan diferentes competencias comunicativas en los niños haciendo del aprendizaje algo más real y vivencial.

Como se pudo apreciar, la metodología empleada en los dos programas para la enseñanza del Inglés, obedecen a aspectos centrados en la Teoría Constructivista y en el Enfoque Comunicativo.

Los programas analizados anteriormente, tanto E.S.L como E.F.L son diseñados para ser utilizados por personas con conocimiento del idioma, supone además que éstas personas han sido formadas para impartir esta asignatura, pero como vimos en los cuestionarios, esto no siempre resulta cierto. Hasta aquí cabría preguntarnos ¿De qué manera la formación de los docentes interfiere en el desarrollo de la metodología para impartir la materia de Inglés? ya que como es sabido, los programas no son llevados de la misma manera por distintos maestros y esto es determinado, la mayoría de las veces por su formación, experiencia, expectativas e intereses, entre otras características.

El hecho de que los textos, como se acaba de ver, presenten una metodología de corte constructivista no es garante de que el desarrollo dentro de las aulas para la enseñanza del idioma sé de en la misma línea, en tanto que la eficacia de éste planteamiento implica una formación del sujeto enseñante que le permita conocer y comprender el sustento teórico que se esta manejando, para así llevarlo a la práctica eficazmente.

Es importante tener claro que la lectura que los docentes realizan a los libros con los que trabajan, tiene que ver con las concepciones de educación, de enseñanza y de aprendizaje con las que cuentan. De esto resulta la importancia que se le da a la formación de los docentes en la enseñanza de idiomas y a la formación permanente que vaya a la par de las innovaciones en el campo de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

5.3 Teorías de Aprendizaje en Lenguas Extranjeras

El análisis de los programas contenidos en los libros para la enseñanza del idioma Inglés, nos hace pensar que el corte metodológico de éstos obedece, como ya se mencionó, a un sustento constructivista junto al enfoque comunicativo basado en la enseñanza de lenguas extranjeras, el cual ya ha sido descrito, tanto en la perspectiva de la enseñanza como en la de aprendizaje.

En las respuestas del cuestionario, se pudieron encontrar categorías como la de experiencias previas que tienen que ver con la construcción del conocimiento a partir de lo que los alumnos ya conocen, para así lograr aprendizajes significativos.

Antes de hacer referencia a la Teoría Constructivista, recordemos que este paradigma surge cuando los supuestos teóricos conductistas se agotan en el sentido de que no responden a los cuestionamientos referentes a la epistemología del conocimiento, ya que como es sabido los conductistas hablaban de una relación sensual-empirista en donde el objeto de conocimiento era lo más importante y el sujeto era visto como un ente pasivo que se limitaba a recibir y memorizar información sin reflexionar o concientizar sobre el conocimiento dado, lo que tenía valor era la modificación de la conducta en términos de recompensa y no de conciencia.

Según esta postura, “ el conocimiento es una copia de la realidad y simplemente se acumula mediante simples mecanismos asociativos” (HERNÁNDEZ ROJAS, 1998:83).

Al maestro le correspondía propiciar las condiciones para que se dieran los refuerzos necesarios y el control de estímulos, para así provocar una nueva conducta, un cambio en ella u obtener un aprendizaje.

El alumno en este sentido se observa como un sujeto receptor de las influencias externas el cual, realiza relaciones y asociaciones entre estímulos y respuestas sin ninguna organización estructural, pues se considera que la influencia del desarrollo cognitivo y las diferencias individuales son mínimas.

Para el conductismo, "El proceso institucional consiste básicamente en el arreglo adecuado de las contingencias de reforzamiento, con el fin de promover con eficiencia el aprendizaje del alumno" (HERNANDEZ ROJAS, 1998:84).

Es en este contexto en donde no existe la participación por parte de los alumnos en el proceso de aprendizaje, cuyo desempeño es arreglado desde el exterior; así es como a finales de los años setenta se desarrolla, tanto en el ámbito epistemológico como psicológico, una fuerte corriente; las Teorías Cognitivas las cuales advierten que entre el sujeto cognoscente y el objeto de conocimiento existe una interactividad y es gracias a ella que el sujeto accede a un nuevo conocimiento.

Mediante el acomodamiento y la incorporación de esquemas nuevos en los ya existentes, la apropiación y la interpretación, es como el sujeto accede al objeto de conocimiento. El profesor tiene que lograr que el alumno construya un nuevo conocimiento haciendo adecuada la información que va a proporcionar al alumno.

Los Teorías cognoscitivistas estudian los procesos internos que tienen lugar en el sujeto, el cual construye su conocimiento a partir de la interacción con los otros y la interactividad con el objeto de conocimiento (DELVAL, 1994: 53).

A continuación se presentan de manera sucinta los dos intereses de este trabajo; algunos planteamientos sobre teorías cognitivas que se encontraron en la interpretación de los textos para la enseñanza del Inglés y luego en la metodología empleada por los profesores para su enseñanza.

El Constructivismo como teoría del conocimiento, se alimenta de las aportaciones de corrientes psicológicas cognoscitivas. Este "postula la existencia y prevalencia de procesos activos en la construcción del conocimiento: habla de un sujeto cognitivo aportante que claramente rebasa a través de su labor constructiva lo que le ofrece su entorno" (DÍAZ BARRIGA, 1998: 14).

Esta teoría rescata aportes de algunos estudios anteriores como la obra de Piaget la cual, desde su enfoque psicogenético, habla del desarrollo cognitivo como construcción individual del conocimiento y la obra de Vigotsky planteada desde la construcción social del conocimiento, una teoría contextual del desarrollo.

La Teoría de Piaget explica el proceso de desarrollo referido a la formación de conocimiento. Se considera que la posibilidad del aprendizaje tiene relación con la competencia intelectual de las personas en determinada etapa de su desarrollo. Es así como el desarrollo cognitivo de los sujetos se concibe como una sucesión de estadios caracterizados por la forma en que los esquemas se organizan y se combinan entre sí formando estructuras mentales.

Son los mecanismos internos del sujeto, los que permiten organizar los conocimientos, en este proceso de aprendizaje es fundamentalmente interactivo. El individuo construye su aprendizaje desde la mediación de la maduración, la interactividad con el objeto de conocimiento. Piaget hace énfasis en que la construcción del conocimiento es interna e individual (GOMÉZ GRANELL, 1993:84).

Una de las críticas que se le hacen a la teoría Piagetiana es en cuanto a la noción de construcción eminentemente individual, dejando en segundo término la importancia de la interacción social de los sujetos.

Para Vigostky los determinantes sociales del desarrollo fundamentan su teoría sosteniendo que el desarrollo del individuo es inseparable de la sociedad, del medio donde se desenvuelve, el cual le transmite formas de conducta y conocimiento que el sujeto tiene que interiorizar (DELVA, 1994:53).

Para esta corriente constructivista el concepto de aprendizaje implica un proceso por el cual el sujeto construye su conocimiento, mediante la observación del mundo circundante, su acción sobre los objetos, la información que recibe del exterior y la reflexión ante los

hechos que observa. En este proceso interviene la maduración, la experiencia, la transmisión social y sobre todo, la actividad intelectual del propio sujeto.

La concepción constructivista considera que la educación tiene como tarea “ promover los procesos de crecimiento personal, mediante aprendizajes que se producirán de manera satisfactoria suministrando una ayuda específica a través de la participación del alumno en actividades intencionales, planificadas y sistemáticas, que logren propiciar en éste una actividad mental constructiva” (DÍAZ BARRIGA, 1998: 16).

El propósito de la teoría constructivista es que el aprendizaje tenga sentido y significado para los alumnos, cuando se habla de sentido nos referimos a los componentes motivacionales y a las relaciones que los alumnos establecen con el nuevo contenido y con la tarea a realizar.

La construcción del conocimiento y el atribuirle significado al nuevo contenido, se genera desde la vinculación de conocimientos previos dentro de los esquemas mentales, con lo nuevos conocimientos con el fin de ampliarlos o modificarlos. (COLL, 1992:41)

Desde una perspectiva Vigotskiana, se hace necesaria la interacción social como promotora del aprendizaje significativo. Se piensa que los sujetos aprenden de manera más enriquecedora gracias al trabajo cooperativo, que de manera individual.

El trabajo cooperativo se debe de trabajar en el aula con el fin de que los alumnos compartan experiencias que enriquezcan el conocimiento. El importante que los alumnos trabajen juntos para así, lograr beneficios mutuos mediante la interdependencia positiva que se da entre los miembros del grupo. La cooperación en el aula desarrolla habilidades cognitivas y sociales afectivas; hace crecer a los estudiantes ya que no suprime el esfuerzo individual (OVEJERO, 1992:242).

Dentro de los teóricos constructivistas se encuentra David Ausubel quien habla del aprendizaje significativo al cual los alumnos acceden al relacionar un nuevo conocimiento

con los conocimientos previos y la actitud favorable de los alumnos para acceder al contenido. “Lo esencial del proceso de aprendizaje significativo reside en que ideas expresadas simbólicamente son relacionadas de modo no arbitrario y sustancial con lo que el alumno ya sabe. Por relación sustancial y no arbitraria se quiere decir que las ideas se relacionan sin algún aspecto existente específicamente relevante de la estructura cognoscitiva del alumno, como una imagen, un símbolo ya significativo, un concepto o una proposición (AUSUBEL, 1936:48).

El docente tiene que ser un puente entre lo que el sujeto ya conoce y lo que se necesita que aprenda. Se lograrán aprendizajes significativos en la medida en que el aprendiz pueda obtener el significado de algún contenido y pueda relacionarlo con sus ideas y conocimientos previos de manera comprensible; esto es le encuentre un sentido y significado a lo que aprende (DÍAZ BARRIGA, 1998:18).

Para que se de este tipo de aprendizaje se necesitan dar dos condiciones:

Que el material sea significativo, es decir que el material contenga un significado lógico, este significado depende de la naturaleza del material y es inherente a cierto tipo de contenidos. Se dice que un material tiene significatividad lógica cuando se puede relacionar significativamente con las ideas correspondientes. Además del significado lógico que el material debe tener en sí mismo, se necesita que los estudiantes posean ideas con las cuales puedan relacionar dicha información, para que éste tenga sentido.

La segunda condición necesaria para que exista un aprendizaje significativo, es que el alumno esté dispuesto a relacionar el material, con la información pertinente en su estructura cognoscitiva; esto es, que el alumno muestre una actitud para aprenderlo significativamente y no por repetición (AUSUBEL, 1976:46).

Para este trabajo recepcional es primordial trabajar con los principales planteamientos de Vigostky y Bruner en la pedagogía de lenguas extranjeras, para más adelante vincularlos con la estructura de los libros de enseñanza del idioma Inglés y constatar hasta donde responden a este planteamiento constructivista de la enseñanza - aprendizaje.

Siguiendo esta misma línea del constructivismo, Vigostky hace referencia, a la interacción social y la ayuda entre iguales, donde explica que el proceso de formación de funciones psicológicas superiores, se posibilita a través de la actividad práctica e instrumental en interacción con otros individuos o en cooperación social. La transmisión de esta información sucede en la zona de desarrollo próximo " la distancia entre el nivel real de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema, y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz" (BAQUERO, 1996: 137).

Esta zona de desarrollo próximo (Z.D.P) que los estudiantes deben de cruzar motivados por los maestros es la que los hace crecer cognoscitiva e intelectualmente. Posterior al aprendizaje interpsicológico en un nivel social, entre personas; se da en el ámbito individual, en el interior del propio niño; a lo que Vigostky llamo plano intrapsicológico. Cuando la conducta o el contenido es interiorizado y asumido progresivamente por los alumnos hasta que llega a formar parte de sus capacidades individuales, existe una verdadera reconstrucción del conocimiento y pasa a ser intrapsicológico. Esta reconstrucción a principio es dada a partir de las interacciones de los niños con los adultos y de la relación del sujeto con la sociedad misma (COLL, 1992:323).

En este momento se retoma lo que Ausubel llama aprendizaje significativo; para lograr la Z.D.P. el conocimiento o contenido que se le va a dar al alumno no debe de estar muy alejado de su nivel cognitivo; es decir si los temas que proponen los maestros no toman en cuenta los conocimientos previos, las capacidades y habilidades del niño, éste no podrá relacionar sus experiencias y conocimientos anteriores con los nuevos temas presentados.

Vigostky ve al lenguaje como un instrumento de mediación que facilita la colaboración y la cooperación entre los individuos y por tanto es un elemento fundamental de intercambio social. "El niño emplea el idioma para planificar sus acciones, para acompañar sus reflexiones y sus actos" (DOSCASBERRO, 2000:44).

Otro autor dentro de la corriente constructivista Jerome Bruner retomando ideas de Vigostky, sostiene que existe un paralelismo entre el desarrollo del niño que es posible, gracias al apoyo o andamiaje que le suministran sus padres, los adultos, compañeros más expertos, maestros, y una vida colectiva más rica y compleja que ayudaría a alcanzar niveles de pensamiento más altos.

Entendido el andamiaje como la ayuda, la dirección o las intervenciones que ofrece un adulto a un niño en la realización de distintas actividades, para que éste logre obtenga resultados satisfactorios (BRUNER, 1984:106).

El andamiaje que es ofrecido por los padres o por los maestros se da desde un nivel mínimo como aliento, estímulo o motivación en la realización de tareas o resolución de problemas, hasta un máximo nivel que sería la demostración de la realización de la actividad. "El andamiaje consiste en aceptar sólo aquello que el niño es capaz de hacer, rellenando el adulto el resto de la tarea".

En este orden de ideas; Cesar Coll (1992) se refiere a ciertas características que deben de ser tomadas en cuenta cuando se busca que los alumnos construyan su aprendizaje:

- Integrar desde el principio al alumno en la realización de la tarea dada
- Proporcionar un nivel de ayuda que se ajuste a las dificultades que encuentra y a los progresos que realiza
- Ofrecer una ayuda temporal, que se retira progresivamente a medida que el alumno asume la responsabilidad
- Situar la influencia educativa en la zona de desarrollo próximo
- Tomar como punto de partida lo que el alumno aporta a la situación (conocimientos previos)
- Tomar en cuenta su nivel real de desarrollo
- Respetar la dinámica de construcción o reconstrucción del conocimiento que exige el verdadero aprendizaje

- Que el material que se aprenda tenga significatividad lógica (en sí mismo) y significatividad psicológica (que sea comprensible al nivel cognitivo de los alumnos)
- Que lo que se va a aprender sea funcional para los alumnos
- La participación de los sujetos necesaria en el proceso de aprendizaje

El último punto que se propone, que no tiene que ver con el nivel de importancia, se refiere a la participación de los alumnos como condición necesaria para el logro de aprendizajes significativos; se aplaude que los alumnos tengan relaciones de cooperación en el aula.

Entre las aportaciones de Bruner se encuentra el Sistema de Apoyo para la Adquisición del Lenguaje (como un andamiaje lingüístico dentro de la enseñanza de lenguas) en el cual se dice que es más importante la parte pragmática en el aprendizaje de una lengua, sobre la sintaxis, la fonología y la semántica. esto es que los alumnos buscan que lo que aprendan pueda tener un uso en su vida cotidiana, que lo puedan llevar a la práctica en situaciones reales, que lo puedan manipular (BRUNER, 1984: 105).

Hasta aquí sólo fueron considerados algunos de los sustentos que respecto a los procesos de enseñanza-aprendizaje son susceptibles de ser recuperados para la propuesta en este trabajo. Estos planteamientos son recuperados de la reflexión sobre las respuestas de los docentes respecto a su práctica y a la metodología para impartir la clase, así como del análisis de los libros de texto para la enseñanza del Inglés.

Frente a éstas aportaciones es menester de profesionales de la enseñanza de idiomas extranjeros en nuestro caso del idioma Inglés, de diseñadores de libros y programas, de directores de instituciones educativas y de las instancias de la Secretaria de Educación Pública conocer acerca de éstos planteamientos y ejecutarlos en nuestras aulas procurando así el aprendizaje significativo de otras lenguas.

Capítulo 6
A Manera de Propuesta

6.1 Sobre la Propuesta

Posterior al análisis sobre la formación docente, la metodología y las teorías para la enseñanza del Inglés en la escuela primaria, se hará el intento por proponer un trabajo en las aulas apoyado en la teoría constructivista del conocimiento y en el enfoque comunicativo para el enriquecimiento de las clases de idiomas en las instituciones educativas.

Podría sonar fácil la propuesta, cabe recordar el peso que tiene la formación docente para el buen desempeño de ésta, aunado a las concepciones que el docente maneje sobre educación, enseñanza y aprendizaje.

Recordemos que no sólo corresponde al docente la responsabilidad de que los alumnos aprendan, ahora la función del maestro se limitará a facilitar situaciones y experiencias necesarias para que los alumnos sean constructores de sus propios saberes.

Cuando como docentes somos conscientes de que el alumno construye su propio conocimiento mediante un complejo proceso interactivo en el que intervienen entre otros elementos: el propio alumno, los contenidos de aprendizaje, la manera que éstos son presentados, y el profesor como mediador de estos momentos, no queda más que pensar en el análisis de nuestra práctica cotidiana y de nuestra posición ante los contenidos, la metodología, las relaciones con nuestros alumnos, las expectativas que tenemos respecto a nuestra práctica y respecto a nuestros alumnos, con el único fin de hacer más eficaz el aprendizaje, en este caso el aprendizaje de una lengua extranjera.

Al hablar de un idioma, en este caso particular el Inglés, nos referimos al uso de sus cuatro destrezas básicas *“listening”, “speaking”, “reading” and “writing”* para su aprendizaje, como se mencionó en el capítulo II, algunos investigadores afirman que la mejor manera de aprender una lengua extranjera es hacerlo de igual forma que como aprendimos la lengua materna. Si bien esto puede ser cierto, las circunstancias no siempre son las más favorables; es menester del docente acercarse lo más posible a esta manera de

aprendizaje proporcionando a los estudiantes experiencias lingüísticas similares a las que reciben de su lengua materna, así como un alto bagaje lingüístico para la asimilación del lenguaje de una forma más natural.

Si consideramos el hecho de que en la vida cotidiana hacemos uso de más de una competencia lingüística al mismo tiempo, se entiende la habilidad que los niños desarrollan para escuchar música, leer y escribir al mismo tiempo o para mirar y escuchar la televisión mientras realizan su tarea. Hay que valernos de este antecedente en la enseñanza de una lengua extranjera; trabajar dos o más destrezas en cada actividad, usando material significativo.

Dentro de las competencias del lenguaje se encuentran otras como tomar notas, resumir, describir, narrar historias, escribir cartas o postales a amigos o familiares. Los alumnos necesitan actividades para satisfacer estas necesidades en el aprendizaje de un idioma dentro del salón de clases y fuera de éste.

Como estrategias de enseñanza-aprendizaje, se deben trabajar diferentes actividades en pares o grupos. Esto se conoce como aprendizaje cooperativo, el cual es muy gratificante y motivador para los alumnos, además, como ya se mencionó, diversos estudios confirman que el aprendizaje grupal mejora el rendimiento académico, incrementa la motivación, y promueve la cohesión grupal.

Sintetizando lo anterior se puede considerar que para el logro de aprendizajes significativos se deben llevar a cabo las siguientes condiciones:

- Los alumnos deben aprender a aprender y aprender a pensar. Los alumnos deben de conocer sus propias estrategias de aprendizaje, para hacer uso de ellas en distintas situaciones en el trabajo en el aula y en su vida cotidiana. Esto no sólo tiene que ver con la materia de Inglés.

- Las lecciones deben contener diferentes actividades ya que cada estudiante aprende de diferente manera.¹ Esto ayuda a que los alumnos puedan ver cual manera les resulta más eficaz para su aprendizaje.
- Los alumnos deben saber a donde hay que llegar, esto es conocer los objetivos que se deben de cumplir y cómo poder cumplirlos.
- Que los alumnos puedan transferir el conocimiento que adquieren en la clase de idiomas con su vida cotidiana al escuchar canciones, ver películas, leer títulos, revistas, anuncios y ser así conscientes de la necesidad de aprender el inglés al entenderlo fuera del aula.
- Motivar al grupo con una actitud positiva por parte del docente.
- Es importante conocer las características cognitivas y psicológicas de nuestros alumnos para proveerlos de las actividades necesarias a su edad, características, necesidades e intereses.
- Tener material de apoyo como libros, revistas, juegos en inglés a los cuales los alumnos puedan acceder en el momento que lo requieran. Tener claro cuándo y cómo del uso de este material, si se emplea como herramienta educativa o entre actividades con el fin de relajar a los alumnos.

No olvidemos que los alumnos necesitan de distintos tiempos para aprender, además lo que para unos resulta fácil para otros es más complejo, todos aprendemos de distinta forma y a distinto ritmo; algunos alumnos aprenden sólo de lo que escuchan, otros de la práctica tanto en parejas como grupal, para otros es necesaria la práctica explícita de estructuras del lenguaje, mientras que para otros los ejercicios de descubrimiento de las reglas de la gramática resulta más provechoso. Por esto la necesidad de conocer a nuestros alumnos y hacer uso de los recursos necesarios para promover su aprendizaje.

Para un aprendizaje significativo la simpatía hacia la lengua, la relación con el profesor y con los compañeros, el papel del alumno dentro de la clase y la motivación también serán importantes.

¹ Se piensa en las inteligencias múltiples de los alumnos.

Siguiendo los preceptos anteriores para el manejo de una clase comunicativa basada en un enfoque constructivista se propondrá trabajar las cuatro destrezas básicas del idioma Inglés, así como la gramática y el vocabulario de la siguiente manera. Las siguientes páginas, sólo pretenden brindar una serie de recomendaciones para la clase de Inglés:

6.2 La Enseñanza de la Gramática del Inglés

La gramática es una de las partes de la lengua que requiere de más reflexión para poder entender, enseñar y aprender, para los estudiantes muchas veces las estructuras o reglas gramaticales no dicen nada por separado. Es necesario buscar estrategias las cuales ayuden a enseñar la gramática del Inglés en contextos significativos apoyados en lecturas, canciones, literatura, entre otros materiales de los cuales se hablara más adelante.

Para la enseñanza de la gramática del Inglés se debe valorar las funciones del lenguaje frente a las estructuras gramaticales, esto es; en lugar de etiquetar a las estructuras como por ejemplo "*First Conditional*" o "*Prepositions of Place*", podemos darles a los estudiantes las funciones "*Giving Warning or Advice*" o "*Describing location*" en las cuales se emplean las estructuras arriba mencionadas en situaciones reales; esto hace ver a los alumnos el uso de la gramática en situaciones cotidianas, no como estructuras aisladas sin significado alguno. Si bien la gramática es un recurso esencial para utilizar la lengua de manera comunicativa es necesario que los alumnos la aprendan constructivamente.

Siguiendo esta línea de investigación Bunk en Estudios de lingüística aplicada apuesta a mirar la gramática desde una perspectiva funcional; ésto es, enfocar mejor las conexiones que los alumnos deben de realizar entre formas lingüísticas y las funciones que se pretenden expresar "...poner énfasis en la manera en como funciona la lengua, y no sólo en el mensaje presente en las palabras de contenido" (BUNK, 1997:181).

Queda claro que los estudiantes sólo conocerán y aprenderán el idioma practicándolo. Las reglas del idioma no pueden ser enseñadas si éstas no están relacionadas con las funciones del lenguaje.

En las clases se puede motivar a los alumnos para que entiendan las reglas gramaticales, su significado y función, a esto se le conoce como “*inductive learning*”, en donde a los estudiantes no les son presentadas las reglas sin antes haberlas trabajado en alguna situación del lenguaje, esto da la oportunidad para que los alumnos deduzcan las reglas después de entender su lugar en una situación comunicativa para así poder hacer uso de ellas (RICHARDS, 1985).

La tesis central del “*inductive learning*” es que uno puede recordar un aprendizaje que ha construido, que algo que alguien más le ha enseñado.

El método gramatical, presentado en el capítulo IV, para la enseñanza de lenguas extranjeras nos habla de dos maneras de enseñar la gramática de un idioma:

- enseñar la gramática explícita y realizar práctica mecánica de la estructura gramatical en cuestión
- enseñar reglas de gramática pero no obligar a utilizarlas en un momento determinado de la manera correcta, sino buscar situaciones en que el alumno pueda hacer uso de ellas (RAVERA, 1990:19).

Otra ventaja que podemos encontrar al momento de enseñar el idioma Inglés es que, al ser el Español y el Inglés derivadas de la misma familia, como lo vimos en el primer capítulo, su gramática y vocabulario tienen algunas semejanzas. Estas similitudes hacen sentir al estudiante más confianza y seguridad al momento de escribir o hablar el idioma estudiado.

6.3 La Enseñanza del Vocabulario del Inglés

La enseñanza del vocabulario es muy importante en nuestra clase de idiomas, ya que los alumnos relacionan que a mayor número de palabras aprendidas mayor aprendizaje tienen de la lengua y esto favorece a la motivación intrínseca.¹

Para la enseñanza del vocabulario no hay que olvidar que se aprenden mejor las palabras que necesitamos emplear en situaciones específicas, o palabras que podemos asociar con algunas acciones o personas. Existe una tendencia a relacionar palabras con nuestros esquemas previos y al mismo tiempo ampliarlos, es por eso que se recomienda aprender palabras que pertenezcan a una familia y se relacionen entre sí que aprender palabras que no tengan que ver unas con otras. Y como lo mencionamos anteriormente, es más fácil que los estudiantes aprendan palabras las cuales su significado ha sido reconocido por medio de su propio trabajo.

Se considera que para trabajar el vocabulario y las escrituras de las palabras en Inglés se pueden seguir una serie de recomendaciones:

- Motivar a los alumnos a que hagan sus propios diccionarios con palabras que se vayan aprendiendo. Los alumnos disfrutarán ilustrando su diccionario y desarrollarán así una estrategia de aprendizaje.
- Dividir este diccionario en *word families* mejor que en orden alfabético. Ejemplo: *colors, family, places, sports, etc.*
- Con el fin de recordar las palabras más fácilmente, deberán escribir ejemplos de las palabras nuevas en oraciones.
- Como en las reglas gramaticales, el *significado* de las palabras puede ser deducido por los estudiantes en el contexto; ya sea buscando relaciones o claves con lo que se está leyendo o encontrando similitudes con su lengua materna. Los estudiantes deben saber

¹ Sobre motivación se sugiere: Alonso Tapia, Jesús. Motivación y Aprendizaje en el aula, Santillana, Madrid, 1992.

que no es importante conocer o saber todas las palabras que se leen en un texto o diálogo, sino tratar de darle un significado a lo que se está leyendo.

- Los diccionarios pueden ser aprovechados pero no como la única ni la primera opción cuando no conocemos una palabra. Éstos son funcionales en la medida que dan ejemplos de las palabras y te muestran la palabra con distintos significados. Para tales efectos se recomienda el uso de un diccionario Inglés-Inglés.
- Escribir las palabras nuevas en pequeños rectángulos de cartulina y pegarlos en las paredes de los salones con el fin de que visualicen la escritura de la palabra, esta puede ir acompañada de un dibujo o una imagen que ilustren que la palabra o el verbo a aprender.
- Es importante ampliar el vocabulario de los alumnos para que su comunicación sea exitosa, pero es más importante brindarles los medios para que descubran el significado de las palabras por ellos mismos.
- Siempre que se requiera que los alumnos memoricen algunas palabras o lista de palabras deben de comprender el material de estudio descubriendo relaciones y conexiones que se logran con la práctica. La memoria tienen que verse como parte de un proceso de reflexión. Retomando la parte del aprendizaje memorístico, se puede pensar en estrategias mnemotécnicas para que los estudiantes aprendan a usar la comprensión cuando utilicen de recurso la memoria.¹
- Los alumnos por naturaleza van a seguir las reglas para la pronunciación de su lengua en el aprendizaje de una lengua extranjera. Esto se puede resolver exponiendo a los estudiantes a dosis masivas de lenguaje comprensible y preparar situaciones en las cuales los alumnos tengan la posibilidad recibir lenguaje comprensible el mayor tiempo posible al estar en contacto con la lengua.

6.4 El trabajo de Comprensión Oral-Auditiva “Listening” en el aula

Como primera habilidad se toma la comprensión oral, ya que pudiera verse como una de las más difíciles de desarrollar al aprender una lengua extranjera. La capacidad de escuchar se puede desarrollar utilizando distintas estrategias de comprensión que tiene que ver con el saber predecir, inferir, clasificar, detectar las palabras claves, buscar información específica, usando conocimientos previos, descubrir el sentido de las palabras por el contexto, reconocer parte de las categorías gramaticales.

Al respecto Nunan (1989:26) sostiene que una comprensión oral satisfactoria implica:

- La habilidad de segmentar el mensaje oral en palabras y frases significativas;
- Reconocer grupos de palabras
- Relacionar los mensajes de entrada con los propios conocimientos previos
- Extraer la idea global o la información esencial de textos orales amplios sin necesidad de entender todas las palabras
- Interpretar la entonación de las palabras para identificar actitudes y emociones de los que hablan.

En la vida cotidiana todo el tiempo estamos escuchando desde conversaciones, música, programas de radio y televisión, pláticas, clases, etc. la atención en lo que escuchamos varía según la razón para escuchar y de acuerdo con los conocimientos que ya se poseen. El docente debe procurar que lo que se va a escuchar sea del interés de los alumnos o pueda despertar interés y puedan relacionarlo con algo que ya conocen.

El escuchar no es una actividad aparte de todas las demás habilidades, ya que cuando escuchamos algo tendemos a comentar o a escribir sobre lo que nos interesó. Esto es, podemos motivar a los alumnos para que produzcan ya sea algo oral (*speaking*) o escrito (*writing*) sobre lo que escucharon.

¹ El trabajo memorístico es un paso importante de la reflexión y la construcción del conocimiento. La memoria se vincula con la atención, facilita el desarrollo del pensamiento, el lenguaje y la capacidad de análisis y síntesis.

Los alumnos deben de saber que el fin de la comprensión auditiva no es recordar y saber todas y cada una de las palabras que se escucharon para entender la situación o la problemática que se está estudiando. El hincapié se hace ya que el hecho de perderse en lo que escuchas desmotiva al alumno en la actividad, es por esto importante que los alumnos apliquen las destrezas arriba mencionadas para poder entender un texto escuchado, aun cuando hay desconocimiento de ciertas palabras, estructuras o funciones del lenguaje.

Para poder comprender un texto los alumnos encuentran limitaciones como el desconocimiento de la cultura a la que pertenece la lengua extranjera, de las referencias que manejan los hablantes nativos y el desconocimiento lingüístico de algunas estructuras o funciones del lenguaje que maneje el texto (FERIA,1990:68).

Para este vacío el docente debe mostrar un interés respecto al tema y brindarles los elementos necesarios para un acercamiento al texto oral.

Dentro del aula las clases de "*listening*" se trabajan con cassettes, los cuales la mayoría de las veces son complemento del libro de trabajo, el uso de este material tiene ventajas y desventajas, estas segundas tienden a ser de tipo técnico. Las ventajas las encontramos en que los alumnos puedan escuchar diferentes entonaciones, pronunciaciones y acentos. Las desventajas se pudieran encontrar en la acústica del salón de clases, la cual debe ser buena y lograr captar la atención de todos, las grabadoras o la mala calidad de ellas, aparte de que muchas veces éstas no responden a las necesidades de los grupos numerosos.

Como desventaja también podría ser que al no tener de frente al sujeto o a los sujetos que entablan la conversación, sino a una máquina, la atención debe de ser mayor ya que no hay expresiones de enojo, tristeza, felicidad, risa, entre otros como gestos que guíen a los alumnos para el entendimiento de lo que están escuchando.

Para la práctica de comprensión oral Feria (1990) nos habla de dos líneas de desarrollo que hay que seguir; las cuales tienen que ver con “entrenar a los alumnos sistemáticamente en los niveles de identificación y selección de los aspectos más

relevantes y, por otra, preparar a los alumnos psicológicamente para situaciones en la que no comprendan en su totalidad lo que oigan”.

Cuando los alumnos escuchan cualquier tipo de conversación o de información atraviesan por un proceso de decodificación el cual se divide en: reconocimiento de los sonidos y las palabras, selección de sonidos y palabras que me hagan hacer relaciones con conocimientos previos y sean relevantes para mi propósito, al recurrir a la memoria a corto plazo podemos pensar en lo que se va a decir después o lo que uno va a decir y poder así hacer inferencias respecto a lo que sé esta escuchando.

El docente en su afán por que los alumnos comprendan lo que escuchan debe buscar andamiajes que ayuden a los alumnos en este proceso de identificación de sonidos y de relación de éstos con palabras conocidas que tiene almacenadas, esto es palabras que forman parte de sus esquemas previos.

Una función del pensamiento que se puede desarrollar en los estudiantes y que le servirá en todo momento dentro y fuera del aula es la predicción; poder predecir el contenido, la dirección que tomara el texto o la historia, el estilo, el vocabulario que se puede presentar, incluso las funciones del lenguaje que se darán para determinada situación. El profesor puede usar preguntas que sirvan como andamios para que los alumnos puedan predecir algún evento o situación.

Algunas sugerencias para que exista una comprensión auditiva eficaz dentro del salón de clases serían:

1. Buscar motivar a los alumnos en lo que se va a leer, ya que no existe una estimulación visual. Esto se podrá lograr sí:
 - Las conversaciones que van a escuchar son de su interés y responden a temas de su edad y de su momento.
 - Que el lenguaje, estructuras gramaticales, vocabulario que se va a trabajar en el *listening*, ya se haya trabajado anteriormente en clase o al menos conocer los contenidos clave para la comprensión del tema.

- El docente debe de conocer bien lo que va a escuchar el alumno para poder ser la guía en la actividad. Lectura previa por parte del docente.
2. Es importante que antes de que se escuche el cassette, los alumnos tengan una idea de lo que se va a escuchar, esto se puede realizar mediante:
- Discusiones acerca del tema donde trabajarían la parte oral (speaking)
 - Escribir acerca de lo que se va a tratar el tema (writing)
 - Hacer preguntas que esperan sean contestadas en lo que van a escuchar
 - Comparar diferentes puntos de vista respecto al tema
 - Investigar sobre el tema como tarea del día anterior
 - Lluvia de ideas respecto al vocabulario relacionado con el tema
3. Para la comprensión al momento de estar escuchando la cinta, se puede trabajar con:
- anticipaciones. Parar la cinta y preguntar sobre lo que puede pasar.
 - Tablas para completar con información que se puede obtener del texto
 - Hacer preguntas mientras escuchan para enfocar la atención
 - Tomar notas
 - Realizar mapas mentales y diagramas
 - Buscar el significado de algunas palabras en el contexto

Estas actividades despertarán el interés de los alumnos en lo que van a escuchar y la atención será mayor.

Debe quedar claro en los estudiantes que objetivos se pretenden alcanzar con la actividad: si es buscar información específica se recomienda leer antes las preguntas para que la atención no se desvíe o si es solamente hablar sobre el tema en general o trabajar algunas estructuras gramaticales específicas.

Después del ejercicio se pueden comparar las opiniones de los alumnos hechas antes con las de después del trabajo oral, hablar sobre lo que se aprendió de nuevo respecto a lo que se escuchó, en que estoy o no de acuerdo (debates), describir las situaciones o a los personajes, dibujar los escenarios en el caso de estudiantes pequeños.

Si los ejercicios que proporciona el libro de trabajo, no son suficientes es menester del docente complementar con actividades que respondan a las necesidades del grupo, el cual muchas veces puede mejorar las expectativas del profesor.

6.5 El trabajo de Expresión Oral “Speaking” en el aula

El propósito de que los alumnos se expresen es que puedan establecer conversaciones sostenidas y no solamente repetir información sin un fin comunicativo e interactivo.

Ravera (1990: 14) habla del desarrollo interlingual que se da en los estudiantes de lenguas extranjeras el cual lo define como “ todo proceso por el que debe pasar el que está aprendiendo la lengua para ser capaz de hablar tan bien o casi tan bien como un hablante nativo”.

También se refiere a tres momentos por los que pasan los estudiantes al aprender una lengua extranjera que es el periodo silencioso, en el cual el alumno no es capaz de producir frases sólo palabras sueltas; le sigue el presintáctico que es el primer momento en que el alumno hace el intento de producir frases, y el periodo sintáctico cuando aparecen sistemáticamente las primeras formas de estructuras gramaticales.

Siguiendo en esta línea de investigación Nunan (1989: 30) aplaude el desarrollo de habilidades relacionadas con la organización de la interacción y la negociación del significado en la clase de idiomas en lugar de la mera producción de enunciados cortos o diálogos siguiendo modelos, los cuales, no dan los elementos lingüísticos suficientes para que los alumnos puedan mantener una conversación interactiva.

Es importante reconocer que para poder hablar una lengua los alumnos deben de recibir grandes cantidades de lenguaje comprensible en la lengua extranjera, este lenguaje tiene que ser comprensible para su desarrollo cognitivo y apto para el nivel del idioma que manejen, esta información automáticamente se pone a disposición de los mecanismos de

reproducción del habla. Hay que alimentar estos mecanismos con suficientes ejemplos de las funciones y estructuras del lenguaje utilizándolas en presentaciones orales extensas.

En general, durante el aprendizaje de una lengua extranjera se percibe mucha sensación de fracaso por parte de los estudiantes, esto se entiende debido a que los estudiantes sólo son capaces de producir enunciados cortos y experimentan frustración cuando tienen que establecer o sostener conversaciones. El ambiente propicio para las actividades orales debe de tomar en cuenta la personalidad, la motivación y el interés de los alumnos.

Para que los alumnos no experimenten esta sensación de fracaso los docentes pueden a bien preparar el terreno por el cual puedan caminar seguros y confiables; esto se da respetando el orden natural según el desarrollo cognitivo de los estudiantes, proporcionar al alumno grandes cantidades de lenguaje dentro del aula y en la misma escuela, comprensible a su edad y desarrollo, respetar el periodo silencioso y dar los suficientes elementos para la comprensión y producción posterior, que el entorno sea motivador y relajado y que se de a los estudiantes autonomía para poder así expresarse de forma natural y espontánea.

El lenguaje al cual el alumno es expuesto diariamente durante la clase debe de tomar en cuenta sus aprendizajes previos y enriquecerlos con estructuras y palabras nuevas para aumentar así su capacidad en la comprensión de la lengua.

Este bagaje lingüístico el alumno lo recibe cuando el profesor saluda, hace comentarios del día, conversa con los alumnos, da instrucciones, trabaja actividades como películas, canciones, literatura y juegos. Al respecto estudios señalan que las dos terceras partes del tiempo que se dedique al aprendizaje de otra lengua debe de ser dedicado a recibir lenguaje comprensible.

Retomando las aportaciones de Nunan; los alumnos deben además de emplear correctamente los sonidos y estructuras de la lengua, desarrollar habilidades interactivas con el propósito de comunicarse; éstas se pueden fomentar enseñando contenidos

procedimentales y actitudinales como participar en debates, respetar turnos, justificar puntos de vista, expresar opiniones, saber cuándo y cómo tomar la palabra, cómo hacer fluir una conversación, cómo motivar al otro a seguir la conversación, cómo terminar una conversación, escuchar y negociar significados, entre otros no menos importantes.

Para poder hacer que los alumnos expresen y logren comunicarse en la clase se buscarán dos momentos; uno para que se expresen de forma natural, se deben crear situaciones en las que el alumno hable de cosas que tengan sentido para él, las cuales podrán ser: amigos, escuela, familia, pasatiempos, deportes, algún programa, música, cine, libros o temas de interés para su edad.

Los alumnos pueden desarrollar habilidades comunicativas utilizando el lenguaje que han ido recibiendo y esforzándose por comunicar información a sus compañeros. Se puede motivar a que los alumnos comuniquen mediante ejercicios como encuestas, diálogos, entrevistas, juegos de “rol”, así como representaciones de alguna situación.

Otro momento que es la producción formal en el aula; que no es más que la práctica de algún contenido del lenguaje; esto se logra mediante los ejercicios de memorización y repetición, ejercicios de práctica mecánica, práctica explícita de alguna regla gramatical, ejercicios de atención a estructuras o funciones del lenguaje (RAVERA, 1990:25-38).

Los ejercicios de expresión oral que se trabajan en los libros de texto, regularmente sólo son puntualizados, por poner ejemplos: que los alumnos participen en una discusión sobre algún tema, que den su punto de vista, que hablen de las ventajas y desventajas que encuentran en ciertas situaciones, entre otros; estas actividades se recomiendan para ser trabajadas en pares o grupos.

La cuestión es que no siempre se trabaja la parte oral en un salón de clases y cuando se realiza responde a cuestiones mecánicas de repeticiones de oraciones, de diálogos o conversaciones, en las que únicamente hay que cambiar ciertas palabras o cambiar la

estructura. Esto resulta, la mayoría de las ocasiones, repetitivo y aburrido tanto para los docentes como para los alumnos.

Sólo queda como maestros pensar en la manera de promover el desarrollo de las habilidades para desenvolverse en la interacción, así como para poder sostener una conversación o una exposición satisfactoriamente.

Para lograr este objetivo lo primero es que los alumnos no se sientan limitados cuando se tratan de expresar, el fin es que comuniquen, lo que puedan decir es bueno y en la medida que se sientan más autónomos van a tener más confianza en lo que hablen y estarán más motivados.

El objetivo es que puedan expresar lo que piensan, en Inglés y si bien no tienen todas las estructuras gramaticales y el vocabulario para hacerlo, tampoco es pretexto para que no lo intenten. Entre más se escuchan hablándolo más van a necesitar saber para mejorar.

La parte oral en clase no únicamente se puede trabajar con temas que nos marca el libro, a diario los alumnos viven cosas, realizan actividades las cuales quieren comentar, hay que aprovechar estos momentos para practiquen el idioma en la clase.

Existen diferentes ejercicios o actividades que motivan al alumno a expresarse:

- Contar historias o hablar sobre libros que hayan consultado
- Valernos de material visual para que el alumno invente historias
- Hablar sobre sus actividades extraescolares o su fin de semana

Se puede utilizar material muy vistoso que motive la creatividad e imaginación de los estudiantes y al mismo tiempo les brinde los elementos necesarios para poder expresarse.

Más adelante se hablará de las correcciones dentro del trabajo en el aula; ya que si las correcciones no son dadas en el momento y de la forma adecuada pueden despertar en los alumnos sentimientos de vergüenza y frustración en los estudiantes.

Se deben realizar a la par ejercicios de pronunciación y hacer a los alumnos conscientes de esta necesidad del conocimiento de la fonética, ya que si no pronunciamos bien no nos van a poder entender lo que queremos comunicar.

Para apoyo en esta parte existe un alfabeto fonético el cual ayuda a los estudiantes a mejorar la pronunciación, deben primero conocerlo y saber los sonidos de cada símbolo para poder emplearlo eficazmente. La enseñanza de la pronunciación debe darse dentro de un contexto de uso de la lengua, cuanto más real a la edad de los alumnos, mejor.

Es recomendable la imitación o repetición de las palabras encadenadas y no en aislado, pero se debe tomar en cuenta que la imitación sólo se producirá cuando el material al que está expuesto el alumno sea útil y atractivo.

6.6 El trabajo de Comprensión Lectora “Reading” en el aula

De las cuatro competencias del idioma, la lectura es una actividad que la mayoría de las veces se realiza de manera individual.

No hay que dejar de lado que la lectura es una herramienta intelectual la cual “después de la lectura oral, la voz escrita es el más potente tónico para el crecimiento intelectual que se ha inventado” (SAVATER, 1997:140).

Hay que tomar en cuenta como bien lo plantea García que “el niño primero oye, luego lee, y para empezar a leer relaciona lo escrito (ortografía) con unos sonidos (fonética)...” entonces para enseñar a leer debemos estar seguros de que se hayan cubierto con la mayor aplicación los pasos anteriores a la lectura (GARCÍA, 1990:85).

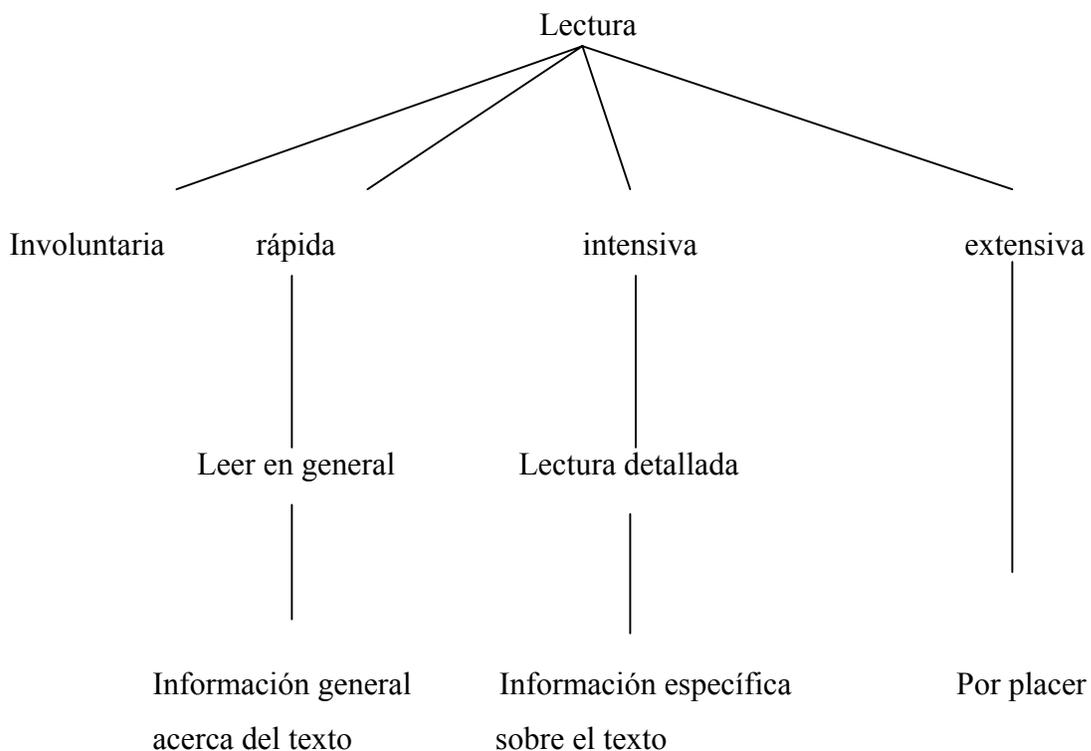
La lectura es una actividad que los alumnos realizan dentro y fuera del salón de clases, más allá de la vida escolar. Esta se da por diferentes propósitos que puede ir desde la búsqueda de información para algún motivo o por curiosidad, mantener contacto con

amistades por correo, para conocer información detallada de alguna situación específica o por placer o emoción.

La atención varia dependiendo el motivo de la lectura, leer por placer requiere menos concentración que leer buscando una información específica ya que en esta nos detenemos, releemos, nos aseguramos de haber entendido o de haber encontrando lo que buscábamos.

El siguiente mapa nos muestra los diferentes propósitos que se manejan para las lecturas (HOLDEN, 1997:50).

Del siguiente mapa nos podemos valer para pensar a donde queremos llegar con nuestros estudiantes, cuál es el propósito de la lectura y dependiendo el propósito cuáles serán las actividades a realizar. El mismo texto puede ser usado para ser leído con diferentes propósitos.



Cuando leemos por placer estamos motivados por nuestros intereses y nuestros sentimientos, los cuales pueden ser aprovechados por los docentes para ser más efectiva y provechosa la comprensión de la lectura y al mismo tiempo se disfrute.

La lectura que se realiza en los salones de clase regularmente es intensiva ya que para cumplir con la tarea requerimos de la búsqueda de datos específicos que implican concentración y atención en la actividad a realizar.

Las razones para que nuestros alumnos lean deben de encontrarse en la lectura misma por el placer de leer. Esto se puede lograr si conocemos lo es de interés de los alumnos, ver que es lo que consultan cotidianamente y si esto lo podemos encontrar en Inglés para ser leído en clase, esto es: trabajar con revistas, periódicos, cartas, postales, anuncios, reportajes de artistas, de películas, entre otros. Explotar documentos reales en material publicado en la lengua extranjera.

Volvemos a confirmar que mientras los alumnos comiencen a sentir pertenencia en las actividades que realizan estarán más motivados y disfrutarán más del trabajo en clase.

Los primeros ejercicios de comprensión lectora a los que los alumnos tienen acceso son de audición de la lectura y repetición de la misma con un ejercicio sencillo de comprensión de preguntas cerradas, más adelante se trabajan textos los cuales contengan estructuras recién vistas o estructuras ya vistas, para su comprensión se trabajan las preguntas abiertas, en este momento se puede trabajar resúmenes, completar textos, composición de situaciones similares, reconstruir textos en desorden, proponer finales distintos, entre otras actividades.

Los libros de texto cuentan con lecturas y ejercicios que complementan las lecturas, es muy provechoso que aparte de estas lecturas haya tiempo para trabajar material que convenga a los intereses y necesidades propias de la edad y del nivel lingüístico del grupo.

Los ejercicios y las actividades para la comprensión lectora en un principio, no deben ser tan difíciles que los estudiantes se sientan incompetentes al tratar de resolverlos. Poco a poco se puede ir incrementando el nivel de las lecturas, al ir trabajando en clase nuevas estructuras gramaticales y vocabulario, incrementando así la confianza en los alumnos y su motivación.

Las tareas dentro del salón de clase deben de verse como retos alcanzables por los alumnos, valiéndonos de sus conocimientos previos para poder así resolver los ejercicios satisfactoriamente.

Para que exista una comprensión lectora dentro del salón de clases se pueden realizar actividades en tres momentos:

1. Antes de iniciada la lectura:

- Dar a conocer el tema; esto se puede realizar lanzando preguntas sobre el tema y ver que manejo se tienen de éste
- Mostrar un dibujo que tenga que ver con lo que se va a leer que los motive
- Dar el título y realizar especulaciones sobre la lectura
- Saber cual es el propósito de la lectura: informar, entretener, describir eventos, situaciones, personajes, o si sólo es la comprensión de una narración
- Cuales son las actividades a realizar posterior a la lectura

Cuando vemos que los alumnos no están motivados por el tema a trabajar, se puede cubrir el objetivo sin forzarlos a realizar todas las actividades y pasar a otra actividad.

Otra vez, es importante que los alumnos sepan que no necesariamente para entender la lectura tienen que saber todas y cada una de las palabras y la gramática, pueden entender muy bien la lectura aunque no conozcan el significado de algunas palabras. Esto tiene que ver con un trabajo más reflexivo, en la búsqueda de significados en el contexto, que memorístico.

2. Mientras se realiza la lectura, los alumnos deben:

- Reconocer y entender la escritura y el formato
- Reconocer y entender las palabras y las frases clave
- Buscar la idea general
- Prestar atención a la información más significativa
- No detenerse a entender cada una de las palabras
- Buscar datos que den elementos para la realización de la actividad
- Relacionar el contenido del texto con los propios conocimientos previos sobre el tema

3. Después de la lectura:

- Realizar preguntas acerca de la lectura; éstas pueden ser abiertas o cerradas
- Hacer analogías de la lectura con experiencias previas
- Realizar ejercicios impresos como mapas, diagramas, secuencias, o descripciones.
- Motivar a los alumnos para buscar información que amplíe lo que se leyó
- Comprensión de la idea central del texto con la ayuda de resúmenes, comentarios, debates, dibujos o representaciones.
- Búsqueda de ejercicios que estimulen a los alumnos a realizar lecturas futuras.
- Cuando el fin de la lectura sea el refuerzo de alguna estructura gramatical se podrán analizar los elementos lingüísticos de ésta y realizar la actividad para ejercitar la estructura gramatical.

Para fomentar la lectura, dentro del salón de clases se puede contar con diferentes libros, los cuales pueden ser pedidos a los alumnos iniciando el ciclo escolar, ya sea de aventura, historietas, ciencia ficción, cuentos, historias de terror, etc. estos libros se podrán poner al acceso de los alumnos para ser leídos cuando tengan el interés. Debemos de advertir a los alumnos y padres que los libros deben de manejar el nivel de Inglés de los niños y corresponder a su edad y preferencias.

Cuando los alumnos consulten los libros se les puede pedir que traigan una especie de resumen, una opinión, o descripción del libro. Esto con el fin de que otros conozcan de lo

que trata el libro. Esta actividad motiva al alumno al saber que sus compañeros de grupo van a leer lo que escribió o lo que piensa de un libro.

Se puede dar una opinión muy personal y calificarlo de interesante, aburrido, emocionante, divertido, etc.. para guiar a los futuros lectores a una provechosa elección. Los resúmenes u opiniones personales se pueden emplear en debates posteriores.

Para lograr el desarrollo progresivo y eficaz de la comprensión lectora se debe de considerar los siguientes puntos expuestos anteriormente:

- Las primeras lecturas deben contener ilustraciones más sugerentes y atractivas para motivar a los alumnos
- Los temas deben de ser adecuados a la edad y nivel lingüístico de los estudiantes
- Trabajar textos con dificultad progresiva
- Trabajar en clase la idea central de la lectura
- Dividir el texto en partes o subtemas para una mejor comprensión
- Realizar ejercicios de comprensión como mapas, secuencias, tablas.
- Motivar a los alumnos para que encuentren gusto en la lectura
- Leer los títulos y subtítulos antes de iniciada la lectura para tener una idea general de la lectura
- Que los alumnos conozcan las actividades posteriores a la lectura y los objetivos que se pretenden cubrir

6.7 El trabajo de Expresión Escrita “Writing” en el aula

Escribir es también comunicar algo. Cuando escribimos expresamos sentimientos, damos opiniones, intercambiamos ideas e información con otros.

Dentro de las habilidades comunicativas no debemos de dejar de lado que la lengua escrita, a diferencia de la lengua hablada nos obliga a pensar realmente lo que queremos

decir y a revisarlo las veces que sea necesario hasta que estamos convencidos de lo que escribimos. Cuando hablamos en cambio resulta difícil corregir algo que ya se ha dicho.

Como lo confirma Martín en Didáctica de las segundas lenguas “La persona que escribe tiene que poner mucho cuidado en expresar sus ideas con claridad, siguiendo las convenciones de la lengua escrita y pensando en el receptor de su mensaje, ya que no puede clarificar el significado del mismo, al no obtener una respuesta inmediata” como pasa con la expresión oral cuando inmediatamente se recibe una respuesta y esto da oportunidad de ver si el mensaje fue recibido de la manera que esperamos o hay que renegociar el significado (MARTIN, 1990: 44).

Un problema dentro de los ejercicios de escritura es que los errores son más visibles que cuando hablamos, ya que quedan escritos sobre algo a consideración de quien lo lea. Por esto las producciones escritas deben de ser corregidas por el docente o por el alumno mismo, con el fin de ver el error y evitarlo en producciones futuras. Para las correcciones pueden emplearse símbolos que los alumnos entiendan. Las correcciones deben de ser claras para los alumnos con el fin de que puedan entender dónde y cuál fue el error. Sobre correcciones se hablará más adelante.

Los trabajos de expresión escrita pueden ser empleados en la clase para reforzar una función o estructura del lenguaje, para reforzar la expresión oral, para expresar opiniones o información acerca de algo trabajado en clase, o para el desarrollo de estrategias específicas de expresión escrita.

La escritura se puede motivar mediante el intercambio de cartas o postales ya sea entre los compañeros de la clase o alumnos de otras escuelas. Se podrá comenzar hablando sobre su persona hasta poder escribir sobre temas específicos. Otra vez sin perder el nivel del idioma con el que cuentan los alumnos, no se puede exigir más y si se puede trabajar muy bien con lo que realmente saben.

Otra manera para motivar a los alumnos a que produzcan es que realicen mucha comprensión lectora provechosamente, ya que un mayor índice de lectura tiene una influencia notable en la escritura.

Los ejercicios escritos que vienen impresos en los libros de texto regularmente responden a la necesidad de reafirmar algún conocimiento nuevo o conocimiento previos. Para resolver estos ejercicios, los alumnos deben conocer bien la estructura o el vocabulario con el cual cumplir con el objetivo de manera eficaz.

Hay ocasiones que las actividades del libro de texto y de trabajo resultan insuficientes para las características de los estudiantes. Uno como docente debe contar con las herramientas y material que complemente la práctica de los alumnos.

Los escritos pueden ser de dos tipos: los que los alumnos realizan con el fin de comunicarse con amigos y familiares o con un interés personal, y los que la escuela pide que se realicen con un fin más académico. Se puede desarrollar la habilidad de la escritura empleando cualquiera de los dos tipos anteriores dentro del los ejercicios de la clase de idiomas.

Como una aproximación al mundo de la escritura se pueden realizar los siguiente ejercicios escritos:

Llenar espacios en oraciones con las palabras correspondientes

Completar un cuadro de alguna estructura gramatical

Completar un diálogo con información personal

Clasificar palabras de acuerdo a su familia o sonido

Escribir preguntas sobre algún tema

Dictados

Unir oraciones

Hacer comparaciones

Escribir descripciones, cartas

Terminar historias; entre otras actividades.

Para fomentar el interés por la escritura como actividad en el aula se debe:

- Sensibilizar a los alumnos; ésto es desarrollar la creatividad en la búsqueda de temas de interés de los cuales quieran expresar algo
- Que conozcan las estructuras de un texto para poder redactar y esto no sea motivo para dejar el escrito; ésto se logrará con las actividades previas de lectura y el trabajo de contenidos tanto de reglas como de funciones gramaticales
- Hacer uso del vocabulario necesario para desarrollar el tema, este vocabulario puede ser recordado o aprendido con el fin de realizar el escrito
- Tener la autonomía para poder comunicar libremente
- Conocer hacia que público o persona va dirigido mi escrito
- Poder integrar la escritura con otras destrezas comunicativas

Como actividad para fomentar la expresión escrita se puede planear un periódico escolar interno en el cual se publique lo que los alumnos producen en clase, de esta manera animarlos a escribir ya sea descripciones de programas, libros, anécdotas, cartas, mensajes, cuentos, artículos sobre temas de su interés, chistes, entrevistas a maestros, compañeros o familiares, anuncios, todo lo que resulte de su interés y quieran hacer del conocimiento de otros.

El trabajo puede ser de manera individual o grupal y no necesita tener un mínimo de palabras para ser publicado. Para el tipo de trabajo de escritura libre, se sugiere que no se marquen condiciones que limiten la creatividad del alumno, es necesario que los alumnos se sientan autónomos y puedan decir la mejor manera para presentar su trabajo; en el caso que sea necesario poner condiciones en la elaboración de la publicación, éstas tienen que ser tomadas por el profesor y el grupo en consenso dentro del salón de clases.

El hecho de que otros lean lo que escriben los alumnos, motiva a seguir escribiendo y buscar algo sobre lo que escribir; además desarrollan la habilidad de elaborar redacciones de diversos temas y formatos, ordenar y clasificar la información y sintetizar ideas por nombrar algunas.

Al escribir los estudiantes realizan un trabajo intelectual el cual tiene que ver con la manera en que organizamos el pensamiento para poderlo plasmar en un escrito y ésta, como las habilidad del pensamiento, se debe fomentar en el aula.

El uso de canciones, rimas, literatura, adivinanzas, acertijos para la clase de Inglés resulta realista al mismo tiempo que motiva, ya que se disfruta mientras se aprende.

Los estudiantes pueden recordar mejor frases y vocabulario cuando este se aprendió mediante una canción o una rima, que en una clase como una estructura gramatical suelta sin ningún contexto. Además que el uso de estas herramientas en el aula mejora la pronunciación y entonación de los estudiantes al familiarizar al oído con la nueva lengua.

Los diálogos que son trabajados en los libros de texto como parte de producciones las cuales pueden ser tanto orales como escritas, nos permiten trabajar estructuras y funciones del lenguaje, ya que el alumno puede intercambiar la información, hablar sobre él y sus demás compañeros, su familia, sus intereses, etc..

Las simulaciones juegan un papel muy importante en la clase de idiomas ya que resulta motivante, para algunos estudiantes, la escenificación, junto con el cumplimiento de diversos roles. Así con el uso de gestos y movimientos habrá un aprendizaje más eficaz. Cuando los estudiantes se familiarizan con los diálogos, su estructura, etc.. se les podrá pedir que escriban diálogos los cuales muestren situaciones, eventos, conversaciones que vivan cotidianamente.

Para guiar la expresión escrita dentro del trabajo del aula se puede recurrir a materiales impresos o materiales con estímulo visual los cuales despierten la creatividad y el interés de los alumnos para escribir sobre algún tema. Los alumnos aprenderán de esta manera a crear historias a partir de dibujos e imágenes.

Los alumnos pueden ser motivados a escribir sobre sus vivencias y experiencias del fin de semana, esta actividad se puede realizar todos los lunes que es cuando podrán contar a sus compañeros sobre lo que realizaron el fin de semana. Como es lógico que no podrán

participar todos los alumnos, se escogerán de manera aleatoria y si algún otro alumno quiere compartir su experiencia se le dará toda la oportunidad. Se trabajará de este modo las competencias de expresión escrita y la expresión oral.

Con lo anterior expuesto, se debe considerar a la expresión escrita como una actividad cognitiva compleja que tiene que ver con lo que se quiere escribir, con la manera de estructurar la información, con los conocimientos sobre convenciones ortográficas, de puntuación y del sistema gramatical para hacer patente el significado de lo que se quiere transmitir (NUNAN, 1996: 37).

6.8 Recursos para la clase de Inglés

Siguiendo la línea constructiva para el aprendizaje de una lengua extranjera, la búsqueda de material que motive al aprendizaje de los alumnos en el aula es necesaria si se quiere despertar el interés, la creatividad y la reflexión en los alumnos.

Estos recursos son por demás motivadores, ya que son materiales con los que los alumnos tienen un contacto cotidiano es decir, forman parte de su realidad. Esto tiene como fin el uso de lenguaje en contextos significativos.

Como material de apoyo podemos tener tarjetas con ilustraciones de tamaño conveniente para ser vistas en todo el salón (flashcards), láminas o carteles didácticos como representaciones de medios de transporte, el cuerpo humano, las estaciones del año, etc..., recortes o publicaciones reales que le den vida a la clase haciendo participar con ellas en situaciones de la vida cotidiana, documentos y objetos reales de países angloparlantes los cuales motivan a los alumnos al despertar su curiosidad.

Estos materiales además de traer vida a la clase y motivar a los aprendices pueden ser utilizados para trabajar contenidos específicos:

- aprender o repasar vocabulario

- practicar o ampliar de las estructuras y funciones del lenguaje
- agudizar el sentido de la observación
- facilitar el desarrollo de la expresión oral y escrita
- fomentar la memoria visual y la atención,
- estimular la imaginación y la creatividad de los alumnos
- fomentar la interacción en le aula al debatir temas
- aprender a expresar formas de sentir o ideas
- aprender a analizar distintos elementos
- discernir entre lo relevante e irrelevante de alguna situación o imagen
- dar realismo a las actividades
- trabajar las cuatro destrezas del lenguaje

La preocupación de muchos docentes por realizar clases dinámicas y atractivas las cuales motiven a los alumnos, a dado lugar al uso de estrategias como los juegos, las canciones, los videos y la computadora para el desarrollo de habilidades y capacidades.

Con el fin de que se haga uso de estos recursos en el aula debido a su importancia en la enseñanza de lenguas extranjeras; se consideró necesario puntualizar algunas de sus características y dar unas lecturas de apoyo para su ejercitación en el aula.

El **juego**¹ en las clases de idiomas, como ya se mencionó, relaja, desinhibe y favorece la participación en la interacción, éste se puede llevar a cabo de forma individual, grupal o en parejas dependiendo el objetivo del juego.

Existen juegos para la enseñanza del Inglés, pero además el docente puede implementar juegos que apoyen el aprendizaje de los alumnos mientras se divierten. Con los juegos se puede trabajar el vocabulario, pronunciación, estructuras gramaticales, fomentar la creatividad y promover la interacción.

¹ Para un mayor conocimiento del empleo de los juegos en la clase de Inglés consúltese *Play Games with English*. Granger, Heineman Educational.

El uso de **canciones** para desarrollar las cuatro competencias del lenguaje. Las canciones proporcionan a los alumnos un bagaje lingüístico el cual puede ser utilizado por el profesor para ampliar el conocimiento del idioma. Además las canciones que son del gusto de los alumnos despiertan el interés de comprender el mensaje y el significado de la canción, lo cual es de gran avance para aprender el idioma.

Dentro del salón de clases se pueden trabajar dos tipos de canciones; aquellas que son especialmente escritas con el fin de presentar o practicar algún contenido gramatical o vocabulario, la mayoría de éstas se encuentran en los libros de texto, y las canciones reales las cuales son escuchadas en su vida diaria y pueden ser empleadas con un propósito educativo o simplemente por el gusto de escuchar una canción en otra lengua, que como se mencionó, resulta provechoso como exposición a la lengua.

Con las canciones se trabaja además de gramática y vocabulario; la pronunciación, entonación y ritmo del Inglés, la comprensión de textos, la secuencia de historias, de eventos y la comprensión auditiva.

Si el fin es que los alumnos se comuniquen, la canción puede brindar elementos los cuales pueden ser trabajados de forma oral o escrita, o hacer uso de los ejercicios conocidos para completar canciones los cuales pueden irse aumentando de dificultad de acuerdo al nivel de los alumnos.

El uso del **vídeo** y las **computadoras** en la clase de Inglés además de proporcionar ejemplos del uso del lenguaje en diferentes situaciones y brindar una estimulación visual y auditiva tiene un valor de entretenimiento que motiva a los alumnos.

No podemos parecer ajenos a que el uso de este material representa un gasto que no siempre las escuelas están en posibilidades de cubrir y si bien se cuenta con computadoras dentro de las instituciones, éstas no siempre están disponibles para la clase de idiomas.

Algunos libros de texto dentro del programa cuentan con un vídeo que cubre contenidos de las unidades de trabajo. Es menester de la institución buscar programas, como ya se hizo mención, que se adecuen a sus necesidades y posibilidades.

Al hacer uso del vídeo para ver películas comerciales sin traducción, se estimula el oído, éstas deben de estar escogidas acordes a la edad y características de los educandos.

Las películas pueden ser trabajadas para desarrollar habilidades del pensamiento como son la reflexión, el análisis, el razonamiento y la resolución de problemas entre otras, al enfrentar al alumno a diferentes situaciones que lo obliguen a pensar.

Palencia en Didáctica de las segundas lenguas hace una reflexión sobre la **evaluación** la cual dice que “los objetivos determinan tanto la metodología a emplear como los procedimientos de evaluación, ya que ésta se entiende como una actividad sistemática integrada en el proceso educativo, cuyo fin es proporcionar información sobre el nivel del cumplimiento de los objetivos y la idoneidad de la metodología”(PALENCIA,1990: 220).

Se aclara que al considerar a la evaluación como parte esencial del proceso enseñanza-aprendizaje, bien merecen un estudio más exhaustivo, en ésta pequeña propuesta sólo se hablará de ella de manera muy superflua.

Como bien lo dice la definición anterior la evaluación debe responder a los objetivos que se pretendan alcanzar en la enseñanza del idioma; y éstos deben de ser claros tanto para los docentes como para los alumnos.

Si los objetivos son que el alumno maneje ciertos contenidos conceptuales, estructuras gramaticales o vocabulario, la evaluación entonces tendría como fin medir en que grado el alumno realiza ciertas operaciones formales de la lengua inglesa; si el interés radica en desarrollar la habilidad de comunicación o hacer uso de las funciones del lenguaje con el fin de resolver un problema o de aclarar situaciones se evaluarán las producciones orales o escritas por parte de los alumnos.

Para poder medir contenidos conceptuales, es decir capacidad real del alumno para utilizar el lenguaje en situaciones concretas se deben de tener criterios muy claros por parte del docente para que ésta prueba sea fiable y confiable, es importante que los alumnos conozcan los criterios que serán considerados como parte de la evaluación.

Las pruebas comunicativas van desde destrezas receptoras, comprensión lectora, comprensión auditiva y destrezas productivas hasta que el alumno sea capaz de comunicarse con sus compañeros de clase en el idioma Inglés.

Si el objetivo principal es evaluar la capacidad de comunicación, debe de tenerse en cuenta que el objetivo es comunicativo y se valorará la fluidez antes que el uso correcto de las formas gramaticales.

Los alumnos al realizar pruebas orales o en las tareas comunicativas tenderán a cometer más errores que en producciones escritas, esto debido a que lo escrito proporciona tiempo para ser releído y realizar una auto corrección.

Las pruebas se pueden clasificar en tres: pruebas de diagnóstico, éstas son aplicadas con el fin de evaluar los conocimientos previos con los que el alumno cuenta para ver si se cubierto lo necesario y pasar a otro nivel; pruebas de control de progreso, estas pruebas proporcionan información sobre la asimilación o no de contenidos son las llamadas pruebas mensuales o bimestrales que nos muestran que han aprendido los alumnos con el fin de trabajar más en lo que se ha dificultado a la clase; y pruebas finales, son aplicadas al final del ciclo escolar para evaluar la capacidad del alumno para emplear los contenidos vistos durante todo el ciclo en situaciones reales (PALENCIA, 1990:222).

Como pautas a considerar en la realización de exámenes escritos serán las siguientes:

- Tener claros los aspectos a evaluar y en qué proporción se evaluarán
- el examen debe de responde a contenidos vistos en clase
- a simple vista debe de resultar legible y entendible para evitar bloqueos por parte de los alumnos

- variar los ejercicios desde que el alumno produzca libremente hasta que rellene o reconozca algún elemento lingüístico
- redactar de manera clara, concisa y en lenguaje simple las instrucciones de los ejercicios los cuales pueden ir acompañados de ejemplos
- tener claro el sistema de corrección y el peso que se le va a dar a cada parte de la prueba, esto debe ser conocido por los alumnos
- que el examen no resulte largo, aburrido o repetitivo
- el manejo de ilustraciones debe responder a los ejercicios, su mal empleo puede dispersar la atención de los alumnos

Dentro del proceso de evaluación, la **corrección del error** tiene un papel fundamental al respecto Ferrán en Didáctica de las segundas lenguas habla sobre el tratamiento que se le puede dar a los errores de los alumnos; se debe de tener claro el objetivo de la actividad; si es de producción controlada, de ejercitación, de fluidez (comunicativa) o de producción libre ya que esto tiene que ver con la manera de corregir, que errores son necesarios de corregir según la tarea y cuando es el mejor momento para corregirlos. Hay que considerar que a nadie le gusta cometer errores y menos ser expuesto ante otras personas; en esta caso compañeros de clase (FERRÁN, 1990: 288).

La corrección mal hecha o dada en un mal momento puede frustrar al estudiante al sentirse avergonzado frente a sus compañeros, situación que no ayuda al aprendizaje. Esta situación también les resta autonomía y provoca miedo para participar en futuras tareas. No olvidar que la corrección es un instrumento de aprendizaje no de autoridad.

Los errores y equivocaciones de los alumnos pueden obedecer a distintas situaciones, es importante conocerlas con el fin de ayudar a los estudiantes a percatarse del origen de su error y corregirlo de una manera significativa, así como para evitar futuros errores. Estos, según Ferrán y parte de una experiencia docente, pueden ser:

- cuando los estudiantes siguen las mismas reglas gramaticales que encuentran en su lengua materna;

- como en la situación arriba mencionada, tiene que ver con la transferencia que continuamente hacen los alumnos con respecto a su lengua materna;
- cada estructura gramatical tiene sus reglas y a menudo los alumnos quieren usar una regla para todos los tiempos;
- se debe de tomar en cuenta que el método, los materiales o la explicación dentro de la clase pueden no haber sido suficientes para que el niño haya realizado una comprensión de lo expuesto y debido a esto cometa errores;
- por último los errores de desarrollo que es cuando en el estadio que se encuentra el alumno todavía no es fácil interiorizar alguna estructura.

Cabe mencionar que hay tantas maneras de corregir errores como profesores en ejercicio, lo realmente importante es que éstas no se realicen de manera agresiva al grado que impidan el seguimiento de la actividad; las correcciones son parte del aprendizaje y realimentación del conocimiento.

CONCLUSIONES

En un intento por constatar la necesidad del aprendizaje de una lengua extranjera en la educación básica encontramos que efectivamente el conocimiento de otro idioma, no sólo nos amplía la visión frente al mundo, sino brinda elementos necesarios para poder hacer uso del pensamiento y la reflexión durante su aprendizaje. No sólo se aprenden contenidos o estructuras de una lengua, también podemos aprender sobre la vida en distintas culturas, diferentes maneras de ver y entender la realidad, ser críticos ante otras situaciones y formas de vida. Además es importante resaltar lo provechoso que resulta aprender otro idioma que facilite el entendimiento de las estructuras y sintaxis de nuestra propia lengua materna.

Los profesores de Inglés conocen la desventaja con la que trabajan cotidianamente, el idioma sólo es utilizado dentro del salón de clases y no todo el tiempo que se necesita para su aprendizaje. Es necesario apoyarse de grandes recursos como son: los materiales, las tareas, las actividades, la metodología, el clima grupal y los diversos contenidos para promover este aprendizaje.

Las expectativas del profesor, la actitud frente al grupo y los mensajes que continuamente reciben los alumnos respecto a su aprovechamiento y su trabajo, pueden resultar provechosos o perjudiciales en el proceso de aprendizaje, ya que éstos tienen que ver con aspectos motivacionales, los cuales son de suma importancia para el trabajo en el aula.

Ahora bien, si el propósito de este trabajo fue justificar la necesidad de la profesionalización docente en la enseñanza del idioma Inglés, se consideró de alguna manera esta necesidad en el área pedagógica y con esto se propone el incremento en la calidad de la formación de los enseñantes de la lengua extranjera; entendida ésta como una mayor preparación dentro de los cursos para maestros de Inglés (teacher's) respecto a la pedagogía en la enseñanza de lenguas extranjeras, teorías para la enseñanza- aprendizaje y conocimiento de las características evolutivas de los alumnos.

Si bien reconocemos su valor como curso preparatorio para la enseñanza del Inglés se considera incompetente en relación con la formación en la licenciatura en la enseñanza del Inglés o en la licenciatura en educación primaria o preescolar; en lo relacionado al tiempo destinado a la formación, el grado académico requerido para el ingreso, las asignaturas dentro de las currícula, el manejo de las clases y de los textos, además del material teórico utilizado en la reflexión y el análisis.

Se puede pensar que sólo es la enseñanza de una asignatura, el Inglés; pero esta tarea se enfrenta con trabajo de contenidos, uso y diseño de materiales, metodologías para enseñar y evaluar las cuales no se pueden desarrollar sin un sustento teórico que lo avale, además del trabajo diario con estudiantes y sus distintas necesidades e intereses, los cuales responden a diversas maneras y ritmos para aprender, nos obliga a un estudio más específico en la docencia.

No se duda de la capacidad con la que se cuenta los maestros formados en el Teacher's respecto al manejo del idioma y al conocimiento de estrategias para la enseñanza de éste, pero si se pueden percibir lagunas en la cuestión pedagógica con la que compiten diariamente.

Por otra parte, se apoya la formación continua como una manera de que el docente esté en continuo cambio valorando las nuevas investigaciones en educación y en lo que respecta a su asignatura, y contando así con mayor acceso al conocimiento científico disponible sobre su función, en cuanto al dominio de las estrategias de indagación que facilitan la investigación sobre su práctica.

El reto para cualquier profesional de la enseñanza, en este caso del profesor de Inglés, es el de utilizar la información disponible en la reflexión de su acción y sobre su acción.

Es necesario que los profesores cuenten con un sustento teórico que les permita conocer y analizar su práctica; y como en toda profesión se requiere de una formación permanente, un compromiso como docentes entendiendo la actualización como inherente para el aprovechamiento del material y los recursos con los que se puede contar en una clase de Inglés, lo mismo para el mejoramiento de su actividad en el marco de las nuevas concepciones sobre educación.

La formación permanente del profesorado de cualquier nivel educativo supondrá la actualización científica, psicopedagógica y cultural; complementaria y a la vez profundizadora de la formación inicial, con la finalidad de perfeccionar la actividad profesional.

Respecto al manejo del material en el aula, los libros de texto sólo son recursos para la enseñanza, el docente debe tener el conocimiento suficiente tanto del idioma como de la metodología en la enseñanza del Inglés, conocer las necesidades específicas de cada grupo y los rasgos individuales de los alumnos para buscar estrategias complementarias de apoyo, las cuales faciliten la construcción de los aprendizajes.

Al estudiar el sustento teórico que manejan los libros de texto, se puede inferir que no siempre se les trabaja de la manera más provechosa y esto se debe a que la formación con la que cuentan los docentes, no siempre ofrece claves de lectura para poder interpretar y analizar los textos, la estructura y la metodología que se pretende seguir. Como se ha argumentado, no puede existir una discontinuidad entre el trabajo docente y la línea metodológica que emplea el libro de texto.

De igual manera, el cómo se realiza la práctica docente tiene orígenes formativos, los cuales obedecen a las propias concepciones sobre educación, desarrollo, aprendizaje y enseñanza de los mismos docentes.

Por el lado de la metodología para la enseñanza del Inglés apoyada en planteamientos constructivistas se puede promover el buen desarrollo del Inglés proporcionando a los

alumnos Zonas de Desarrollo Próximo adecuadas en los contenidos que se estén trabajando, esto es: Z.D.P que incluyan temas culturales, científicos, lingüísticos, novedosos y variados, que obedezcan a intereses de los niños con los que se está trabajando. Retos a vencer, problemas a resolver, actividades y materiales que promuevan el dinamismo, la curiosidad, la creatividad, la inteligencia, la reflexión, la elaboración y verificación de hipótesis, trabajos en grupo, que al mismo tiempo sean motivadores.

Como docentes no se debe desconocer que para que el alumno se motive intrínsecamente, debe de experimentar el éxito en las actividades que realiza. Es responsabilidad de los docentes diseñar actividades que al mismo tiempo que sean reflexivas estén adecuadas al nivel cognitivo de los alumnos. Esto se puede hacer reformulando la complejidad de la tarea, limitando las variables que pueden participar en ella, fragmentando las actividades en pequeñas rutinas, dar ejemplos e instrucciones contingentes.¹

Entonces, el docente debe de conocer a su grupo, sus necesidades, intereses, expectativas, así como los conocimientos previos para comprender el nivel real de desarrollo de sus alumnos y a partir de ahí retomar los conocimientos y las habilidades desarrolladas para propiciar otras.

Como lo dice el enfoque comunicativo, expuesto en el capítulo V, se debe promover el nivel lingüístico que más concierna a los alumnos y al grupo; esto es: las actividades deben ser palpables en su realidad social. Se pueden diseñar ejercicios y estrategias presentando y ritualizando formatos constituidos por diferentes actos de habla sociolingüísticamente reales.² Al respecto se podrían trabajar diálogos, obras, actividades las cuales el alumno vive en sus relaciones diarias. El objetivo es que el alumno de cuenta de cómo puede emplear el Inglés en todos los momentos.

Se pueden incluir actividades lúdicas que relajen el ambiente, que sean herramientas educativas que al mismo tiempo que proporcionan placer y diversión a los alumnos,

¹ En este párrafo, se estaría recomendado a Bruner con sus conceptos sobre andamiajes.

² Es decir, la legitimación social del lenguaje.

brindan la posibilidad de probar las capacidades y desarrollar otras habilidades intelectuales, físicas, emocionales y sociales.

Para el aprendizaje, y no solamente de lenguas extranjeras, se necesita trabajar en un ambiente favorable; evitar a toda costa el aburrimiento y el trabajo repetitivo en el aula, lo que no implica preponderar el placer por encima del avance en la estructura cognitiva del sujeto.

Cambiar de estrategias cuando sea necesario, evitando limitar el aprendizaje al cumplimiento de los objetivos, sin considerar el desarrollo que se va presentando en los estudiantes; aprovechar la disposición de éstos para aprender, pero, no hay que desconocer las ocasiones que los alumnos no se encuentran en las mejores condiciones, que es cuando el docente debe tener la capacidad de cambiar la estrategia, y de motivar a los alumnos con algo que despierte la curiosidad y la sorpresa, esto es, el aprendizaje muchas veces está condicionado a circunstancias que derivan en oportunidades.

El presente trabajo se respalda de un cuestionario, que como se mencionó, fue aplicado a profesores en ejercicio, los cuales aportaron cuestiones a ser interpretadas desde una visión muy particular, la de quien realiza este estudio.

Se sugiere entonces, que la metodología en la enseñanza del Inglés responda a la búsqueda de aprendizajes significativos en los alumnos y como idioma que es, se considere continuamente el valor comunicativo que éste tiene.

Las reflexiones finales comienzan con la propuesta en donde se considera el uso de diferentes estrategias para la enseñanza del Inglés, vinculando las cuatro destrezas lingüísticas del idioma para el buen desempeño de una clase comunicativa y trascendente para los aprendices.

De nuevo, es importante para los docentes conocer las características de los alumnos, así como su desarrollo evolutivo y cognitivo y el nivel lingüístico con el que cuentan, para

posibilitando objetivos alcanzables, una metodología que responda a sus necesidades, el empleo de recursos necesarios para lograr un aprendizaje eficaz. Recuérdese, que no todo lo que se enseña en algún momento es incorporado a los esquemas previos de manera automática, debe existir un proceso de construcción del que el docente debe ser consciente, proporcionando las experiencias necesarias para que esto suceda.

Al hablar sobre la necesidad de que el docente conozca las características de los alumnos también se hace pertinente subrayar que, ciertos rasgos de la personalidad de éstos pueden o no favorecer el aprendizaje. Así también, existen determinados aspectos de la lengua que son más difíciles de adquirir debido a un orden natural o ruta preestablecida para la adquisición de una nueva lengua. El aprendizaje en este sentido es gradual, dinámico y de progreso no lineal, es decir, se avanza y se retrocede para poder seguir avanzando.

En lo que concierne a la planeación semanal de las actividades, se ofrece la oportunidad de organizar las clases, buscando que exista una secuencia, que se trabajen las destrezas lingüísticas en las diferentes actividades, concediendo el tiempo necesario a cada lección, según el avance que se observa en el grupo, sin no olvidar lo importante que resulta que los contenidos despierten interés en los alumnos para que sean motivados, esto es, que se relacionen con su medio social y medio natural circundante.

La planificación de las actividades tiene que ver, además de con los objetivos que se quieren alcanzar, con las expectativas que se tienen para con el grupo, brindando la posibilidad de retomar aprendizajes previos considerando intereses y necesidades propias del grupo.

El libro de texto en el cual se apoya el docente para la planeación de las actividades en el aula muchas veces no considera ciertos aspectos que el docente esta obligado a cubrir; éste debe ser capaz de proponer diferentes actividades que el grupo mismo vaya pidiendo y no estén cubiertas por el libro de texto. Los docentes deben mostrar apertura en esta cuestión, y valorar lo que para el grupo resulte necesario, así habrá actividades que puedan ser modificadas, reemplazadas, ampliadas u omitidas.

Si la clase se centra en los alumnos, como docente se tiene que ser capaz de evaluar continuamente si se está cubriendo el objetivo o es necesario cambiar de actividad según las exigencias y la disposición del grupo; ya que siendo los aprendices quienes construyen su aprendizaje, si no existe una actividad o participación de su parte, no hay aprendizaje.

No se debe perder de vista que las producciones tanto individuales o de grupo, orales o escritas proporcionan elementos para valorar si los contenidos vistos en clase están siendo transferidos a situaciones cotidianas. Además de que sirven como materia de evaluación para considerar los contenidos que deben reforzarse en la clase. Por lo tanto con el trabajo en el aula, debe ser planeado para ser elaborado de manera individual y en grupo.

La experiencia como docentes deja ver que el ritmo, la capacidad y las actitudes para aprender no son semejantes en todos los estudiantes y el nivel de conocimiento no va a la par en todos ellos; por esto se recomienda al docente implementar una enseñanza que al mismo tiempo que responda a necesidades individuales sea asimilada y comprendida por la totalidad del grupo.

FUENTES DE CONSULTA

- Alexander, Henry. The history of our language, Anchor Books, New York, 1969.
- Amato, Richard y Patricia A. Making it happen-interaction in the second language classroom, EUA, Nueva York, 1988.
- Anzaldúa Arce, Raúl. Los imaginarios de la formación docente en: Pedagogía. Revista especializada en educación, vol 11, UPN, México, 1996.
- Ausubel, David et, al. Psicología educativa. Un punto de vista cognoscitivo, Trillas México, 1976.
- Baquero, Ricardo. Vigostky y el Aprendizaje Escolar, Aique, Argentina, 1996.
- Bello, P et al. Didácticas de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos, Santillana, España, 1990.
- Bruner, Jerome. Acción, Pensamiento y Lenguaje, (comps) José Luis Linaza, Alianza Psicología, España, 1984.
- Buck, Marilyn. “El modelo de procesamiento del lenguaje y su aplicación a la enseñanza de segundas lenguas” en : Estudios de lingüística aplicada, UNAM-CELE No 26, diciembre 1997, pp.174-181.
- Cantera, Jesús y Eugenio de Vicente. Metodología de la enseñanza del francés, Anaya, Madrid, 1980.
- Coll, César et.al. El constructivismo en el aula, Grao, España, 1992.
- Crystal, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language, Cambridge University Press, 1995.
- Delors, Jaques. La educación encierra un tesoro, Ediciones Unesco, México, 1996.
- Delval, Juan. El desarrollo Humano, Siglo XXI, Madrid, 1994.
- Enciclopedia para la Integración Familiar, tomo I, Thelma, México, 1987.
- Fernández Rincón, Héctor. El docente: identidades, saberes y significaciones. Proyecto de Investigación, sin publicar, México, 1997.
- Ferry, Gilles. El trayecto de la formación, Piados, México, 1990.
- Finochiaro, Mary y Cristopher Brumfit. The functional-notional approach, Oxford University Press, UK, Londres, 1981.

- Gartón, Alison y Chris Pratt. Aprendizaje y proceso de alfabetización. El desarrollo del lenguaje hablado y escrito, Piados, España, 1991.
- Gitart, R. Jugar y divertirse sin excluir, Graó, Barcelona 1999.
- Hernández Rojas, Gerardo. Paradigmas en psicología de la educación, Paidós Educador, México, 1998.
- Hernández, Fernando y Juana María Sancho. Para enseñar no basta con saber la asignatura, Piados, México, 1993.
- Holden, Susan y Mickey Rogers. English language teaching, Delti, México, 1997.
- Hubbart, Peter et al. A training course for TEFL, Oxford University Press, Londres, 1984.
- Imbernón, Francisco. La formación del profesorado, Piados, España, 1994.
- Larroyo, Francisco, Diccionario Porrúa de Pedagogía y Ciencias de la Educación, Editorial Porrúa, México, 1982.
- Libro para el maestro. Educación Secundaria. Inglés, SEP, México, 2000.
- Maurí, Teresa. ¿Qué hace que los alumnos y alumnas aprendan los contenidos escolares?, en Coll, César et,al. El constructivismo en el aula, Grao, España, 1992.
- McCrum, Robert. The history of english, Elizabeth Sifton Books, Viking, 1986.
- Miranda, Francisco en: Introducción a las políticas educativas. Conferencia presentada en la Universidad Pedagógica Nacional, Ajusco, México, septiembre de 2000.
- Montero, María Lourdes. Comportamiento del profesor y resultados del aprendizaje: Análisis de algunas relaciones, en Coll, César (comps). Desarrollo psicológico y educación II. Psicología de la Educación, Alianza Psicología, España, 1992.
- Moran Oviedo, Porfirio. La docencia como actividad profesional, Gernika, México, 1994.
- Muntzel, Martha. “Aprendizaje vs. Adquisición de segunda lengua:¿ Un conflicto de intereses?” en: Estudios de lingüística aplicada, UNAM-CELE No 21-22, julio y diciembre 1995, pp. 27-42.
- Nunan, David. El diseño de tareas para la clase comunicativa, Cambridge, España, 1996.
- Omaggio, Alice. Teaching language in context, proficiency oriented instruction, Heinle & Heinle Publishers Inc, Boston, 1986.

Ovejero Bernal, Anastasio. Aprendizaje cooperativo, antecedentes y fundamentos teóricos, PPU, España, 1992.

Pearson, David. Literature Works, Silver Burdett Ginn. Third grade

Servicio de información de los Estados Unidos Reseña de la historia Americana, USA, 1969.

Signoret Doscasberro, Aline. "La influencia de los planteamientos de Vygostky y Bruner en la pedagogía de lenguas extranjeras" en: Educación 2001, México No 59, abril de 2000, pp. 42-47.

Tenti, Emilio. El arte del buen maestro, Pax, México, 1999.

Torres Septién, Valentina. La educación privada en México 1903-1976, Colegio de México, México, 1997.

Trilla, Jaume. La educación informal, Biblioteca Universitaria de Pedagogía, México, 1986.

Vale, David. The Language Tree, Macmillan Heinemann. Third grade

Woolfolk, Anita. Psicología educativa, Pretince Hall, México, 1996.

Fuentes Electrónicas

Dirección General de Investigación y Desarrollo Educativo de Argentina. Lenguas extranjeras. Contenidos básicos comunes para la educación general básica de lenguas extranjeras con especificaciones para el nivel inicial, 1996-1998. [En línea]
Disponible: <http://www.dgid.mcye.gov.ar>

Instituto Nacional de Estadística Geografía e Informática [En línea]
Disponible: <http://www.inegi.org.mx>

Secretaría de Educación Pública. Plan y programa de estudio. Educación básica secundaria
Elaborado en la Dirección general de materiales y métodos educativos de la Subsecretaría de educación básica y normal. [En línea]
Disponible: <http://www.sep.gob.mx>

Universidad Nacional Autónoma de México. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras. Coordinación de Formación de Profesores.
Disponible: <http://www.cele.unam.mx>

ANEXO

CUESTIONARIO

Este cuestionario tiene por objetivo recabar información que será utilizada para realizar mi trabajo de tesina para obtener el grado como Pedagoga de la Universidad Pedagógica Nacional. Les ruego que contesten las preguntas de la manera más sincera posible. De antemano, agradezco tu valiosa colaboración.

1.- Señala todos los estudios que has realizado:

Secundaria

Preparatoria

Carrera Técnica _____ ¿Cuál? _____

Licenciatura _____ ¿Cuál? _____

Otros _____ ¿Cuáles? _____

2.- ¿En qué escuela realizaste los estudios para maestro de Inglés?

3.- ¿Obtuviste el diploma para ejercer como profesor de Inglés? Si ____ No ____

4.- ¿Cuánto tiempo duraron tus estudios? _____

5.- ¿Qué materias o asignaturas cursaste en tu formación como profesor?

6.- Describe las razones por las cuales elegiste ser maestro del idioma Inglés:

7.- ¿Cuánto tiempo llevas ejerciendo como profesor de Inglés? _____

8.- ¿Qué es lo que más te gusta de ser maestro de Inglés?

9.-Si pudieras estudiar algo que te ayudara a mejorar tu clase ¿Qué estudiarías y porqué?

10.- ¿Qué consideras que te falta para mejorar tu práctica docente y para que tus alumnos aprendan de manera más significativa?

11.- ¿En qué aspectos deberíamos estar más preparados o actualizados los profesores del idioma Inglés?

12.- ¿Qué te ha servido para ser, hoy en día, maestro de Inglés: Tu formación académica o tu experiencia docente? ¿Porqué?

Sobre tu práctica cotidiana

13.- ¿Qué enseñas a tus alumnos?

14.- ¿Cómo enseñas a tus alumnos?

21.- ¿Por qué crees que a los alumnos se les dificulte aprender el idioma Inglés?

22.- ¿De qué manera realizas tu planeación; en qué material te apoyas para realizarla?
